

ENGLISH	3
РУССКИЙ	20
POLSKI	37
ČESKY	54
SLOVENSKY	71
MAGYAR	88
HRVATSKI	105
SLOVENSKI	122
SRPSKI	139
ROMÂNĂ	156

WE THANK YOU FOR
CHOOSING THIS
PRODUCT FROM
SWAROVSKI OPTIK. IF YOU
HAVE ANY QUESTIONS,
PLEASE CONSULT YOUR
SPECIALIST DEALER OR
CONTACT US DIRECTLY AT
SWAROVSKIOPTIK.COM.

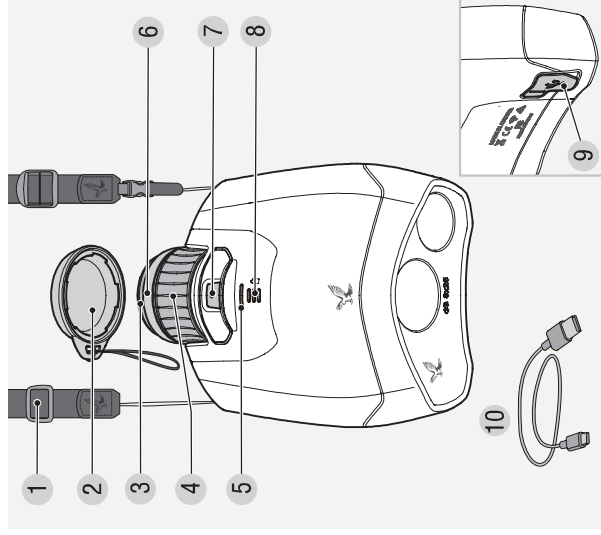
SPEND ONE MINUTE. EARN ONE YEAR

Register at [SWAROVSKIOPTIK.COM](https://www.swarovskioptik.com) to enjoy all the benefits of MY ACCOUNT.

- We will extend the warranty by one year, free of charge.*
- Keep track of all your SWAROVSKI OPTIK devices and purchase dates.
- If your product requires servicing, we can quickly call up the key information and ensure that we provide fast, efficient assistance.
- You can conveniently initiate repair orders for your registered products.

*When you register a product, we will extend its warranty in line with our warranty conditions by one year (warranty card also available for download). Electronics are excluded from the extended warranty.

1. OVERVIEW



- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1 Side carrying strap | 6 Diopter adjusting ring |
| 2 Eyepiece cover | 7 Release button |
| 3 Twist-in eyecup | 8 Battery status LED |
| 4 Focusing wheel | 9 USB cover/plug |
| 5 Status LED | 10 USB-C charging cable |

Supplied as standard: field bag, cleaning cloth, Quick Guide

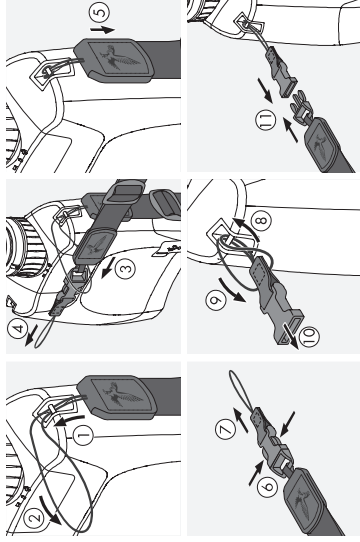
The carrying strap and eyepiece cover are not supplied mounted on the dG, but they can be fitted quickly and easily as required.

2. FITTING THE SIDE CARRYING STRAP & EYEPIECE COVER

The side carrying strap and eyepiece cover are not supplied mounted on the dG, but they can be fitted quickly and easily as required.

2.1 FITTING THE SIDE CARRYING STRAP

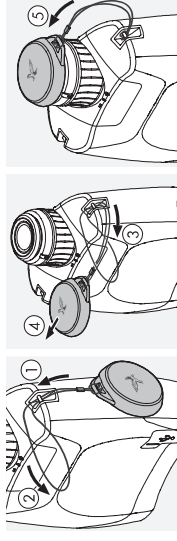
To attach the carrying strap to the dG, hold the side that does not have the click fastener and feed the loop through the loop holder on the right side of the dG (1+2). Then pull the other end of the carrying strap (3) through the loop (4) and tighten it (5).



On the other side, release the end of the clip mechanism (6+7) and feed the loop through the loop holder on the left side of the dG (8). Then pull the end through the loop (9), tighten it (10) and attach the clip to the other end of the side carrying strap (11).

2.2 FITTING THE EYEPIECE COVER

Feed the loop of the eyepiece cover through the loop holder on the right side of the dG (1+2). Then pass the cover through the loop (3) and tighten it (4). Now you can use the cover to protect the eyepiece (5).



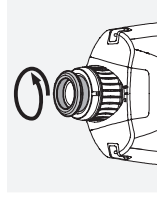
3. PREPARING TO USE THE DEVICE

Before you start using the instrument, please adjust the following settings:

3.1 ADJUSTING THE TWIST-IN EYECUP

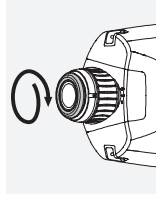
Pos. A: For use without glasses:

Turn the eyecups counterclockwise to the full extent.

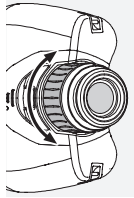


Pos. B: For use with glasses:

Turn the eyecups clockwise as far as they will go.



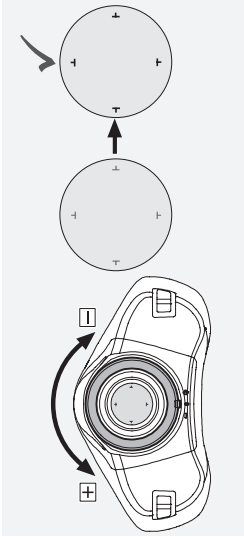
3.2 ADJUSTING THE FOCUS



Turning the focusing wheel allows you to focus on any object from the shortest focusing distance (see technical data sheet) to infinity.

3.3 DIOPTR ADJUSTMENT AND FOCUSING THE CAMERA

Adjust the diopter in order to obtain the best possible photo quality in terms of focus. Fine tune the sharpness of the reticle so that it is right for you by turning the diopter adjusting ring. First turn the diopter adjusting ring counterclockwise all the way to the left (+) from its initial position (marked on the ring, bottom center), then turn it clockwise to the right (-) until the reticle (black lines in the field of view) shows the optimum focus for you. The black markings on the reticle also delineate the section of the digital image that is guaranteed to be visible on the smartphone/tablet.



Note:

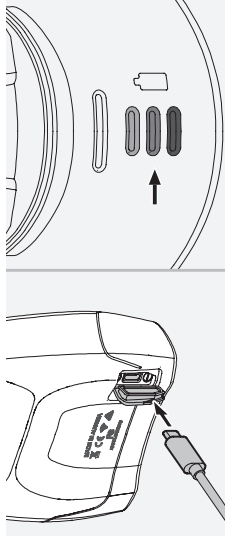
The adjustment works best if you look through the dG at a nearby, light-colored wall.

4. OPERATION

4.1 PLUGGING IN AND CHARGING THE BATTERY

For safety and transportation reasons, the battery is not supplied fully charged. Please charge it fully before using the device for the first time.

1. Connect the small plug on the USB charging cable to the USB-C connector on the dG.
2. Connect the large plug to a USB wall charger or other external power source (e.g. power bank) and the battery indicator will flash white (one to three lights depending on charge level). When the battery is fully charged (after about four hours if the battery was completely empty), all three battery status LEDs are permanently white. You can then remove the charging cable.

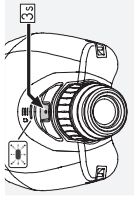


Note:

You can check the battery status when switched off by briefly pressing the release button.

4.2 SWITCHING ON & OFF

TO SWITCH ON: Press and hold the release button for at least three seconds and the status LED will blink orange. After approximately ten seconds, the status LED will blink green and emit a sound. Your dG is now ready to connect to a smartphone or tablet.



TO SWITCH OFF: Press and hold the release button for at least three seconds until the status LED goes out.

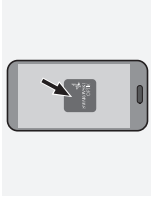
Note:

The battery status LED will remain lit up for about five seconds after you let go of the release button.

4.3 CONNECTING TO A SMARTPHONE/TABLET

The dG is ready to be connected to a smartphone/tablet when the status LED flashes green.

1. Download the dG app from the Apple App Store or Google Play Store and launch the app.
2. Activate the dG in your dG app (on either by scanning the QR code (on the packaging) or by entering the serial number (see section 5.1 Serial number). When using the dG app for the first time, please read and accept the terms of use in the dG app.
3. The smartphone/tablet establishes a Wi-Fi connection with the dG and the live stream is started.



serial number (see section 5.1 Serial number). When using the dG app for the first time, please read and accept the terms of use in the dG app.

3. The smartphone/tablet establishes a Wi-Fi connection with the dG and the live stream is started.

4.4 CONNECTING TO MORE THAN ONE SMARTPHONE/TABLET

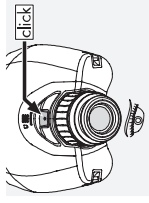
The dG app has to be installed on all devices in order to share the Live View with several people or devices (smartphones/tablets).

Once this is the case, then do the following:

1. Activate "Expert Mode" in the dG app settings and go to "Show QR Code to Connect."
2. A QR code is displayed. This can be scanned by other people by opening the dG app and selecting "Scan QR code."

3. Once the code has been scanned and accepted, Live View is activated and visible in the dG app. It can be transmitted on up to five devices.

4.5 TAKING A PHOTO



To take a photo, briefly press the release button once. Hold the device as still as possible while taking the picture, as taking and transmitting the photo involves a slight delay. The camera focuses during this time, then an acoustic signal confirms the photo has been taken after 1–1.5 seconds. The image is then instantly transmitted to your smartphone/tablet.

Note:

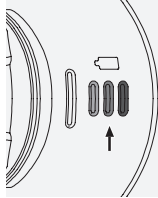
The dG can store up to ten images, provided there is an active Wi-Fi connection between the dG and the smartphone/tablet. If the connection to the dG app or another dG-compatible app is interrupted (e.g. because the app has been closed), up to ten images will be stored temporarily. As soon as the app is opened again, the images will be transferred to the app.

4.6 AUTOMATIC SWITCH-OFF

The dG switches itself off automatically after about five minutes if there is no active Wi-Fi connection to a smartphone/tablet. After 15 minutes of complete inactivity, the dG also switches itself off automatically.

4.7 BATTERY STATUS

You can check the battery status in switched-off mode by briefly pressing the release button. In switched-on mode, the battery status stays permanently lit up. Depending on the battery status, three (battery full) to one (battery low) LED lights go on. If the battery status falls below 10%, the status LED flashes red and a charge notification is displayed in the dG app. Once it drops below 5%, the dG switches off.



If the status LED blinks red and all 3 battery status LEDs flash, the battery is too low (<5%) and the device cannot be switched on (see section 4.9 Error messages). If the battery is completely discharged, the battery status LED no longer lights up. In this instance, please recharge the dG.

Note:

When the battery is completely discharged, all three battery status LEDs flash at the start of the charging process (for approx. one minute).

4.8 STATUS DISPLAYS

Status LED	What it means
Flashing orange	The dG has been switched on and is starting up
Flashing green	The dG is ready to be connected to a mobile device
Permanently green	The dG is connected to a smartphone/tablet
Alternating green/orange	The dG's memory is full (max. ten images) - open the dG app to transfer images
Flashing blue	Firmware update is in progress
Flashing red	Battery status low (<10%)

4.9 ERROR MESSAGES

Status LED	What it means
Alternating red/blue	Operating temperature too low (<20°C/68°F)
Alternating red/orange	Operating temperature too high (battery >60°C/140°F or system >80°C/176°F)
Permanently red	Critical firmware error
Status LED + battery status LEDs	What it means
Status LED flashing red + all three battery status LEDs blinking	Battery status too low (<5%), device cannot be switched on. Please charge the dG.

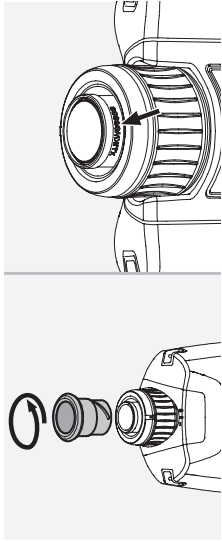
5. GENERAL INFORMATION

5.1 SERIAL NUMBER

The dG's serial number is located on the eyepiece under the twist-in eyecup. To read the serial number, unscrew the twist-in eyecup from the scope.

Note:

If for any reason you are no longer connected to your dG and do not have the QR code from the packaging to hand, you can reconnect using this serial number in the app under "Enter Serial Number."



5.2 TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The image doesn't fill the entire field of view (vignetting).	The eyecup setting is not correctly adjusted for viewing with or without glasses.	If you wear glasses, twist in the eyecup as far as it will go. If you do not wear glasses, unscrew the eyecup fully (see section 3.1 Adjusting the twist-in eyecup).
Videos or photos are not sharp.	You have not adjusted the diopter or the diopter adjusting ring has moved.	First turn the diopter adjusting ring counterclockwise all the way to the left (+), then clockwise to the right (-) until the black lines in the field of view show the optimum sharpness (see section 3.3 Diopter adjustment and focusing the camera).

Problem	Cause	Solution
Images are blurred or not sharp.	You moved the dG too quickly while observing.	Keep the device as still as possible while observing or taking photos, as there is a slight delay in taking and transmitting the image (see section 4.5 Taking a photo).
The video stream stops during transmission or the video is jerky.	The distance between the dG and the smartphone/tablet is too great; a poor signal or poor smartphone/tablet performance can interrupt the Wi-Fi connection during observation and recording.	Move the dG and smartphone/tablet closer together or reconnect to the Wi-Fi to restart the video stream.
No connection can be established with the dG.	Your smartphone or tablet is too far away from the dG.	Check that you are within optimum range of the dG (<5 m/16 ft) and that the dG is switched on (the status LED flashes green when it is ready to be connected).

5.3 ADDITIONAL INFORMATION



For more information, useful tips, and FAQs see the dG app or visit SWAROVSKIOPTIK.COM.

5.4 WHAT CAN THE APP DO?

- The mobile app allows you to explore the full potential of your dG.
- The app is free and is compatible with most Apple and Android™ systems.
- Connect to the internet and live stream what you see on your smartphone/tablet.

- Take pictures with the dG and send them to your smartphone/tablet via Wi-Fi.
- The app allows you to take videos and screenshots of your observations.
- Manage or share your observations (images, videos, snapshots) in the internal media gallery.
- Activate or deactivate a wide range of app functions in the settings menu.
- Activate expert mode in the menu to share your live stream with up to five other smartphones/tablets.
- Use expert mode to customize a wide range of camera settings.
- For more information about the functions and features of the dG app, visit our website or see the FAQs in the app.

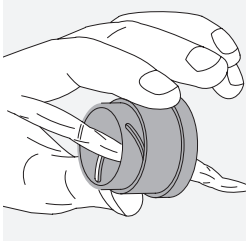
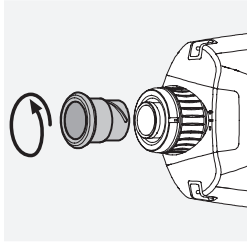
6. CARE AND MAINTENANCE

6.1 LENS-CLEANING CLOTH

With the included microfiber lens-cleaning cloth you can clean even the most sensitive glass surfaces. It is ideal for objective lenses, eyepieces, and eyeglasses. Please keep the cloth clean, as dirt can damage the lens surface. Simply wash it in lukewarm soapy water and leave to air dry. Please only use it for cleaning glass surfaces.

6.2 CLEANING

We have designed all the components and surfaces to be easy to clean. Maintain the outstanding performance of your dG by keeping the glass surfaces free from dirt, oil, and grease. To clean the optics, first brush off any larger particles of dirt using a lens brush. Then breathe gently on the lens and polish it with the lens-cleaning cloth to remove any remaining dirt. The housing is best cleaned with a soft, moist cloth (please do not use the lens-cleaning cloth for this).



If it is very dirty (e.g. with sand), the twist-in eyecup can be completely unscrewed, making it very easy to clean.

6.3 STORAGE

Store your dG in its bag in a well-ventilated place. If the dG gets wet, make sure you dry it out before stowing it away. In tropical areas or areas with high humidity, it is best to store it in an airtight container with a moisture-absorbing agent (e.g. silica gel).

7. SAFETY RECOMMENDATIONS



7.1 WARNING!

This product has a built-in, non-replaceable rechargeable battery. When using this product, please note the following:

- Do not continue to use the product if the outer casing is damaged or if you suspect the battery is damaged. In this case, contact our customer service immediately as there is a risk of explosion and/or accident.
- Charge the dG using the USB cable supplied and a suitable power supply that complies with local regulations or has FCC/CE/IC approval.

- If the battery leaks, make sure that the fluid does not come into contact with your skin or eyes. If this is the case, seek medical assistance.

- Do not expose products with batteries to excessive heat (e.g. direct sunlight, fire, etc.).
- Using damaged cables or chargers or charging in humid environments may cause electric shocks, fire, injury, or damage to the equipment or other property.
- DO NOT attempt to remove the rechargeable lithium-ion battery from this product. Contact SWAROVSKI OPTIK or a SWAROVSKI OPTIK dealer.

7.2 GENERAL INFORMATION

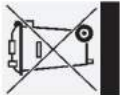
- Never look directly at the sun through the device as this could seriously damage your eyes.
- Never look through the device while walking as you may overlook obstacles.
- Protect your device against knocks.
- Repairs and servicing must only be carried out by SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) or SWAROVSKI OPTIK North America, otherwise your warranty will be void.
- Disconnect the power cord in the event of an electric storm or if you do not plan to use the instrument for some time.
- The battery life depends on conditions, environmental factors, features of the product being used, and the devices it is used with.
- Do not place the device near heat sources, such as radiators, storage heaters, stoves, or other appliances that produce heat.
- Make sure that the device is not covered during charging (blankets, pillows, etc.).
- Never attempt to force a connector into a port and never apply excessive pressure to a button as this may result in damage that is not covered by the warranty.

- The dG is splash-, water-, and dust-resistant and has been rated IP67 according to IEC Standard 60529 when tested under controlled laboratory conditions. Splash-, water- and dust-resistance is not a permanent condition and may deteriorate over time with normal use. Damage caused by liquids is not covered by the warranty.

7.3 COMPLIANCE

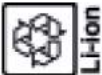
For more information on compliance, see:
http://swarovski.dg_compliance

WEEE/ElektroG



This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste in accordance with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive and national laws. This product must be disposed of at a designated collection point. For information on collection points for waste electrical and electronic equipment, contact your local authority or an authorized waste electrical and electronic equipment collection point. Correct disposal of this product protects the environment and prevents any potential damage to the environment and human health that may result from improper handling of the product.

Li-ion



The rechargeable lithium-ion battery should only be removed from this product by a specialist from SWAROVSKI OPTIK. For further information, please contact your local SWAROVSKI OPTIK dealer or SWAROVSKI OPTIK Customer Service
https://at.swarovskioptik.com/customer_service.

Declaration on legal requirements in Canada

This instrument complies with the RSS standard(s) as issued by Innovation, Science, and Economic Development Canada, or its license-exempt standards. Its operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

All the specifications given are typical values.

We reserve the right to make changes regarding design and delivery.
 We accept no liability for printing errors.

МЫ БЛАГОДАРИМ ВАС
ЗА ВЫБОР ИЗДЕЛИЯ
ОТ SWAROVSKI OPTIK.
ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКНУТ
ВОПРОСЫ, ПОЖАЛУЙСТА,
ОБРАЩАЙТЕСЬ К
НАШЕМУ ДИЛЕРУ В
ВАШЕМ РЕГИОНЕ ИЛИ
НЕПОСРЕДСТВЕННО НА
SWAROVSKIOPTIK.COM.

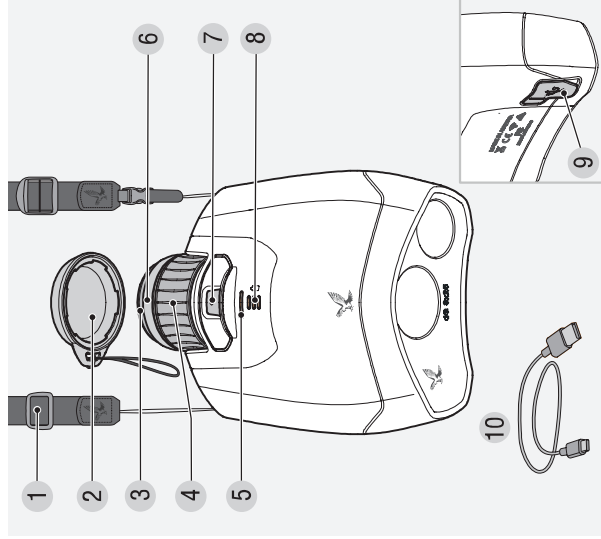
ПОТРАТЬТЕ МИНУТУ. ПОЛУЧИТЕ ГОД

Зарегистрируйтесь на SWAROVSKIOPTIK.COM, чтобы использовать все преимущества УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ.

- Мы бесплатно продлим гарантию на 1 год.*
- Отслеживайте все ваши устройства SWAROVSKI OPTIK и данные о покупках.
- Если потребуется обслуживание вашего изделия, мы сможем быстро получить ключевую информацию и оказать вам помощь оперативно и эффективно.
- Вы сможете легко создавать заказы на ремонт ваших зарегистрированных изделий.

*Если вы регистрируете изделие, мы продлим срок его гарантийного обслуживания на 1 год (гарантийный талон будет доступен для загрузки). Расширенная гарантия не распространяется на электронные компоненты.

1. ОБЗОР



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Боковой ремень | 6 Кольцо диоптрической настрайки |
| 2 Крышка для окуляра | 7 Пусковая кнопка |
| 3 Опускающийся наглазник | 8 Светодиодный индикатор заряда батареи |
| 4 Колесо фокусировки | 9 USB-разъем с защитной крышкой |
| 5 Светодиодный индикатор состояния | 10 Кабель USB-C для зарядки |

В стандартную поставку входят сумка, чистящая салфетка и краткое руководство.

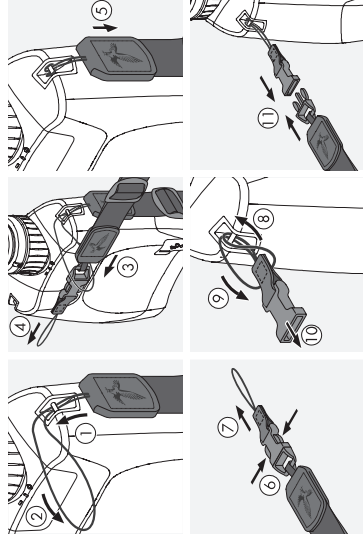
Ремень и крышка для окуляра в комплекте поставки не присоединены к dG, но при необходимости их можно быстро и легко присоединить.

2. ПРИСОЕДИНЕНИЕ БОКОВОГО РЕМНЯ И КРЫШКИ ДЛЯ ОБЪЕКТИВА

Боковой ремень и крышка для окуляра в комплекте поставки не присоединены к dG, но при необходимости их можно быстро и легко присоединить.

2.1 ПРИСОЕДИНЕНИЕ БОКОВОГО РЕМНЯ

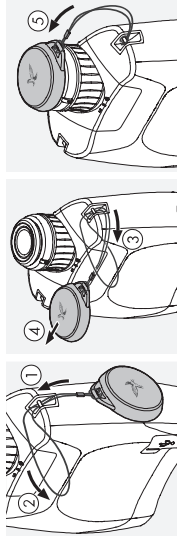
Чтобы присоединить боковой ремень к dG, возьмите его конец без крепления фастека, протяните петлю через держатель петли с правой стороны dG (1+2). Затем протяните другой конец ремня (3) через петлю (4) и затяните ее (5).



Откройте фастек (6+7) с другой стороны ремня и протяните петлю через держатель петли с левой стороны dG (8). Протяните конец через петлю (9) и затяните ее (10). Защелкните фастек для соединения частей бокового ремня (11).

2.2 ПРИСОЕДИНЕНИЕ КРЫШКИ ДЛЯ ОКУЛЯРА

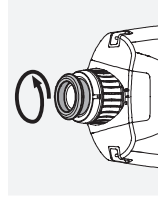
Протяните петлю крышки для окуляра через держатель петли на правой стороне dG (1+2). Затем протяните крышку через петлю (3) и затяните ее (4). Теперь можно использовать крышку для защиты окуляра (5).



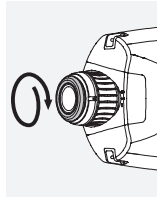
3. ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед тем как приступить к использованию устройства, выполните следующие настройки:

3.1 РЕГУЛИРОВКА ОПУСКАЮЩЕГОСЯ НАГЛАЗНИКА

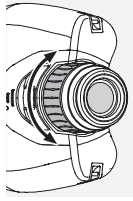


Поз. А: Для использования без очков:
Полностью выкрутите наглазник против часовой стрелки.



Поз. Б: Для использования с очками:
Закрутите наглазник по часовой стрелке до упора.

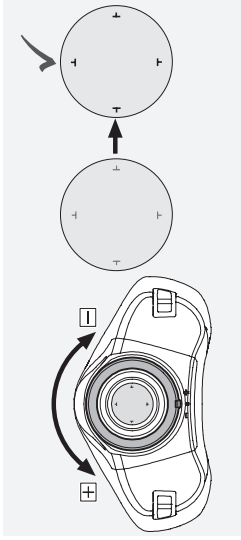
3.2 ФОКУСИРОВКА



Поворачивая колесо фокусировки, можно сфокусироваться на любом объекте, от самого ближнего (см. таблицу технических данных) до бесконечности.

3.3 ДИОПТРИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА И ФОКУСИРОВКА КАМЕРЫ

Выполните диоптрическую настройку, чтобы получить максимально качественные и четкие снимки. Точно настройте под себя резкость черных отметок в поле зрения, поворачивая кольцо диоптрической настройки. Сначала поверните колесо диоптрической настройки от его основной позиции (помеченной на кольце, внизу посередине) против часовой стрелки влево до упора (+), затем поворачивайте его по часовой стрелке вправо (-) до тех пор, пока черные линии в поле зрения не будут вам видны максимально четко. Черными отметками также ограничивается область цифрового изображения, которая гарантированно будет видимой на смартфоне/планшете.



Примечание:

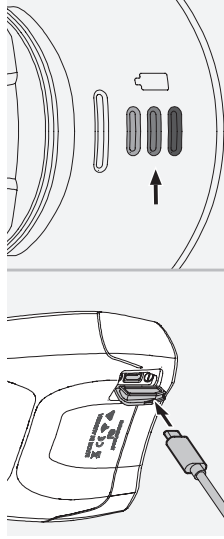
Настройка проводится наилучшим образом, если смотреть через dG на близко расположенную светлую стену.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

4.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ И ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

Для безопасной транспортировки батарея не поставляется полностью заряженной. Зарядите ее полностью перед первым использованием устройства.

1. Присоедините маленький разъем USB-кабеля для зарядки к разъему USB-C на dG.
2. Присоедините большой разъем к сетевому или другому внешнему источнику питания (например, внешнему аккумулятору). Индикатор заряда батареи загорится белым цветом (от 1 до 3 светодиодов, в зависимости от уровня заряда). Когда батарея полностью зарядится (в случае полной разрядки для этого потребуется около четырех часов), все три светодиода индикатора заряда батареи будут постоянно гореть белым цветом. После этого зарядный кабель можно отсоединить.

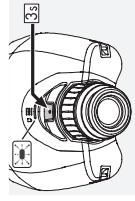


Примечание:

В выключенном состоянии заряд батареи можно проверить кратким нажатием пусковой кнопки.

4.2 ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

ВКЛЮЧЕНИЕ: Нажмите пусковую кнопку и удерживайте ее как минимум 3 секунды, пока индикатор состояния не замигает оранжевым цветом. Примерно через 10 секунд индикатор состояния замигает зеленым цветом и прозвучит сигнал. Теперь ваш dG готов к подключению к смартфону или планшету.



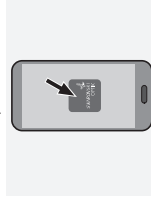
ВЫКЛЮЧЕНИЕ: Нажмите пусковую кнопку и удерживайте ее как минимум 3 секунды, пока не погаснет индикатор состояния.

Примечание:

После того как вы отпустите пусковую кнопку, индикатор состояния батареи будет гореть примерно 5 секунд.

4.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СМАРТФОНУ/ПЛАНШЕТУ

dG готов к подключению к смартфону/планшету, если его индикатор состояния мигает зеленым цветом.



1. Загрузите приложение dG из Apple App Store или Google Play Store и запустите его.
2. В приложении активируйте dG, просканировав QR-код (на упаковке) или введя серийный номер (см. раздел 5.1. «Серийный номер»).

Используйте приложение dG впервые, прочтите и примите условия его использования.

3. Смартфон/планшет устанавливает Wi-Fi-соединение с dG и начинается потоковая передача данных.

4.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ СМАРТФОНОВ/ПЛАНШЕТОВ

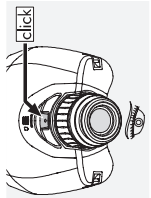
Для совместного использования функции Live View несколькими людьми или устройствами (смартфонами/планшетами) приложение dG должно быть установлено на всех устройствах.

Затем необходимо выполнить следующие действия:

1. В настройках приложения dG активируйте режим Expert Mode (Экспертный режим) и выберите Show QR Code to Connect (Показать QR-код для подключения).
2. Появившийся QR-код могут просканировать другие пользователи, открыв приложение dG и выбрав Scan QR code (Просканировать QR-код).

3. После сканирования и принятия кода функция Live View активируется и в dG появится изображение, которое можно передавать на несколько (до 5) устройств.

4.5 ФОТОСЪЕМКА



Чтобы сделать снимок, кратко нажмите пусковую кнопку. Фотографируя, старайтесь обеспечить стабильность устройства, поскольку съемка и передача снимка выполняются с небольшой задержкой. В течение этого времени камера фокусируется, через 1–1,5 секунды прозвучит сигнал о завершении процесса съемки. Затем изображение мгновенно передается на ваш смартфон/планшет.

Примечание:

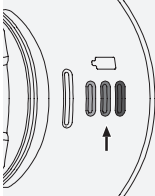
Если установлено активное Wi-Fi-соединение между dG и смартфоном/планшетом, dG может хранить до 10 изображений. Если соединение с приложением dG или другим совместимым приложением разрывается (например, при закрытии приложения), можно временно хранить до 10 изображений. Когда приложение будет снова открыто, изображения будут переданы в приложение.

4.6 АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

dG автоматически выключается при отсутствии активного Wi-Fi-соединения со смартфоном/планшетом в течение 5 минут. После 15 минут полного бездействия dG также автоматически отключается.

4.7 ЗАРЯД БАТАРЕИ

В выключенном состоянии заряд батареи можно проверить кратким нажатием пусковой кнопки. Во включенном состоянии индикатор заряда батареи горит постоянно. В зависимости от уровня заряда батареи светятся от одного (низкий заряд) до трех (полный заряд) светодиодов. Если заряд батареи становится меньше 10%, индикатор заряда начинает мигать красным цветом и на экране приложения dG появляется уведомление о необходимости подзарядки. При уровне заряда меньше 5% dG выключается.



Если индикатор состояния мигает красным цветом и мигают все 3 светодиода заряда батареи, значит заряд батареи слишком низкий (<5%) и устройство нельзя включить (см. раздел 4.9. «Сообщения об ошибках»). Когда батарея будет полностью разряжена, индикатор заряда батареи погаснет. В этом случае необходимо зарядить dG.

Примечание:

Если батарея полностью разряжена, в начале процесса зарядки все три светодиода индикатора заряда батареи будут мигать (примерно в течение минуты).

4.8 ИНДИКАЦИЯ СОСТОЯНИЯ

Светодиодный индикатор состояния	Значение
Мигает оранжевым	dG включен и запускается
Мигает зеленым	dG готов к подключению к мобильному устройству
Постоянно горит зеленым	dG подключен к смартфону/планшету
Горит попеременно зеленым/оранжевым	Память dG переполнена (макс. 10 изображений) — откройте приложение dG для передачи изображений
Мигает синим	Выполняется обновление системного ПО
Мигает красным	Низкий заряд батареи (<10%)

4.9 СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

Светодиодный индикатор состояния	Значение
Горит попеременно красным/синим	Слишком низкая рабочая температура (<20° C)
Горит попеременно красным/оранжевым	Слишком высокая рабочая температура (батарея >60° C или система >80° C)
Постоянно горит красным	Критическая ошибка системного ПО
Индикатор состояния + светодиоды заряда батареи	Значение
Индикатор состояния мигает красным + все три светодиода заряда батареи мигают	Слишком низкий заряд батареи (<5%), устройство нельзя включить. Зарядите заряд батареи мигают dG.

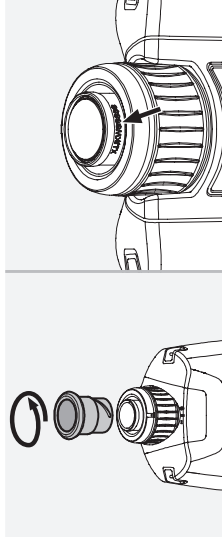
5. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

5.1 СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

Серийный номер dG можно найти на окуляре под опускающимся наглазником. Чтобы увидеть его, откройте опускающийся наглазник.

Примечание:

Если по какой-либо причине вы больше не соединяетесь с dG и у вас нет под рукой QR-кода с упаковки, можно переподключиться, введя этот серийный номер в приложении, выбрав пункт Enter Serial Number (Введите серийный номер):



5.2 ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ

Проблема	Причина	Решение
Изображение не заполняет все поле зрения (виньетирование).	Некорректная настройка наглазника для наблюдения в очках или без очков.	Если вы носите очки, заверните наглазник до упора. Если вы не носите очки, полностью выкрутите наглазник (см. раздел 3.1. «Регулировка опускающегося наглазника»).
Видео или фото нечеткие.	Не выполнена диоптрическая настройка или сместилось кольцо диоптрической настройки.	Сначала поверните колесо диоптрической настройки против часовой стрелки влево до упора (+), затем поверните его по часовой стрелке вправо (-) до тех пор, пока черные линии в поле зрения не будут вам видны максимально четко (см. раздел 3.3 «Диоптрическая настройка и фокусировка камеры»).

Проблема	Причина	Решение
Изображения размытые или нечеткие.	Вы слишком быстро переводите dG при наблюдении.	Наблюдайте или фотографируйте, стараясь обеспечить стабильность устройства, поскольку съемка и передача изображения выполняются с небольшой задержкой (см. раздел 4.5. «Фотосъемка»).
Видеопоток останавливается при передаче или видео прерывистое.	Расстояние между dG и смартфоном/планшетом слишком велико; слабый сигнал или низкая производительность смартфона/планшета могут приводить к разрывам Wi-Fi-соединения при наблюдении и записи.	Поместите dG и смартфон/планшет ближе друг к другу или переподключитесь к Wi-Fi для перезапуска видеопотока.
Невозможно установить соединение с dG.	Смартфон или планшет находится слишком далеко от dG.	Убедитесь в том, что вы находитесь на оптимальном расстоянии от dG (<5 м) и что dG включен (индикатор статуса мигает зеленым, когда готов к подключению).

5.3 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Дополнительную информацию, полезные советы и ответы на часто задаваемые вопросы можно найти в приложении dG или на сайте SWAROVSKIOPTIK.COM.

5.4 ВОЗМОЖНОСТИ ПРИЛОЖЕНИЯ

- Это мобильное приложение позволяет в полной мере реализовать потенциал dG.
- Это бесплатное приложение совместимо с большинством устройств под управлением Apple и Android™.
- Подключается к интернету и обеспечивает прямую трансляцию того, что вы видите, на смартфон/планшет.

- Позволяет с использованием dG делать снимки и отправлять их на смартфон/планшет через Wi-Fi.
- Позволяет снимать видео и делать снимки того, что вы наблюдаете.
- Можно управлять своими наблюдениями (изображениями и видео) во внутренней галерее медиафайлов и делиться ими.
- Можно активировать/деактивировать обширный спектр функций приложения в меню настроек.
- Можно активировать в меню экспертный режим, чтобы передавать прямую видеотрансляцию на другие смартфоны/планшеты (до 5 устройств).
- Можно использовать экспертный режим для определения обширного спектра настроек камеры.
- Дополнительную информацию о функциях и возможностях приложения dG можно получить на нашем web-сайте или в разделе вопросов и ответов в приложении.

6. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

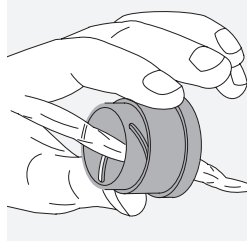
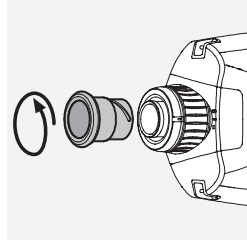
6.1 САЛФЕТКА ДЛЯ ОЧИСТКИ ОПТИКИ

Прилагаемой салфеткой из микрофибры можно очищать даже самые чувствительные поверхности стекол. Она идеально подходит для объективов, окуляров и очков. Салфетка для оптики должна быть чистой, поскольку ее загрязнения могут повредить поверхность линз. Просто постирайте ее в теплой мыльной воде и высушите на воздухе. Используйте ее только для очистки поверхностей стекол.

6.2 ОЧИСТКА

Все элементы и поверхности разработаны для обеспечения простой очистки. Сохраняйте превосходные оптические характеристики dG, поддерживая чистоту поверхностей оптических элементов и не допуская попадания на них грязи, жира и масла. Чтобы почистить оптику, сначала удалите крупные частицы кистью для очистки линз. Затем подышите на поверхность и отполируйте ее салфеткой для

очистки оптики, чтобы удалить оставшиеся загрязнения. Корпус лучше всего очищать мягкой влажной тканью (не используйте для этого салфетку для очистки оптики).



Если он сильно загрязнен (например, песком), можно полностью открутить опускающийся наглазник, чтобы максимально упростить процесс очистки.

6.3 ХРАНЕНИЕ

Храните dG в прилагаемой сумке, в хорошо проветриваемом месте. Если dG стал влажным, высушите его, перед тем как брать с собой. В тропических районах или в областях с высокой влажностью воздуха лучше хранить его в герметичном контейнере с влагопоглотителем (таким как силикагель).

7. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



7.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Это изделие имеет встроенную несъемную перезаряжаемую батарею. При использовании изделия обратите внимание на следующее:

- Не используйте изделие при повреждении корпуса или подозрениях на повреждение батареи. Немедленно свяжитесь с региональной службой поддержки клиентов, поскольку это может привести к взрыву и/или несчастному случаю.

- Заряжайте dG с использованием прилагаемого USB-кабеля и подходящего источника питания, соответствующего местным регулирующим нормам или одобренного FCC/CE/IC.
- Если батарея протекает, не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. Если такое произошло, обратитесь за медицинской помощью.
- Не подвергайте изделие чрезмерному перегреву (берегите его от прямых солнечных лучей, огня и т.д.).
- Использование поврежденных кабелей/зарядных устройств или зарядка во влажных средах может привести к поражению электрическим током, воспламенению, травме или повреждению оборудования или другой собственности.
- НЕ ПЫТАЙТЕСЬ достать из изделия перезаряжаемую литий-ионную батарею. Свяжитесь со SWAROVSKI OPTIK или дилером SWAROVSKI OPTIK.

7.2 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

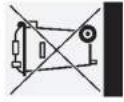
- Ни в коем случае не смотрите через устройство на солнце. Это чрезвычайно опасно для глаз.
- Ни в коем случае не смотрите через устройство на ходу, поскольку вы можете не заметить препятствия.
- Берегите устройство от ударов.
- Ремонт и обслуживание должны выполняться только специалистами SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) или SWAROVSKI OPTIK North America, в противном случае ваша гарантия будет аннулирована.
- Отсоедините шнур питания в случае грозы или если вы не планируете использовать устройство в течение некоторого времени.
- Срок службы батареи зависит от окружающих условий, внешних факторов, характеристик используемого изделия, а также устройств, с которыми оно используется.
- Не оставляйте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, нагреватели, печи или другие системы, выделяющие тепло.
- Не закрывайте устройство во время зарядки (одеждами, подушками и т.д.).

- Ни в коем случае не применяйте силу, вставляя кабель в разъем, и не нажимайте на кнопку слишком сильно, поскольку это может привести к повреждению, на которое гарантия не распространяется.
- dG устойчив к брызгам, воде и пыли и имеет класс защиты IP67 в соответствии со стандартом IEC 60529 при тестировании в контролируемых лабораторных условиях. Защищенность от брызг, влаги и пыли не является неизменной характеристикой и может снижаться с течением времени при обычном использовании. На повреждения, вызванные попаданием жидкости, гарантия не распространяется.

7.3 СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ

Дополнительную информацию о соответствии требованиям можно получить по адресу:
http://swarovski/dg_compliance

WEEE/ElektroG



Этот символ указывает на то, что в соответствии с директивой WEEE (Утилизация электрического и электронного оборудования) и национальным законодательством данное изделие нельзя утилизировать с бытовыми отходами. Для утилизации изделия необходимо сдать в соответствующий пункт приема. Для получения информации о пунктах приема утилизируемого электрического и электронного оборудования свяжитесь с местными органами власти или уполномоченным центром утилизации электрического и электронного оборудования. Должная утилизация данного изделия защищает окружающую среду и предотвращает потенциальный ущерб для природы и здоровья людей, который может быть нанесен вследствие неправильного обращения с данным продуктом.



Перезаряжаемая литий-ионная батарея может быть извлечена из данного устройства только специалистом SWAROVSKI OPTIK. Для получения дополнительной информации свяжитесь с региональным дилером SWAROVSKI OPTIK или службой поддержки клиентов SWAROVSKI OPTIK. https://at.swarovskioptik.com/customer_service.

Соответствие законодательным требованиям Канады

Данное изделие соответствует стандарту (стандартам) RSS, разработанным ISED (Министерство инноваций, науки и экономического развития Канады), или его стандартам для нелицензируемого оборудования. Эксплуатация изделия подчиняется следующим двум условиям: (1) это устройство не может создавать помехи и (2) это устройство должно принимать любые помехи, включая те, которые могут вызывать нежелательное функционирование самого устройства.

Все указанные спецификации являются типичными значениями.

Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.

DZIĘKUJEMY ZA
WYBÓR PRODUKTU
SWAROVSKI OPTIK.
JEŚLI MASZ JAKIEŚ
PYTANIA, SKONTAKTUJ SIĘ
ZE SWOIM DEALEREM LUB
BEZPOŚREDNIO Z NAMI:
SWAROVSKIOPTIK.COM.

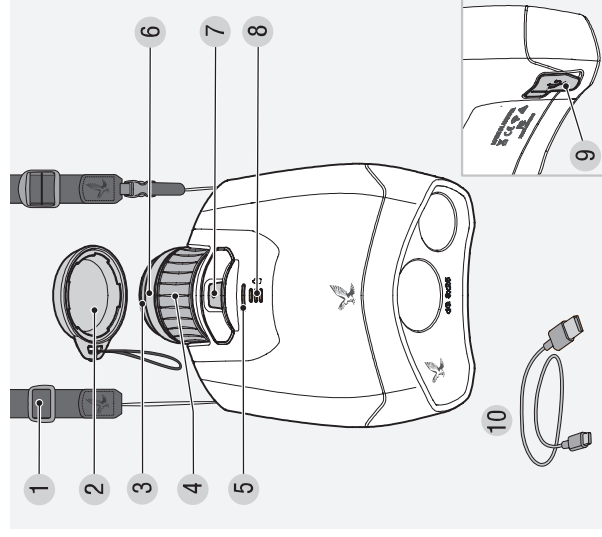
POŚWIĘĆ MINUTĘ. ZYSKAJ CAŁY ROK

Zarejestruj się na stronie SWAROVSKIOPTIK.COM, aby uzyskać dostęp do wszystkich korzyści, jakie zapewnia MY ACCOUNT.

- Wydłużymy twoją gwarancję o rok bez dodatkowych opłat.*
- Aktualizuj na bieżąco stan wszystkich swoich produktów marki SWAROVSKI OPTIK i rejestruj ich daty zakupu.
- Pozwoli nam to szybko uzyskać najważniejsze informacje i niezwłocznie zapewnić ci sprawny obsługę w sytuacji, gdy twój produkt będzie wymagał serwisowania.
- Możesz łatwo i wygodnie zlecić naprawę swoich zarejestrowanych produktów.

*Po zarejestrowaniu produktu wydłużymy okres jego ochrony gwarancyjnej zgodnie z naszymi warunkami gwarancji o jeden rok (istnieje również możliwość pobrania karty gwarancyjnej). Wydłużona gwarancja nie dotyczy urządzeń elektronicznych.

1. SCHEMAT POGLĄDOWY



- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1 Boczny pasek nośny | 6 Pierścień regulacji dioptrii |
| 2 Osłona okularu | 7 Spust migawki |
| 3 Obrótowa muszla oczna | 8 Wskaźnik LED naładowania baterii |
| 4 Pokrętko do regulacji ostrości | 9 Osłona/złącze USB |
| 5 Wskaźnik stanu LED | 10 Kabel do ładowania USB-C |

W standardowym zestawie: funkcjonalna torba, ściereczka do czyszczenia, krótka instrukcja

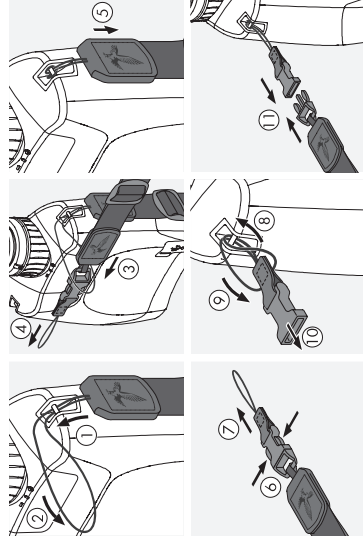
Pasek nośny i osłona okularu nie są fabrycznie przymocowane do urządzenia dG, ale w razie potrzeby można je założyć w szybki i prosty sposób.

2. MOCOWANIE BOCZNEGO PASKA NOŚNEGO I OSŁONY OKULARU

Boczny pasek nośny i osłona okularu nie są fabrycznie przy-
mocowane do urządzenia dG, ale w razie potrzeby można
je założyć w szybki i prosty sposób.

2.1 MOCOWANIE BOCZNEGO PASKA NOŚNEGO

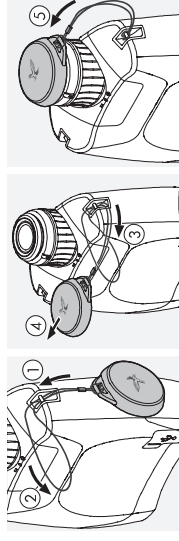
Aby przymocować pasek nośny do urządzenia, należy
złapać go za koniec bez klamry i przeprowadzić pętlę
przez zaczep po prawej stronie urządzenia dG (1+2).
Następnie należy przeciągnąć drugi koniec paska nośnego
(3) przez pętlę (4) i zaciągnąć (5).



Na drugim końcu paska należy rozpiąć mechanizm klamry
(6+7) i przeprowadzić pętlę przez zaczep po lewej stronie
dG (8). Następnie przeciągnąć koniec przez pętlę (9),
zaciągnąć (10) i przypiąć klamrę do drugiego końca bocz-
nego paska nośnego (11).

2.2 MOCOWANIE OSŁONY OKULARU

Należy przeprowadzić pętlę osłony okularu przez zac-
zep po prawej stronie urządzenia dG (1+2). Następnie
przeciągnąć osłonę przez pętlę (3) i zaciągnąć pętlę (4).
Osłona okularu jest gotowa do użycia (5).

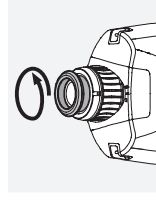


3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY

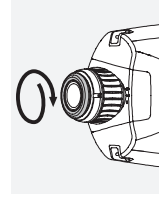
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy
dokonać następującej regulacji:

3.1 REGULACJA WKRĘCANEJ MUSZLI OCNIEJ

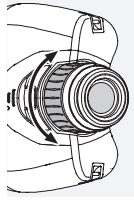
**Położenie A: do korzystania bez
okularów:**
Obrócić muszlę oczną do oporu w
kierunku przeciwnym do ruchu wska-
zówek zegara.



**Położenie B: do korzystania z oku-
larami:**
Obrócić muszlę oczną do oporu
zgodnie z ruchem wskazówek zega-
ra.



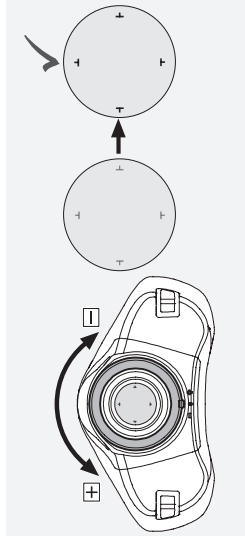
3.2 USTAWIANIE OSTROŚCI



Obracając pokrętkę do regulacji ostrości, można ustawić optymalną ostrość na dowolnym obiekcie od najbliższej odległości ogniskowania (zob. arkusz danych technicznych) do nieskończoności.

3.3 REGULACJA DIOPTRII I USTAWIANIE OSTROŚCI APARATU

Aby uzyskać jak najlepszą jakość zdjęcia pod względem ostrości, należy wyregulować dioptrie. Ostrość siatki celowniczej należy dobrać do potrzeb użytkownika, obracając pierścień regulacji dioptrii. Pierścień należy najpierw obrócić z położenia wyjściowego (zaznaczonego na pierścieniu, pośrodku na dole) do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w lewo (+), a następnie kręcić nim zgodnie z ruchem wskazówek zegara w prawo (-), dopóki siatka (czarne linie w polu widzenia) nie nabierze optymalnej ostrości. Czarne oznaczenia na siatce odzwierciedlają też tę część obrazu cyfrowego, która na pewno będzie widoczna na smartfonie/tablecie.



Uwaga!

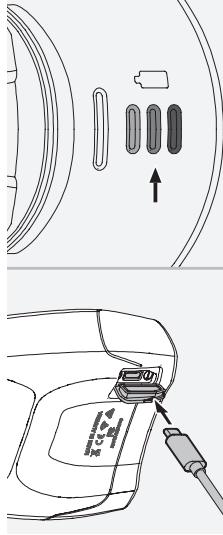
Regulację najlepiej wykonać, patrząc przez dG na jasną ścianę znajdującą się w niewielkiej odległości od urządzenia.

4. OBSŁUGA

4.1 PODŁĄCZANIE DO SIECI I ŁADOWANIE BATERII

Ze względu na bezpieczeństwo i warunki transportu, bateria nie jest fabrycznie ładowana do pełna. Należy ją naładować do pełna przed pierwszym użyciem urządzenia.

1. Podłączyć matkę wtyczkę kabla do ładowania USB do złącza USB-C na urządzeniu dG.
2. Podłączyć dużą wtyczkę do ładowarki sieciowej USB lub innego zewnętrznego źródła zasilania (np. power banku). Wskaźnik naładowania baterii będzie migał na biało (w zależności od naładowania zapali się od jednej do trzech lampek). Po naładowaniu baterii do pełna (po około czterech godzinach, jeżeli bateria była całkowicie wyczerpana) wszystkie trzy wskaźniki naładowania baterii LED będą świeciły się stałym światłem na białło. Można wówczas odłączyć kabel do ładowania.

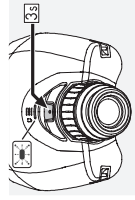


Uwaga!

Aby sprawdzić stan baterii wyłączonego urządzenia, wystarczy nacisnąć krótko spust migawki.

4.2 WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

WŁĄCZANIE: Nacisnąć i przytrzymać spust migawki przez co najmniej trzy sekundy. Wskaźnik stanu LED zacznie migać na pomarańczowo. Po upływie ok. 10 sekund wskaźnik stanu LED zacznie migać na zielono i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Urządzenie dG jest gotowe do podłączenia do smartfonu lub tabletu.



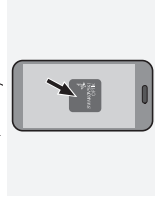
WYŁĄCZANIE: Nacisnąć i przytrzymać spust migawki przez co najmniej trzy sekundy, aż wskaźnik stanu LED zgaśnie.

Uwaga!

Po puszczeniu spustu migawki wskaźnik naładowania baterii LED będzie się jeszcze świecił przez ok. pięć sekund.

4.3 PODŁĄCZENIE DO SMARTFONU/TABLETU

Urządzenie dG jest gotowe do podłączenia do smartfonu/tabletu, kiedy wskaźnik stanu LED miga na zielono.



1. Pobrać aplikację dG z App Store firmy Apple lub sklepu Google Play. Uruchomić aplikację.
2. Aktywować urządzenie dG w aplikacji dG, skanując kod QR (na opakowaniu) lub wprowadzając numer seryjny (zob. pkt 5.1 – Numer seryjny). Korzystając z aplikacji dG po raz pierwszy, należy zapoznać się z regulaminem korzystania z aplikacji i go zaakceptować.
3. Smartfon/tablet nawiąże połączenie WLAN z urządzeniem dG i uruchomiona zostanie transmisja danych.

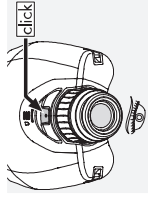
4.4 POŁĄCZENIE Z KILKOMA SMARTFONAMI/TABLETAMI

Aby móc udostępnić Live View (podgląd na żywo) kilku osobom lub urządzeniom (smartfonom/tabletom), aplikacja dG musi zostać zainstalowana na wszystkich urządzeniach. Następnie należy wykonać następujące czynności:

1. Uruchomić „Expert Mode” (tryb ekspert) w ustawieniach aplikacji dG i wybrać polecenie „Show QR Code to Connect” (pokaż kod QR, aby nawiązać połączenie).
2. Wyświetlony zostanie kod QR, który może zostać zeskanowany przez pozostałe osoby poprzez otwarcie aplikacji dG i wybranie polecenia „Scan QR code” (skanuj kod QR).

3. Po zeskanowaniu i zaakceptowaniu kodu QR uruchomiony zostanie Live View, widoczny w aplikacji dG. Widok Live View można transmitować maksymalnie do pięciu urządzeń.

4.5 ROBIENIE ZDJEĆ



Aby zrobić zdjęcie, należy nacisnąć krótko spust migawki. Podczas robienia zdjęć urządzenie musi być możliwie nieruchome, ponieważ zdjęcia są wykonywane i transmitowane z niewielkim opóźnieniem. W tym czasie aparat ustawia ostrość, a następnie, po 1–1,5 sekundy, sygnał dźwiękowy potwierdza wykonanie zdjęcia. Zdjęcie jest od razu przesyłane do smartfonu/tabletu.

Uwaga!

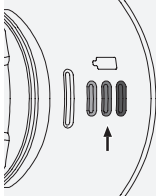
Urządzenie dG może przechowywać maksymalnie dziesięć zdjęć, pod warunkiem, że nawiązane jest aktywne połączenie WLAN między dG a smartfonem/tabletem. Jeżeli połączenie z aplikacją dG lub inną aplikacją kompatybilną z dG zostanie przerwane (np. w przypadku zanknięcia aplikacji), do dziesięciu zdjęć zostanie zapisanych tymczasowo. Po ponownym otwarciu aplikacji zdjęcia zostaną do niej przeniesione.

4.6 AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

W przypadku braku aktywnego połączenia WLAN ze smartfonem/tabletem urządzenie dG wyłączy się automatycznie po ok. pięciu minutach. Urządzenie wyłącza się automatycznie także po 15 minutach całkowitej bezczynności.

4.7 STAN NAŁADOWANIA BATERII

Aby sprawdzić stan baterii wyłączonego urządzenia, wystarczy nacisnąć krótko spust migawki. Kiedy urządzenie jest włączone, wskaźnik stanu baterii świeci się przez cały czas. W zależności od stanu naładowania mogą się świecić trzy lampki (bateria naładowana do pełna), dwie lub jedna (niski poziom naładowania baterii). Jeżeli stan naładowania baterii spadnie poniżej 10%, wskaźnik stanu LED zacznie migać na czerwono.



wono, a w aplikacji dG wyświetli się komunikat o konieczności naładowania. Po rozładowaniu baterii poniżej 5% urządzenie dG wyłączy się.

Jeżeli wskaźnik stanu LED miga na czerwono oraz migają wszystkie 3 diody stanu naładowania baterii, poziom naładowania baterii jest za niski (<5%), w związku z czym nie można włączyć urządzenia (zob. pkt 4.9 – Komunikaty o błędach). Jeżeli bateria jest całkowicie rozładowana, wskaźnik naładowania baterii LED w ogóle się nie zaświeci. W takim przypadku należy naładować urządzenie dG.

Uwaga!

W przypadku całkowitego rozładowania baterii wszystkie trzy lampki wskaźnika naładowania baterii LED będą migaly po rozpoczęciu ładowania (przez ok. minutę).

4.8 WSKAŹNIKI STANU

Wskaźnik stanu LED	Co to oznacza
Migające pomarańczowe światło	Urządzenie dG zostało włączone i uruchamia się
Migające zielone światło	Urządzenie dG jest gotowe do podłączenia do urządzenia mobilnego
Stale zielone światło	Urządzenie dG jest podłączone do smartfonu/tabletu
Naprzemienne zielone i pomarańczowe światło	Pamięć urządzenia dG jest zapełniona (maksymalnie dziesięć zdjęć) – należy otworzyć aplikację dG, aby przenieść do niej zdjęcia
Migające niebieskie światło	Trwa aktualizacja wbudowanego oprogramowania
Migające czerwone światło	Niski stan naładowania baterii (<10%)

4.9 KOMUNIKATY O BŁĘDACH

Wskaźnik stanu LED	Co to oznacza
Naprzemienne czerwone i niebieskie światło	Zbyt niska temperatura robocza (<20°C)
Naprzemienne czerwone i pomarańczowe światło	Zbyt wysoka temperatura robocza (bateria >60°C lub system >80°C)
Stale czerwone światło	Krytyczny błąd wbudowanego oprogramowania
Wskaźnik stanu LED + wskaźniki naładowania baterii LED	Co to oznacza
Wskaźnik stanu LED miga na czerwono + wszystkie trzy wskaźniki LED naładowania baterii migają	Poziom naładowania baterii jest za niski (<5%), nie można włączyć urządzenia dG. Należy je naładować.

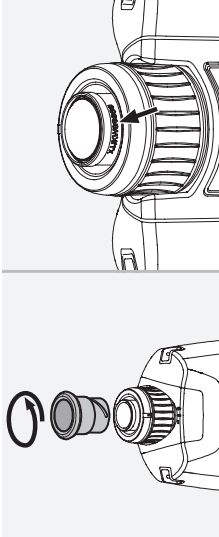
5. INFORMACJE OGÓLNE

5.1 NUMER SERIJNY

Numer seryjny urządzenia dG znajduje się na okularze, pod wkręcaną muszlą oczną. Aby go odczytać, należy odkręcić muszlę oczną.

Uwaga!

Jeżeli z jakiegos powodu użytkownik utracił połączenie z dG i nie ma pod ręką kodu QR z opakowania, można podłączyć urządzenie z powrotem, wprowadzając ten numer seryjny do aplikacji za pomocą polecenia „Enter Serial Number” (wprowadź numer seryjny).



5.2 DIAGNOSTYKA

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Obraz nie pokrywa całego pola widzenia (winietowanie).	Musząla oczna nie została prawidłowo ustawiona do patrzenia przez okulary lub bez nich.	Jeżeli użytkownik nosi okulary, należy wkręcić muszlałkę oczną do oporu. W przeciwnym razie należy ją do końca wykręcić (zob. pkt 3.1 – Regulacja wkręcania muszli ocznej).
Filmy lub zdjęcia są nieostre.	Nie dokonano regulacji dioptrii lub pierścieni regulacji dioptrii został przestawiony.	Najpierw należy obrócić pierścień regulacji dioptrii do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w lewo (+), a następnie kręcić nim zgodnie z ruchem wskazówek zegara w prawo (-) do momentu, aż czarne linie w polu widzenia nabiorą optymalnej ostrości (zob. pkt 3.3 – Regulacja dioptrii i ustawianie ostrości aparatu).
Zdjęcia są rozmyte lub nieostre.	Urządzenie dG zostało za szybko poruszone podczas obserwacji.	Podczas obserwacji lub robienia zdjęć urządzenie musi być możliwe nieruchome, ponieważ zdjęcia są wykonywane i transmitowane z niewielkim opóźnieniem (zob. pkt 4.5 – Robienie zdjęć).
Transmisja wideo zostaje przerwana lub zaczyna się.	Zbyt duża odległość między dG a smartfonem/tabletem; słaby sygnał lub źle działający smartfon/tablet może spowodować przerwanie połączenia WI-FI podczas obserwacji i nagrywania.	Należy przysunąć urządzenie dG i smartfon/tablet do siebie lub ponownie włączyć WI-FI, żeby uruchomić transmisję danych.
Nie można ustanowić połączenia z dG.	Smartfon/tablet znajduje się za daleko od urządzenia dG.	Należy sprawdzić, czy smartfon/tablet znajduje się w optymalnej odległości od urządzenia dG (<5 m) oraz czy urządzenie jest włączone (kiedy urządzenie dG jest gotowe do połączenia, wskaźnik stanu LED miga na zielono).

5.3 INFORMACJE DODATKOWE



Więcej informacji, wskazówek oraz pytania i odpowiedzi można znaleźć w aplikacji dG oraz na stronie SWAROVSKIOPTIK.COM.

5.4 DO CZEGO SŁUŻY APLIKACJA?

- Aplikacja mobilna pozwala w pełni wykorzystywać możliwości urządzenia dG.
- Aplikacja jest darmowa i współpracuje z większością systemów Apple i Android™.
- Po podłączeniu do internetu można transmitować na żywo obraz ze smartfonu/tabletu.
- Zdjęcia wykonane przy użyciu dG można wysłać do smartfonu/tabletu przez połączenie WI-FI.
- Aplikacja umożliwia nagrywanie filmów i wykonywanie zrzutów ekranu ze swoich obserwacji.
- Swoimi obserwacjami (zdjęciami, filmami, zrzutami ekranu) można zarządzać i udostępniać je z poziomu wewnętrznej galerii multimedialnych.
- Menu ustawień umożliwia włączanie i wyłączenie różnych funkcji aplikacji.
- Po uruchomieniu „trybu eksperta” w menu można udostępnić transmisję na żywo dla maksymalnie pięciu innych smartfonów/urządzeń.
- „Tryb eksperta” umożliwia spersonalizowanie wielu różnych ustawień aparatu.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat funkcji i cech aplikacji dG, prosimy zajrzeć na naszą stronę internetową lub zapoznać się z pytaniami i odpowiedziami w aplikacji.

6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

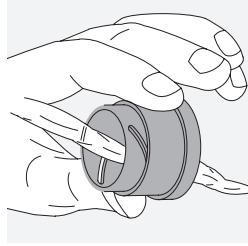
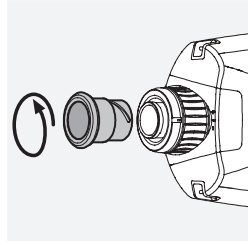
6.1 ŚCIERECZKA DO CZYSZCZENIA SOCZEWEK

Dołączona do urządzenia ściereczka z mikrofibry umożliwia czyszczenie nawet najdelikatniejszych powierzchni: szkła-

nych. Nadaje się doskonale do czyszczenia soczewek obiektywu i okularu oraz okularów. Ścieraczka powinna być zawsze czysta, ponieważ zabrudzenia mogłyby uszkodzić powierzchnię soczewek. Wystarczy wyprać ją w letniej wodzie z mydłem i wysuszyć na powietrzu. Prosimy używać ściereczki wyłącznie do czyszczenia powierzchni szklanych.

6.2 CZYSZCZENIE

Wszystkie podzespoły i powierzchnie zostały zaprojektowane z myślą o łatwym czyszczeniu. W trosce o prawidłowe funkcjonowanie urządzenia dG należy usuwać z powierzchni szklanych wszelkie zabrudzenia, oleje i tłuszcze. Aby oczyścić układ optyczny, należy najpierw usunąć większe zabrudzenia specjalnym pędzlem. Następnie należy chuchać delikatnie na soczewkę i wypolerować ją ściereczką do czyszczenia soczewek, usuwając pozostałe zabrudzenia. Do czyszczenia obudowy zaleca się stosować zwilżoną miękką ściereczkę (nie należy używać do tego celu ściereczki do czyszczenia soczewek).



Jeżeli wkręcana muszla oczna jest mocno zabrudzona (np. piaskiem), można ją całkowicie odkręcić, co bardzo ułatwi czyszczenie.

6.3 PRZECHOWYWANIE

Urządzenie dG należy przechowywać w zamkniętej torbie, w dobrze wentylowanym miejscu. W przypadku gdy urządzenie zamknięte, należy je dokładnie wysuszyć przed schowaniem. Na obszarach tropikalnych lub w miejscach o wysokiej wilgotności najlepiej przechowywać urządzenie w hermetycznie zamkniętym pojemniku ze środkiem pochłaniającym wilgoć (np. żelalem krzemionkowym).

7. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

7.1 OSTRZEŻENIE!

Produkt jest wyposażony we wbudowaną, niewymienną baterię akumulatorową. Podczas użytkowania produktu należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Nie należy kontynuować użytkowania produktu, jeśli obudowa zewnętrzna uległa uszkodzeniu lub istnieje podejrzenie, że uszkodzona została bateria. W takim przypadku należy natychmiast skontaktować się z naszą obsługą klienta ze względu na ryzyko wybuchu i/lub wypadku.
- Do ładowania urządzenia dG należy używać dołączonego kabla USB oraz odpowiedniego źródła zasilania odpowiadającego miejscowym przepisom lub z certyfikatami FCC/CE/IC.
- W razie wycieku z baterii unikać kontaktu płynu ze skórą i oczami. W przypadku takiego kontaktu należy zasięgnąć porady lekarza.
- Artykułów wyposażonych w baterie nie wolno narażać na działanie gorąca (np. bezpośrednie działanie światła słonecznego, ogień itp.).
- Używanie uszkodzonych kabli, ładowarek lub ładowanie w warunkach wysokiej wilgotności może doprowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru, obrażeń ciała, uszkodzeń sprzętu lub innych szkód materialnych.
- **NIE WOLNO** wyjmować baterii litowo-jonowej z urządzenia. W tym celu prosimy kontaktować się z firmą SWAROVSKI OPTIK lub jej dystrybutorem.

7.2 INFORMACJE OGÓLNE

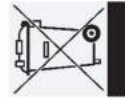
- Nigdy nie należy patrzeć bezpośrednio na tarczę słoneczną przez urządzenie, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie wzroku.
- Nigdy nie należy patrzeć przez urządzenie idąc, ponieważ można wtedy nie zauważyć przeszkody.
- Urządzenie należy chronić przed wstrząsami.

- Wszelkie naprawy i przeglądy serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie przez firmę SWAROVSKI OPTIK Absam (w Austrii) lub SWAROVSKI OPTIK North America. Jest to warunkiem zachowania gwarancji.
- W razie burzy z wyładowaniami elektrycznymi, lub jeżeli urządzenie nie będzie używane przez pewien czas, należy odłączyć kabel zasilający.
- Żywotność baterii zależy od panujących warunków, czynników otoczenia, cech używanego produktu oraz urządzeń, z którymi jest on używany.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece akumulacyjne, kuchenki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Podczas ładowania urządzenie nie powinno być niczym przykryte (kocem, poduszką itd.).
- Nie należy pod żadnym pozorem próbować wpychać wtyczki na siłę do gniazda ani zbyt mocno wciskać przycisku, ponieważ powstanie w ten sposób uszkodzenia nie są objęte gwarancją.
- Urządzenie dG jest odporne na zachłapanie, wodę i pył. Na podstawie testów w kontrolowanych warunkach laboratoryjnych otrzymało stopień ochrony IP67 wg normy IEC nr 60529. Odporność na zachłapanie, wodę i pył nie jest stanem trwałym i przy normalnym użytkowaniu z czasem może się zmniejszać. Uszkodzenia spowodowane przez płyny nie są objęte gwarancją.

7.3 ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI

Więcej informacji na temat zgodności z przepisami można znaleźć pod adresem: http://swarovski.com/dg_compliance

WEEE/ElektroG



Ten symbol oznacza, że zgodnie z dyrektywą WEEE (w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) i przepisami krajowymi produkt nie może zostać wyrzucony wraz z odpadkami domowymi. Należy oddać go do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać informacje na

temat punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub autoryzowanym punktem zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja pozwala dbać o środowisko naturalne i zapobiega ewentualnym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzkiego w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z produktem.

Baterie litowo-jonowe



Bateria litowo-jonowa może zostać wymontowana z produktu wyłącznie przez specjalistę z firmy SWAROVSKI OPTIK. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem SWAROVSKI OPTIK lub obsługą klienta SWAROVSKI OPTIK.
https://at.swarovskioptik.com/customer_service.

Deklaracja dotycząca wymogów prawnych obowiązujących w Kanadzie

Urządzenie jest zgodne z normami RSS wydanymi przez urząd Innovation, Science, and Economic Development Canada bądź jego normami dla urządzeń zwolnionych z konieczności uzyskiwania zezwolenia. Urządzenie musi spełniać następujące dwa wymogi: [1] nie może powodować szkodliwych zakłóceń, [2] musi wytrzymywać wszelkie obce zakłócenia, w tym takie, które mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

¹Wszelkie przyłączone dane techniczne są wartościami typowymi.

²Zastrzeżenie: możliwość zmian w wykonaniu i zakresie dostawy, a także błędów w druku.

DĚKUJEME VÁM, ŽE
JSTE SI VYBRALI VÝROBEK
SWAROVSKI OPTIK.
POKUD BUDETE MÍT DOTAZY,
OBRAŤTE SE PROSÍM NA
SVÉHO SPECIALIZOVANÉHO
PRODEJCE NEBO NÁS
KONTAKTUJTE PŘÍMO NA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

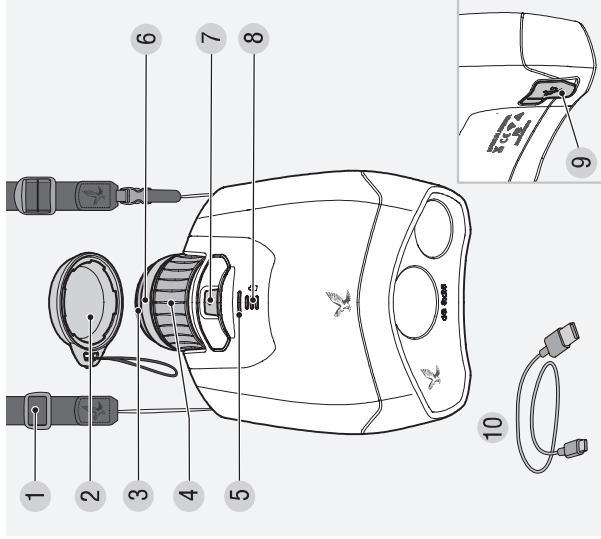
MY ACCOUNT ZA MINUTKU JE HOTOVO. ZÍSKÁTE CELÝ ROK

Zaregistrujte se na adrese SWAROVSKIOPTIK.COM a získáte všechny výhody programu MY ACCOUNT.

- Bezplatně prodloužíme záruku o jeden rok.*
- Udržujte si přehled o všech svých zařízeních od SWAROVSKI OPTIK a datech zakoupení.
- Pokud váš produkt vyžaduje servis, můžeme rychle získat klíčové informace a zajistit poskytnutí rychlé a efektivní asistence.
- Můžete pohodlně zadávat objednávky na opravu pro registrované produkty.

* Při registraci produktu prodloužíme jeho záruku o jeden rok v souladu s našimi záručními podmínkami (také si lze stáhnout záruční certifikát). Tato rozšířená záruka se nevztahuje na elektroniku.

1. PŘEHLED



- 1 Boční řemen
- 2 Kryt okuláru
- 3 Šroubovací okulár
- 4 Zaostřovací kolečko
- 5 Stavová kontrolka LED
- 6 Kroužek vyrovnání dioptrií
- 7 Tlačítko uvolnění
- 8 Stavová kontrolka LED baterie
- 9 Kryt/zásuvka USB
- 10 Nabíjecí kabel USB-C

Standardně se dodává jako: funkční brašna, čistící hadřík, stručná příručka

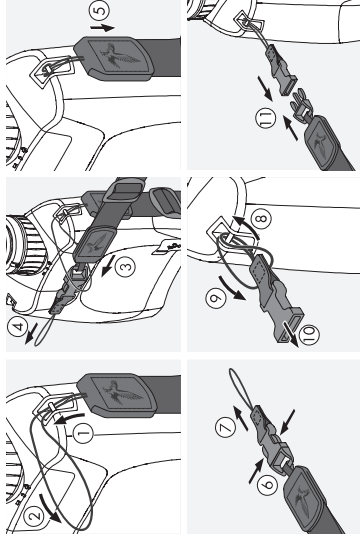
Řemen a kryt okuláru se nedodávají připevněné k zařízení dG, lze je však snadno a rychle namontovat podle potřeby.

2. MONTÁŽ BOČNÍHO ŘEMENE A KRYTU OKULÁRU

Boční řemen a kryt okuláru se nedodávají připevněné k zařízení dG, lze je však snadno a rychle namontovat podle potřeby.

2.1 MONTÁŽ BOČNÍHO ŘEMENE

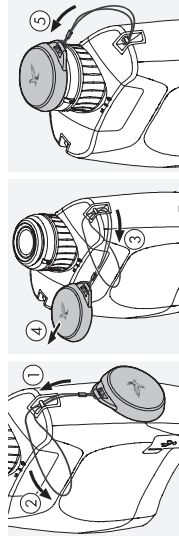
Pokud chcete namontovat k zařízení dG řemen, držte část bez zacvakovacího upevňovacího prvku a převlečte smýčku přes držák smýčky na pravé straně zařízení dG (1 + 2). Potom přetáhněte druhý konec řemene (3) přes smýčku (4) a dotáhněte ji (5).



Na druhé straně uvolněte konec mechanismu savorky (6 + 7) a převlečte smýčku přes držák smýčky na levé straně zařízení dG (8). Potom přetáhněte konec přes smýčku (9), dotáhněte ji (10) a připevněte savorku ke druhému konci bočního řemene (11).

2.2 MONTÁŽ KRYTU OKULÁRU

Veďte smýčku krytu okuláru přes držák smýčky na pravé straně zařízení dG (1 + 2). Potom prostrčte kryt smýčkou (3) a dojděte ji (4). Nyní můžete kryt používat k ochraně okuláru (5).



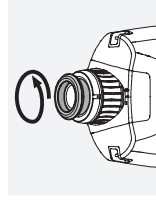
3. PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Než začnete používat zařízení, upravte následující nastavení:

3.1 NASTAVENÍ ŠROUBOVACÍHO OKULÁRU

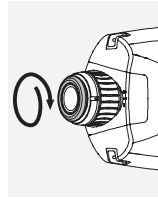
Pol. A: Pro použití bez brýlí:

Otočte okulár proti směru hodinových ručiček až do krajní polohy.

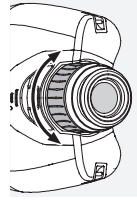


Pol. B: Pro použití s brýlemi:

Otočte okulár ve směru hodinových ručiček do krajní polohy.



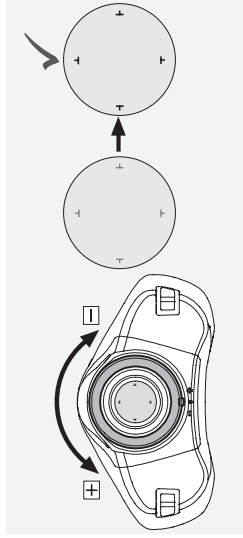
3.2 NASTAVENÍ ZAOSTŘENÍ



Otočením zaostřovacího kolečka můžete zaostřit na libovolný objekt od nejkratší zaostřovací vzdálenosti (viz list s technickými údaji) až do nekonečna.

3.3 VYROVNÁNÍ DIOPTRIÍ A ZAOSTŘENÍ FOTOAPARÁTU

Vyrovnání dioptrií vám umožní získat nejvyšší možnou kvalitu fotografií z hlediska ostrosti. Dokonale vyladíte ostrost záměrné osnovy pro svoje potřeby otočením kroužku vyrovnání dioptrií. Nejprve otočte kroužkem vyrovnání dioptrií proti směru hodinových ručiček až do krajní levé polohy (+) z úvodní polohy (označené na kroužku ve směru hodinových okrajů) a potom otočte kroužkem ve směru hodinových ručiček doprava (-), dokud záměrná osnova (černé čáry v zorném poli) nemá ideální ostrost pro vaše potřeby. Černé značky na záměrné osnově také označují část digitálního obrázku, která bude zaručeně viditelná na chytrém telefonu nebo tabletu.



Poznámka:

Úpravu nastavení lze nejlépe provést, pokud namíříte zařízení dG na neďalekou zeď světlé barvy.

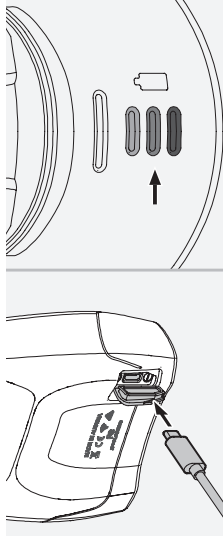
4. OBSLUHA

4.1 PŘIPOJENÍ K SÍTÍ A NABÍJENÍ BATERIE

Z důvodů bezpečnosti a přepravy se baterie nedodává plně nabitá. Před prvním použitím zařízení ji plně nabijte.

1. Připojte malou zástrčku na nabíjecím kabelu USB ke konektoru USB-C na zařízení dG.

2. Připojte velkou zástrčku k nabíječce USB ve zdi nebo jinému externímu napájecímu zdroji (např. zařízení power-bank). Kontrolka baterie zabliká bílým světlem (jedno až tři světa podle stavu nabití). Až bude baterie úplně nabitá (přibližně po čtyřech hodinách, pokud byla baterie úplně prázdná), budou všechny tři stavové kontrolky LED baterie nepřerušovaně svítit bílým světlem. Potom můžete odpojit nabíjecí kabel.

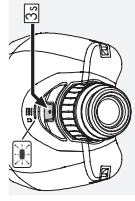


Poznámka:

Pokud je zařízení vypnuté, můžete zkontrolovat stav baterie krátkým stisknutím tlačítka uvolnění.

4.2 ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

ZAPNUTÍ: Stiskněte a podržte tlačítko uvolnění po dobu alespoň tři sekund. Stavová kontrolka LED zabliká oranžovým světlem. Přibližně po deseti sekundách zabliká stavová kontrolka LED zeleným světlem a zařízení vydá zvuk. Zařízení dG je nyní připraveno k připojení k chytrému telefonu nebo tabletu.



VYPNUTÍ: Stiskněte a podržte tlačítko uvolnění po dobu alespoň tři sekund, dokud stavová kontrolka LED nepřestane svítit.

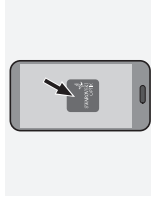
Poznámka:

Stavová kontrolka LED zůstane svítit přibližně po dobu pěti sekund potom, co uvolníte tlačítko uvolnění.

4.3 PŘIPOJENÍ K CHYTRÉMU TELEFONU/TABLETU

Zařízení dG je připraveno k připojení k chytrému telefonu/tabletu, když stavová kontrolka LED zabliká zeleným světlem.

1. Stáhněte si aplikaci dG z obchodu Apple App Store nebo Google Play a spusťte aplikaci.
2. Aktivujte zařízení dG v aplikaci dG buď naskenováním QR kódu (na balení) nebo zadáním sériového



číslo (viz část 5.1 Sériové číslo). Při prvním použití aplikace dG si přečtete v aplikaci dG podmínky používání a přijmíte je.

3. Chytrý telefon/tablet naváže se zařízením dG připojením WLAN a spustí se živé streamování.

4.4 PŘIPOJENÍ K VÍCE NEŽ JEDNOMU CHYTRÉMU TELEFONU/TABLETU

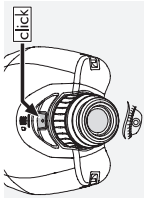
Pokud chcete sdílet zobrazení Live View s několika uživateli nebo zařízeními (chytré telefony/tablety), je nutno nainstalovat aplikaci dG na všech příslušných zařízeních.

Po dokončení instalace postupujte následovně:

1. Aktivujte položku „Expert mode“ (Odborný režim) v nastavení aplikace dG a přejděte na položku „Show QR Code to Connect“ (Zobrazit QR kód k připojení).
2. Zobrazí se QR kód. Tento kód mohou jiní uživatelé naskenovat otevřením aplikace dG a výběrem položky „Scan QR code“ (Naskenovat QR kód).

3. Po naskenování a přijetí kódu se aktivuje zobrazení live View, které bude možné zobrazit v aplikaci dG. Toto zobrazení lze odesílat až do maximálně pěti zařízení.

4.5 POŘÍZENÍ FOTOGRAFIE



Pokud chcete pořádit fotografii, stiskněte jednou krátce tlačítko uvolnění. Při pořizování fotografie drže zařízení co nejpevněji, protože při pořizování a přenosu fotografie dochází ke krátkému zpoždění. Fotoaparát v průběhu této doby zaostrí. Po uplynutí 1 až 1,5 sekundy potvrdí zvukový signál nasnímání fotografie. Fotografie bude potom okamžitě odeslána do vašeho chytrého telefonu/tabletu.

Poznámka:

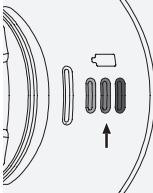
Zařízení dG umožňuje uložit až deset fotografií, pokud je k dispozici aktivní připojení WLAN mezi zařízením dG a chytrým telefonem/tabletem. Pokud bylo připojení k aplikaci dG nebo jiné aplikaci kompatibilní se zařízením dG přerušeno (např. z důvodu ukončení aplikace), lze dočasně uložit v zařízení až deset fotografií. Okamžitě po opětovném spuštění aplikace budou fotografie přeneseny do aplikace.

4.6 AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Zařízení dG se automaticky vypne po přibližně pěti minutách, pokud není k dispozici aktivní připojení WLAN k chytrému telefonu/tabletu. Zařízení dG se také automaticky vypne po 15 minutách úplné nečinnosti.

4.7 STAV BATERIE

V režimu vypnutého zařízení můžete zkontrolovat stav baterie krátkým stisknutím tlačítka uvolnění. V režimu zapnutého zařízení zůstává stavová kontrolka baterie neustále svítit. V závislosti na stavu baterie se rozsvítí tři (plná baterie) až jedno (nízký stav baterie) světlo LED. Pokud stav baterie klesne pod 10 %, stavová kontrolka LED bude blikat červeným světlem a v aplikaci dG se zobrazí upozornění na nabíjení. Pokud stav baterie klesne pod 5 %, zařízení dG se vypne.



Pokud stavová kontrolka LED bliká červeným světlem a blikají všechny tři stavové kontrolky LED, je stav baterie příliš nízký (< 5 %) a zařízení nelze zapnout (viz část 4.9 Chybové zprávy). Pokud je baterie úplně vybitá, stavové kontrolky LED baterie se nerozsvítí. V takovém případě zařízení dG dobijte.

Poznámka:

Pokud je baterie úplně vybitá, budou na začátku procesu nabíjení blikat všechny tři stavové kontrolky LED (přibližně po dobu jedné minuty).

4.8 ZOBRAZENÍ STAVU

Stavová kontrolka LED	Význam
Bliká oranžovým světlem	Zařízení dG bylo zapnuto a spouští se
Bliká zeleným světlem	Zařízení dG je připraveno k připojení k mobilnímu zařízení
Svítl nepřerušovaným zeleným světlem	Zařízení dG je připojeno k chytrému telefonu/tabletu
Střídavě zelené/oranžové světlo	Paměť zařízení dG je plná (max. deset fotografií) – otevřete aplikaci dG k přesunu fotografií
Bliká modrým světlem	Probíhá aktualizace firmwaru
Bliká červeným světlem	Nízký stav baterie (< 10 %)

4.9 CHYBOVÉ ZPRÁVY

Stavová kontrolka LED	Význam
Střídavě červené/modré světlo	Provozní teplota je příliš nízká (<20 °C)
Střídavě červené/oranžové světlo	Provozní teplota je příliš vysoká (teplota baterie >60 °C nebo teplota systému >80 °C)
Nepřerušované červené světlo	Kritická chyba firmwaru
Stavová kontrolka LED + stavové kontrolky LED baterie	Význam
Stavová kontrolka LED bliká červeným světlem + blikají všechny tři stavové kontrolky LED baterie	Stav baterie je příliš nízký (< 5 %). Zařízení nelze zapnout. Nabijte zařízení dG.

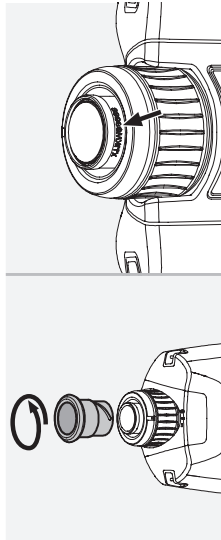
5. OBECNÉ INFORMACE

5.1 SÉRIOVÉ ČÍSLO

Sériové číslo zařízení dG je umístěno na okuláru pod šroubovacím okulárem. Pokud si chcete přečíst sériové číslo, odšroubujte šroubovací okulár z teleskopu.

Poznámka:

Pokud dojde z jakéhokoli důvodu ke ztrátě připojení k zařízení dG a nemáte po ruce QR kód z balení zařízení, můžete se připojit pomocí tohoto sériového čísla výběrem položky „Enter Serial Number“ (Zadejte sériové číslo) v aplikaci.



5.2 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Obrázek nevyplňuje celé zorné pole (tzv. viněta).	Nastavení okuláru není správně upraveno pro pozorování s brýlemi nebo bez nich.	Pokud nosíte brýle, zašroubujte okulár do krajní polohy. Pokud nenosíte brýle, úplně odšroubujte okulár (viz část 3.1 Nastavení šroubovacího okuláru).
Videa nebo fotografie nejsou ostré.	Neupravili jste nastavení okuláru nebo se kroužek vyrovnání dioptrií posunul.	Nejdřív odčtěte kroužkem vyrovnání dioptrií proti směru hodinových ručiček až do krajní levé polohy (+) a potom odčtěte kroužkem ve směru hodinových ručiček doprava (-), dokud nemají černé čáry v zorném poli ideální ostrost (viz část 3.3 Vyrovnání dioptrií a zaoostření fotoaparátu).

Problém	Příčina	Řešení
Fotografie jsou rozmazané nebo neostře.	Při pozorování jste příliš rychle pohnuli zařízením dG.	Při pozorování nebo snímání fotografií udržte zařízení co nejpevněji, protože při pořízování a přenosu fotografie dochází ke krátkému zpoždění (viz část 4.5 Pořízení fotografie).
Streamování videa se zastaví v průběhu přenosu nebo je video trhané.	Vzdálenost mezi zařízením dG a chytrým telefonem/tabletem je příliš velká – slabý signál nebo slabý výkon chytrého telefonu/tabletu může vést k přerušení připojení WLAN v průběhu pozorování a záznamu.	Přesuňte zařízení dG a chytrý telefon/tablet blíže k sobě nebo zařízení znovu připojte k síti WLAN, pokud chcete restartovat streamování videa.
Nelze se připojit k zařízení dG.	Chytrý telefon nebo tablet jsou příliš daleko od zařízení dG.	Zkontrolujte, že se nacházíte v ideální vzdálenosti od zařízení dG (< 5 m) a že je zařízení dG zapnuté (stavová kontrolka LED bliká zeleným světlelem, když je zařízení připraveno k připojení).

5.3 DODATEČNÉ INFORMACE



Další informace, užitečné tipy a časté otázky naleznete v aplikaci dG, případně navštivte adresu SWAROVSKIOPTIK.COM.

5.4 CO UMÍ APLIKACE?

- Mobilní aplikace vám umožní prozkoumat plný potenciál zařízení dG.
- Aplikace je bezplatná a kompatibilní s většinou systémů Apple a Android™.
- Připojte se k internetu a v přímém přenosu streamujte obraz na svůj chytrý telefon/tablet.

- Pořizujte fotografie pomocí zařízení dG a odesílejte je do chytrého telefonu nebo tabletu pomocí připojení WLAN.
- Aplikace vám umožňuje zaznamenávat videa a snímát fotografie vašich pozorování.
- Spravujte nebo sdílejte svoje pozorování (obrázky, videa, snímky) v interní galerii médií.
- Aktivujte nebo deaktivujte široký rozsah funkcí aplikace v nabídce nastavení.
- Aktivujte odborný režim v nabídce a sdílejte svoje živé vysílání až s pěti dalšími chytrými telefony/tablety.
- Pomocí odborného režimu přizpůsobte široký rozsah nastavení fotoaparátu.
- Další informace týkající se funkcí a možností aplikace dG můžete získat na našich webových stránkách nebo v častých otázkách v aplikaci.

6. PÉČE A ÚDRŽBA

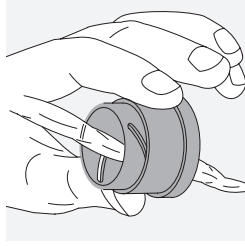
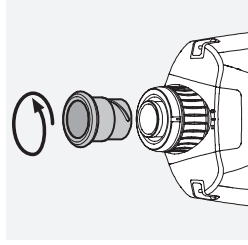
6.1 ČISTÍCÍ HADŘÍK NA OBJEKTIV

Pomocí přiloženého čistícího hadříku na objektiv z mikrovláken můžete vyčistit i ty nejcitlivější skleněné povrchy. Hadřík je ideální k čištění objektivů, okulárů a brýlí. Udržujte hadřík čistý, protože nečistoty mohou poškodit povrch objektivu. Jednoduše ho vyperte ve vlažné mýdlové vodě a nechte ho vyschnout na vzduchu. Hadřík používejte pouze k čištění skleněných povrchů.

6.2 ČIŠTĚNÍ

Všechny součásti a povrchy zařízení jsme navrhli tak, aby umožňovaly snadné čištění. Zachovejte vynikající výkon vašeho zařízení dG tak, že budete chránit skleněné povrchy před nečistotami, olejem a mastnotou. Pokud chcete vyčistit objektiv, nejdříve seřete všechny větší částice nečistot pomocí kartáčku na objektiv. Potom na objektiv jemně dýchněte a vyleštete jej pomocí čistícího hadříku na objektiv, čím odstraníte případné zbytky nečistot. Pouzdru nelépe vyčistíte

pomocí měkkého a vlhkého hadříku (nepoužívejte k tomuto účelu hadřík na čištění objektivu).



Pokud je zařízení silně znečištěné (např. pískem), lze úplně odšroubovat šroubovací okulár. Potom bude možné zařízení velice snadno vyčistit.

6.3 SKLADOVÁNÍ

Skládejte zařízení dG v brašně na dobře větraném místě. Pokud se zařízení dG namočí, nezapomeňte jej před odložení nechat vyschnout. V tropických oblastech nebo oblastech s vysokou vlhkostí bude nejlepší, pokud budete zařízení skladovat ve vzduchotěsné nádobě společně s čínidlem pohlcující vlhkost (např. silikagelem).

7. BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

7.1 VAROVÁNÍ

Produkt obsahuje vestavěnou nevyměnitelnou nabíjecí baterii. Při používání produktu nezapomeňte na následující:

- Pokud je vnější pouzdro poškozeno nebo máte podezření na poškození baterie, nepokračujte v používání produktu. V takovém případě okamžitě kontaktujte naši podporu pro zákazníky, protože hrozí riziko exploze a/nebo nehody.

- Nabíjejte zařízení pomocí dodaného kabelu USB a viod-ného zdroje napájení, který splňuje podmínky místních nařízení nebo je schválen FCC/CE/IC.
- Pokud dochází k úniku kapaliny z baterie, dbejte, aby se kapalina nedostala do kontaktu s očima nebo pokožkou. Pokud se tak stane, vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte produkty obsahující baterie nadměrnému horku (např. přímé sluneční světlo, oheň atd.).
- Použití poškozených kabelů nebo nabíječek nebo nabíjení ve vlhkých podmínkách může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru, zranění nebo poškození zařízení nebo jiného majetku.
- NEPOKOUŠEJTE SE odstranit nabíjecí lithium-iontovou baterii z tohoto produktu. Kontaktujte společnost SWAROVSKI OPTIK nebo prodejce společnosti SWAROVSKI OPTIK.

7.2 OBECNÉ INFORMACE

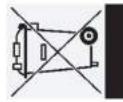
- Nikdy se pomocí zařízení nedívejte do slunce. Hrozí vážné poškození zraku.
- Nikdy se nedívejte do zařízení za chůze. Můžete přehlédnout překážky.
- Zařízení chraňte před nárazy.
- Opravy a servis musí provádět pouze SWAROVSKI OPTIK Absam (Rakousko) nebo společnost SWAROVSKI OPTIK North America, jinak ztratí záruka platnost.
- V případě bouře odpojte napájecí kabel. Kabel odpojte také v případě, že nemáte v plánu zařízení nějakou dobu používat.
- Výdrž baterie se liší podle podmínek, počasí, používaných funkcí produktu a zařízení, se kterými je baterie používána.
- Neumisťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, topná tělesa ve skladších, kamna nebo jiné spolebiče vydávající teplo.
- Ujistěte se, že není zařízení v průběhu nabíjení zakryto (přikrývky, polštáře atd.).
- Nikdy se nepokoušejte zasunout konektor do portu sílu, ani příliš nelaďte na tlačítka – může to způsobit poškození, na které se nevztahuje záruka.

- Zařízení dG je odolné proti pocdkání, vodě a prachu a je vybaveno třídou ochrany IP67 podle normy IEC 60529 podle testů v kontrolovaných laboratorních podmínkách. Odolnost proti pocdkání, vodě a prachu nepředstavuje trvalý stav a může se v průběhu času zhoršovat při běžném používání. Na poškození způsobené kapalinami se záru-ka nevztahuje.

7.3 DODRŽENÍ SOULADU

Další informace o dodržení souladu viz:
http://swarovski.com/dg_compliance

OEZ/ElektroG



Tento symbol označuje, že produkt nesmí být likvidován společně s domácím odpadem podle směrnice o odpadních elektrických a elektro-nických zařízeních (OEZ) a národních zákonů. Produkt musí být likvidován na vyhrazeném odběrném místě. Informace o odběrných místech pro odpad-ní elektrická a elektronická zařízení získáte u místních úřadů nebo na autorizovaném odběrném místě pro odpadní elektrická a elektronická zařízení. Správná likvidace tohoto produktu chrání životní prostředí a zabraňuje možnému poškození životního prostředí a lidského zdraví, ke kterému může dojít v důsledku nesprávné manipulace s produktem.

Li-ion



Nabíjecí lithium-iontová baterie by měla být z produktu odstraněna pouze odborníkem ze společnosti SWAROVSKI OPTIK. Pro další infor-mace kontaktujte místního prodejce společnosti SWAROVSKI OPTIK nebo oddělení služeb pro zákazníky společnosti SWAROVSKI OPTIK.
https://at.swarovskioptik.com/customer_service.

Prohlášení týkající se ziskových požadavků v Kanadě

Tento přístroj splňuje podmínky norem RSS vydaných organizací pro inovaci, vědu a ekonomický rozvoj Kanady, případně norem vyjmutých z licence. Provoz tohoto zařízení je umožněn při splnění dvou podmínek: (1) toto zařízení nesmí způsobovat rušení a (2) toto zařízení musí přijímat jakékoli rušení, včetně rušení, které by mohlo způsobovat nežádoucí funkci zařízení.

Všechny uvedené technické údaje představují typické hodnoty.

Změny v provedení a dodávce, stejně jako tiskové chyby jsou vyhrazeny.

ĎAKUJEME VÁM, ŽE
STE SI VYBRALI VÝROBOK
SWAROVSKI OPTIK.
KEĎ BUDETE MAŤ
NEJAKÉ OTÁZKY, OBRÁŤTE
SA, PROSÍM NA SVOJHO
ŠPECIALIZOVANÉHO
PREDAJCU ALEBO NÁS
KONTAKTUJTE PRIAMO NA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

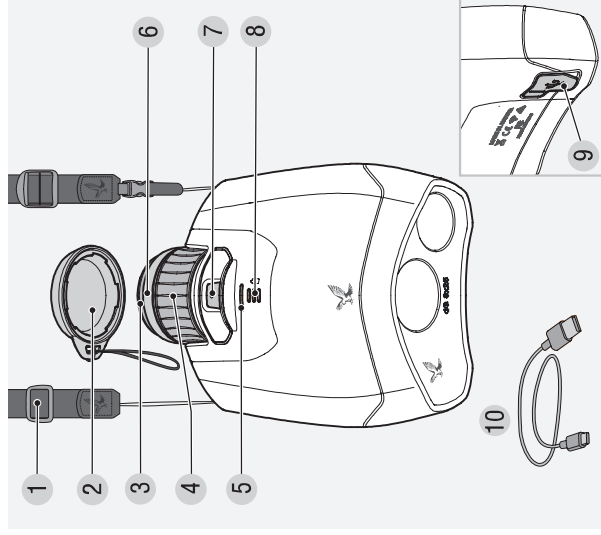
OBETUJTE JEDNU MINÚTU. ZÍSKAJTE JEDEN ROK.

Zaregistrujte sa na adrese [SWAROVSKIOPTIK.COM](https://www.swarovskioptik.com) a získajte všetky výhody vlastného účtu MY ACCOUNT.

- Bezplatne vám predĺžime záručnú dobu o jeden rok.*
- Sledujte všetky svoje zariadenia SWAROVSKI OPTIK a dátumy nákupu.
- Ak produkt vyžaduje servis, môžeme si rýchlo zobrazíť kľúčové informácie a zaisť poskytnúť rýchlejšiu a efektívnejšiu pomoc.
- Môžete pohodlne odoslať objednávky na opravu zaregistrovaných produktov.

*Pri registrácii produktu vám predĺžime záručnú dobu v súlade so záručnými podmienkami o jeden rok (záručný list je k dispozícii na prevzatí). Rozšírená záruka sa nevzťahuje na elektronické súčasti.

1. PREHĽAD



- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1 Bočný remeň | 6 Krúžok vyrovnania dioptrií |
| 2 Kryt okulára | 7 Tlačidlo uvoľnenia |
| 3 Skrúkovací okulár | 8 Stavová kontrolka LED batérie |
| 4 Zaostrovacie koliesko | 9 Kryt/zásuvka USB |
| 5 Stavová kontrolka LED | 10 Nabíjací kábel USB-C |

Štandardne sa dodáva ako: funkčná brašna, čistiaci handrička, stručná príručka

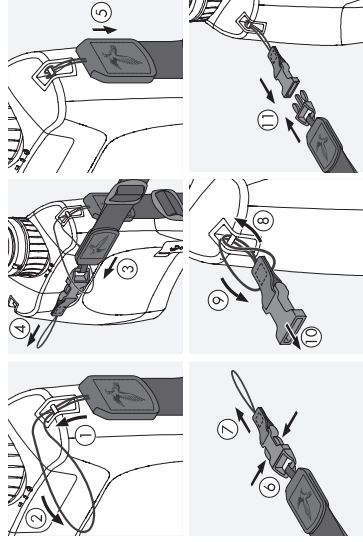
Remeň a kryt okulára sa nedodávajú pripevnené k zariadeniu dG, možno ich však ľahko a rýchlo namontovať podľa potreby.

2. MONTÁŽ BOČNÉHO REMEŇA A KRYTU OKULÁRA

Bočný remeň a kryt okulára sa nedodávajú pripevnené k zariadeniu dG, možno ich však ľahko a rýchlo namontovať podľa potreby.

2.1 MONTÁŽ BOČNÉHO REMEŇA

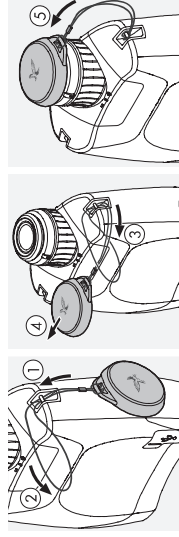
Ak chcete namontovať k zariadeniu dG remeň, držte časť bez zacvakávacieho upevňovacieho prvku a prevlečte slučku cez držiak slučky na pravej strane zariadenia dG (1 + 2). Potom pretiahnite druhý koniec remeňa (3) cez slučku (4) a dotiahnite ju (5).



Na druhej strane uvoľníte koniec mechanizmu svorky (6 + 7) a prevlečte slučku cez držiak slučky na ľavej strane zariadenia dG (8). Potom pretiahnite koniec cez slučku (9), dotiahnite ju (10) a pripievnte svorku k druhému koncu bočného remeňa (11).

2.2 MONTÁŽ KRYTU OKULÁRA

Vedte slučku krytu okulára cez držiak slučky na pravej strane zariadenia dG (1 + 2). Potom prestrečte kryt slučkou (3) a dotiahnite ju (4). Teraz môžete kryt používať na ochranu okulára (5).



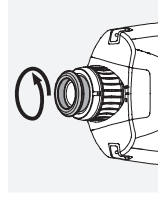
3. PRÍPRAVA NA POUŽITIE ZARIADENIA

Predtým, ako začnete používať zariadenie, upravte nasledujúce nastavenia:

3.1 NASTAVENIE SKRUTKOVACIEHO OKULÁRA

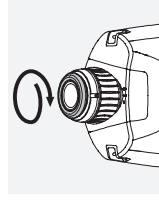
Pol. A: Na použítie bez okuliarov:

Otočte okulár proti smeru hodinových ručičiek až do krajnej polohy.

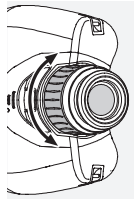


Pol. B: Na použítie s okuliarmi:

Otočte okulár v smere hodinových ručičiek do krajnej polohy.



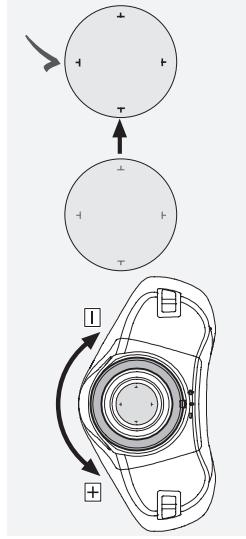
3.2 NASTAVENIE ZAOOSTROVANÍM



Oločením zaoostrovacieho kolieska môžete zaostriť na ľubovoľný objekt od najkrajšej zaoostrovacej vzdialenosti (pozrite list s technickými údajmi) až do nekonečna.

3.3 VYROVNANIE DIOPTRIÍ A ZAOOSTRENIE FOTOAPARÁTU

Vyrovnanie dioptrií vám umožní získať najvyššiu možnú kvalitu fotografií z hľadiska ostrosti. Dokonale vyladíte ostrosť zámernej osnovy pre svoje potreby otáčaním krúžku vyrovnania dioptrií. Najskôr otáčajte krúžkom vyrovnania dioptrií proti smeru hodinových ručičiek až do krajnej ľavej polohy (+) z úvodnej polohy (označenej na krúžku v strede spodného okraja) a potom otáčajte krúžkom v smere hodinových ručičiek doprava (-), kým zámerná osnova (čierny čiar v zornom poli) nemá optimálnu ostrosť. Čierne značky na zámernej osnove tiež označujú časť digitálneho obrázka, ktorá bude zaručene viditeľná na smartfóne alebo tablete.



Poznámka:

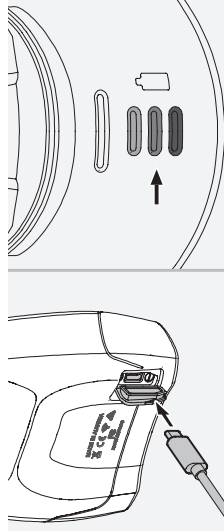
Úpravu nastavenia možno najlepšie vykonať, ak namierite zariadenie dG na neďalekú stenu svetlej farby.

4. OBSLUHA

4.1 PRIPOJENIE K SIETI A NABÍJANIE BATÉRIE

Z dôvodu bezpečnosti a prepravy sa batéria nedodáva úplne nabitá. Pred prvým použitím zariadenia ju úplne nabíjajte.

1. Pripojte malú zásťčku na nabíjacom kábli USB ku konektoru USB-C na zariadení dG.
2. Pripojte veľkú zásťčku k nabíjačke USB v stene alebo inému externému zdroju napájania (napr. zariadenie powerbank). Kontrolka batérie zabliká bielym svetlom (jedno až tri svetlá podľa stavu nabitia). Až bude batéria úplne nabitá (približne po štyroch hodinách, ak bola batéria úplne prázdna), budú všetky tri stavové kontrolky LED batérie neprerušovane sietiť bielym svetlom. Potom môžete odpojiť nabíjací kábel.

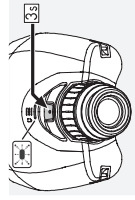


Poznámka:

Ak je zariadenie vypnuté, môžete skontrolovať stav batérie krátkym stlačením tlačidla uvoľnenia.

4.2 ZAPNUTIE A VYPNUTIE

ZAPNUTIE: Stlačte a podržte tlačidlo uvoľnenia najmenej na tri sekundy. Stavová kontrolka LED zabliká oranžovým svetlom. Približne po desiatich sekundách zabliká stavová kontrolka LED zeleným svetlom a zariadenie vydá zvuk. Zariadenie dG je teraz pripravené na pripojenie k smartfónu alebo tabletu.



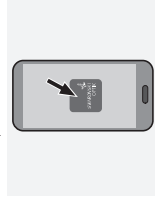
VYPNUTIE: Stlačte a podržte tlačidlo uvoľnenia aspoň na 3 sekundy, kým stavová kontrolka LED neprestane svieťiť.

Poznámka:

Stavová kontrolka LED zostane svieťiť približne 5 sekúnd po uvoľnení tlačidla.

4.3 PRIPOJENIE K SMARTFÓNU/TABLETU

Zariadenie dG je pripravené na pripojenie k smartfónu/tabletu, keď stavová kontrolka LED zabliká zeleným svetlom.



1. Stiahnite si aplikáciu dG z obchodu Apple App Store alebo Google Play a spustite aplikáciu.

2. Aktivujte zariadenie dG v aplikácii dG buď naskenovaním QR kódu (na balení) alebo zadáním sériového čísla (pozrite časť 5.1 Sériové číslo). Pri prvom použití aplikácie dG si prečítajte v aplikácii dG podmienky používania a prijmite ich.

3. Smartfón/tablet nadviaže so zariadením dG pripojenie WLAN a spustí sa živé streamovanie.

4.4 PRIPOJENIE K VIAC AKO JEDNÉMU SMARTFÓNU/TABLETU

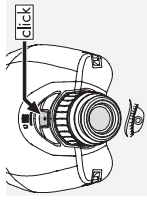
Ak chcete zdieľať zobrazenie Live View s niekoľkými používateľmi alebo zariadeniami (smartfóny/tablety), je nutné nainštalovať aplikáciu dG na všetkých príslušných zariadeniach.

Po dokončení inštalácie postupujte takto:

1. Aktivujte položku „Expert mode“ (Odborný režim) v nastavení aplikácie dG a prejdite na položku „Show QR Code to Connect“ (Zobrazíť QR kód na pripojenie).
2. Zobrazí sa QR kód. Tento kód môžu iní používatelia naskenovať otvorením aplikácie dG a zvolením „Scan QR code“ (Naskenovať QR kód).

3. Po naskenovaní a prijatí kódu sa aktivuje zobrazenie Live View, ktoré bude možné zobrazíť v aplikácii dG. Toto zobrazenie je možné odosielať až do maximálne piatich zariadení.

4.5 NASNÍMANIE FOTOGRAFIE



Ak chcete nasnímať fotografiu, krátko stlačte tlačidlo uvoľnenia. Pri snímaní fotografie držte zariadenie čo najnehybnejšie, preložíte pri snímaní a prenose fotografie dochádza ku krátkemu oneskoreniu. Fotoaparát v priebehu tohto času zaostrí. Po uplynutí 1 až 1,5 sekundy potvrdí zvukový signál nasnímanie fotografie. Fotografia sa potom ihneď odošle do vášho smartfónu/tabletu.

Poznámka:

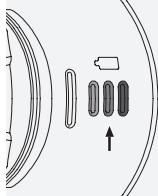
Zariadenie dG umožňuje uložiť až desať fotografií, ak je k dispozícii aktívne pripojenie WLAN medzi zariadením dG a smartfónom/tabletom. Ak bolo pripojenie k aplikácii dG alebo inej aplikácii kompatibilnej so zariadením dG prerušené (napr. z dôvodu ukončenia aplikácie), možno dočasne uložiť v zariadení až desať fotografií. Ihneď po opätovnom spustení aplikácie sa fotografie prenesú do aplikácie.

4.6 AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Zariadenie dG sa automaticky vypne po približne piatich minútach, ak nie je k dispozícii aktívne pripojenie WLAN k smartfónu/tabletu. Zariadenie dG sa tiež automaticky vypne po 15 minútach úplnej nečinnosti.

4.7 STAV BATÉRIE

V režime vypnutého zariadenia môžete skontrolovať stav batérie krátkym stlačením tlačidla uvoľnenia. V režime zapnutého zariadenia zostáva stavový indikátor batérie neustále svieťiť. V závislosti od stavu batérie sa rozsvietia tri (plná batéria) až jedno (nízky stav batérie) svetlo LED. Ak stav batérie klesne pod 10 %, stavová kontrolka LED bude blikať červeným svetlom a v aplikácii dG sa zobrazí upozornenie na nabitie. Ak stav batérie klesne pod 5 %, zariadenie dG sa vypne.



Ak stavová kontrolka LED bliká červeným svetlom a blikajú všetky tri stavové kontrolky LED, je stav batérie príliš nízky (< 5 %) a zariadenie nie je možné zapnúť (pozrite časť 4.9 Chybové správy). Ak je batéria úplne vybitá, stavová kontrolka LED batérie sa nerozsvieti. V takom prípade zariadenie dG dobite.

Poznámka:

Ak je batéria úplne vybitá, budú na začiatku procesu nabíjania blikaf všetky tri stavové kontrolky LED (približne jednu minútu).

4.8 ZOBRAZENIE STAVU

Stavová kontrolka LED	Význam
Bliká oranžovým svetlom	Zariadenie dG bolo zapnuté a spúšťa sa
Bliká zeleným svetlom	Zariadenie dG je pripravené na pripojenie k mobilnému zariadeniu
Svieti nepreusťovaným zeleným svetlom	Zariadenie dG je pripojené k smartfónu/tabletu
Striedavé zelené/oranžové svetlo	Pamäť zariadenia dG je plná (max. desať fotografií) – otvoríte aplikáciu dG na presun fotografií
Bliká modrým svetlom	Prebieha aktualizácia firmvéru
Bliká červeným svetlom	Nízky stav batérie (< 10 %)

4.9 CHYBOVÉ SPRÁVY

Stavová kontrolka LED	Význam
Stredavo červené/modré svetlo	Prevádzková teplota je príliš nízka (< -20 °C)
Stredavo červené/oranžové svetlo	Prevádzková teplota je príliš vysoká (teplota batérie > 60 °C alebo teplota systému > 80 °C)
Nepreusťované červené svetlo	Kritická chyba firmvéru
Stavová kontrolka LED + stavové kontrolky LED batérie	Význam
Stavová kontrolka LED bliká červeným svetlom + blikajú všetky tri stavové kontrolky LED batérie	Stav batérie je príliš nízky (< 5 %). Zariadenie nie je možné zapnúť. Nabite zariadenie dG.

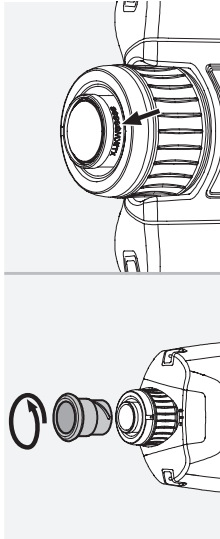
5. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

5.1 SÉRIOVÉ ČÍSLO

Sériové číslo zariadenia dG je umiestnené na okulári pod skrutkovacím okulárom. Ak si chcete prečítať sériové číslo, odskrutkujte skrutkovací okulár z teleskopu.

Poznámka:

Ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu k strate pripojenia k zariadeniu dG a nemáte poruke QR kód z balenia zariadenia, môžete sa pripojiť pomocou tohto sériového čísla výberom položky „Enter Serial Number“ (Zadajte sériové číslo) v aplikácii.



5.2 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Obrazok nevypĺňa celé zorné pole (tzv. vinetácia).	Nastavenie okulára nie je správne upravené na pozorovanie s okuliarmi alebo bez nich.	Ak nosíte okulare, zaskrutkujte okulár do krajnej polohy. Ak nenosíte okulare, úplne odskrutkujte okulár (pozrite časť 3.1 Nastavenie skrutkovacieho okulára).
Videa alebo fotografie nie sú ostré.	Neupravili ste nastavenie okulára alebo sa krúžok vyrovnania dioptrií posunul.	Najskôr otáčajte krúžkom vyrovnania dioptrií proti smeru hodinových ručičiek až do krajnej ľavej polohy (+) a potom otáčajte krúžkom v smere hodinových ručičiek doprava (-), kým nemajú čiaru v zornom poli ideálnu ostrosť (pozrite časť 3.3 Vyrovnanie dioptrií a zaostrenie fotoaparátu).

Problém	Prčina	Riešenie
Fotografie sú rozmazané alebo neostre.	Pri pozorovaní sie príliš rýchlo pohli zariadením dG.	Pri pozorovaní alebo snímaní fotografií udržiajte zariadenie čo najpevnejšie, pretože pri snímaní a prenose fotografií dochádza ku krátkemu oneskoreniu (pozrite časť 4.5 Nasnímanie fotografie).
Streamovanie videa sa zastaví v priebehu prenosu alebo je video trhané.	Vzdialenosť medzi zariadením dG a smartfónom/tabletom je príliš veľká – slabý signál alebo slabý výkon smartfónu/tabletu môže viesť k prerušeniu pripojenia WLAN počas pozorovania a záznamu.	Presuňte zariadenie dG a smartfón/tablet bližšie k sebe alebo zariadenie znova pripojte k sieť WLAN, ak chcete reštartovať streamovanie videa.
Nedá sa pripojiť k zariadeniu dG.	Smartfón alebo tablet sú príliš ďaleko od zariadenia dG.	Skontrolujte, že sa nachádzate v ideálnej vzdialenosti od zariadenia dG (< 5 m) a že je zariadenie dG zapnuté (stavová kontrolka LED blíska zeleným svetlom, keď je zariadenie pripravené na pripojenie).

5.3 DODATOČNÉ INFORMÁCIE



Ďalšie informácie, užitočné typy a časté otázky nájdete v aplikácii dG, prípadne navštívte adresu SWAROVSKIOPTIK.COM.

5.4 ČO DOKÁŽE APLIKÁCIA?

- Mobilná aplikácia vám umožní preskúmať plny potenciál zariadenia dG.
- Aplikácia je bezplatná a kompatibilná s väčšinou systémov Apple a Android™.
- Pripojte sa k internetu a v priamom prenose streamujte obraz zo svojho smartfónu či tabletu.

- Snímajte fotografie pomocou zariadenia dG a odosielať ich do smartfónu alebo tabletu pomocou pripojenia WLAN.
- Aplikácia vám umožňuje zaznamenávať videá a snímaj fotografie svojich pozorovaní.
- Spravujte alebo zdieľajte svoje pozorovania (obrázky, videá, snímky) v internej galérii médií.
- Aktivujte alebo deaktivujte široký rozsah funkcií aplikácie v ponuke nastavení.
- Aktivujte odborný režim v ponuke a zdieľajte svoje živé vysielanie až s piatimi ďalšími smartfónmi/tabletmi.
- Pomocou odborného režimu prispôsobte široký rozsah nastavení fotoaparátu.
- Ďalšie informácie týkajúce sa funkcií a možností aplikácie dG môžete získať na našich webových stránkach alebo v častých otázkach v aplikácii.

6. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

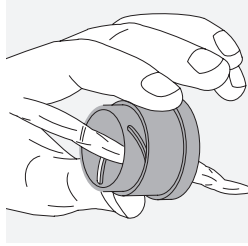
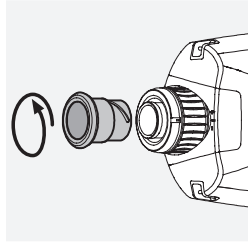
6.1 ČISTIACA HANDRIČKA NA OBJEKTÍV

Pomocou priloženej čistiacej handričky na objektív z mikrovláskien môžete vyčistiť aj tie najcitlivejšie sklenené povrchy. Handrička je ideálna na čistenie objektívov, okuliarov a okuliarov. Udržujte handričku čistú, preložte nečistoty môžu poškodiť povrch objektívu. Jednoducho ju vyperte vo vlažnej mydlovej vode a nechajte vyschnúť na vzduchu. Handričku používajte iba na čistenie sklenených povrchov.

6.2 ČISTENIE

Všetky súčasti a povrchy zariadení sme navrhli tak, aby umožňovali jednoduché čistenie. Zachovajte vynikajúci výkon svojho zariadenia dG tak, že budete chrániť sklenené povrchy pred nečistotami, olejom a masťou. Ak chcete vyčistiť objektív, najskôr zotrite všetky väčšie nečistoty pomocou kefy na objektív. Potom na objektív jemne dýchnite a vyleštíte ho pomocou čistiacej handričky na objektív, čím odšetríte prípadné zvyšky nečistôt. Puzdro najlepšie vyčistíte pomo-

cou mäkkej a vlhkej handričky (nepoužívajte na tento účel handričku na čistenie objektívu).



Ak je zariadenie silne znečistené (napr. pieskom), skrutkovací okulár môžete úplne odkrutkovať. Potom bude možné zariadenie veľmi ľahko vyčistiť.

6.3 SKLADOVANIE

Skladujte zariadenie dG v taške na dobre vetranom mieste. Ak sa zariadenie dG namočí, nezabudnite ho pred odložením nechať vyschnúť. V tropických oblastiach alebo oblastiach s vysokou vlhkosťou bude najlepšie, ak budete zariadenie skladovať vo vzduchotesnej nádobe spoločne s čínielom pohlcujúcim vlhkosť (napr. silikagélom).

7. BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

7.1 VAROVANIE!

Produkt obsahuje vstavanú nevymeniteľnú nabíjaciu batériu. Pri používaní produktu nezabudnite na nasledujúce:

- Ak je vonkajšie puzdro poškodené alebo máte podozrenie na poškodenie batérie, nepokračujte v používaní produktu. V takomto prípade ihneď kontaktujte našu podporu pre zákazníkov, pretože hrozí riziko výbuchu a/alebo nehody.

- Nabíjajte zariadenie pomocou dodávaného kábla USB a vhodného zdroja napájania, ktorý spĺňa podmienky miestnych nariadení alebo je schválený FCC/CE/IC.

- Ak dochádza k úniku kvapaliny z batérie, dbajte na to, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s očami alebo pokožkou. Ak sa tak stane, vyhľadajte lekársku pomoc.

- Nevystavujte produkty obsahujúce batérie nadmernému teplu (napr. priame slnečné svetlo, oheň atď.).

- Použite poškodených káblov alebo nabíjačiek alebo nabíjanie vo vlhkých podmienkach môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru, zraneniu alebo poškodeniu zariadenia alebo iného majetku.

- **NEPOKÚŠAJTE SA ODSTRÁNIŤ NABÍJACIU LÍTIUM-IÓNOVÚ BATÉRIU Z TOHTO PRODUKTU.** Kontaktuje spoločnosť SWAROVSKI OPTIK alebo predajcu spoločnosti SWAROVSKI OPTIK.

7.2 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

- Nikdy sa pomocou zariadenia nepozerajte do slnka. Hrozí vážne poškodenie zraku.

- Nikdy sa nepozerajte do zariadenia pri chôdzi. Môžete prehliadnuť prekážky.

- Zariadenie chráňte pred nárazmi.

- Opravy a servis musí vykonávať len SWAROVSKI OPTIK Absam (Rakúsko) alebo spoločnosť SWAROVSKI OPTIK North America, inak stratí záruka platnosť.

- V prípade búrky odpojte napájací kábel. Kábel odpojte aj v prípade, ak nemáte v pláne zariadenie nejaký čas používať.

- Výdrž batérie sa líši podľa podmienok, počasia, používaných funkcií produktu a zariadení, s ktorými sa batéria používa.

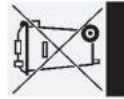
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, vykurovacie telesá v skladoch, kachle alebo iné spotrebiče vydávajúce teplo.

- Uistite sa, že nie je zariadenie v priebehu nabíjania zakryté (príkrytky, vankúše atď.).
- Nikdy sa nepokúšajte zasunúť konektor do portu silou ani príliš netačte na tlačidlo – môže to spôsobiť poškodenie, na ktoré sa nevzťahuje záruka.
- Zariadenie dG je odolné proti poškodeniu, voda a prachu a je vybavené triedou ochrany IP67 podľa normy IEC 60529 podľa testov v kontrolovaných laboratórnych podmienkach. Odolnosť proti poškodeniu, vode a prachu nepredstavuje trvalý stav a môže sa v priebehu času zhoršovať pri bežnom používaní. Na poškodenie spôsobené kvapalinami sa záruka nevzťahuje.

7.3 DODRŽANIE SÚLAUDU

Ďalšie informácie o dodržaní súladu:
http://swarovski.com/dg_compliance

OEZ/ElektroG



Tento symbol označuje, že sa produkt nesmie likvidovať spoločne s domácim odpadom podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEZ) a národných zákonov. Produkt je potrebné likvidovať na vyhradenom odbornom mieste. Informácie o odborných miestach pre odpadové elektrické a elektronické zariadenia získate od miestnych úradov alebo na autorizovanom odbornom mieste pre elektrické a elektronické zariadenia. Správna likvidácia tohto produktu chráni životné prostredie a zabraňuje možnému poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia, ku ktorému môže dôjsť v dôsledku nesprávnej manipulácie s produktom.

Li-ion



Nabíjaciu lítium-iónovú batériu by mal z produktu odstrániť vždy odborník zo spoločnosti SWAROVSKI OPTIK. Ďalšie informácie vám poskytne miestny predajca spoločnosti SWAROVSKI

OPTIK alebo oddelenie služieb pre zákazníkov spoločnosti SWAROVSKI OPTIK.
https://at.swarovskioptik.com/customer_service.

Vyhlasenie týkajúce sa zákonných požiadaviek v Kanade

Tento prístroj spĺňa podmienky noriem RSS vydaných organizáciou pre inováciu, vedu a ekonomický rozvoj Kanady, prípadne ďalších noriem nezahrnutých do licencie. Prevádzka tohto zariadenia musí spĺňať dve základné podmienky:
 (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať rušenie a (2) toto zariadenie musí prijímať akékoľvek rušenie, vrátane rušenia, ktoré by mohlo spôsobovať jeho neželanú prevádzku.

Všetky údaje sú typické hodnoty.

Vyhodnocujeme si právo na zmenu dizajnu a výkonu. Za tlačové chyby nenesieme žiadnu zodpovednosť.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A
SWAROVSKI OPTIK
TERMÉKÉT VÁSÁROLTA.
BÁRMILYEN KÉRDÉSÉVEL
KÉRJÜK, FORDULJON
SZAKEMBEREINKHEZ,
VAGY VEGYE FEL VELÜNK
A KAPCSOLATOT A
SWAROVSKIOPTIK.COM
HONLAPON.

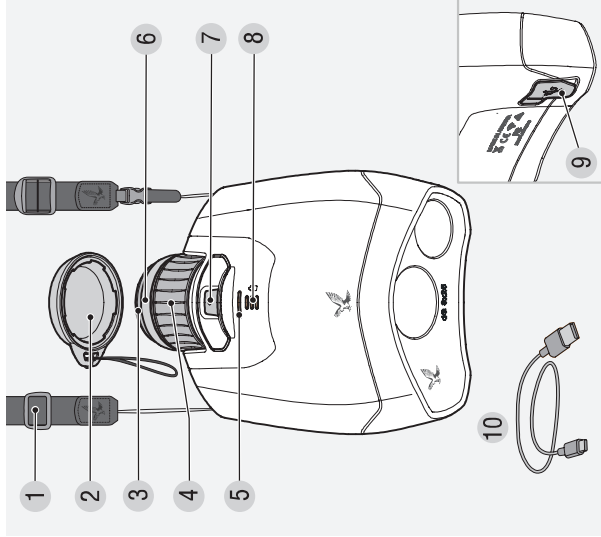
EGYETLEN PERCCSEL EGY. EGÉSZ ÉVET NYERHET

Regisztráljon a SWAROVSKIOPTIK.COM oldalon, és élvezze ki a MY ACCOUNT nyújtotta összes előnyt.

- Díjmentesen meghosszabbítjuk a garanciát egy évvel.*
- Tartisa számon SWAROVSKI OPTIK-eszközeit és a vásárlási időpontokat.
- Ha valamelyik termék javításra szorul, azonnal lehívhatjuk a szükséges információkat, így gyors és hatékony segítséget nyújthatunk.
- Kényelmesen igényelheti a regisztrált termékek javítását.

*Az egyes termékek regisztrálásakor egy évvel meghosszabbítjuk az adott termékre vonatkozó garanciát a jótállási feltételeinkkel összhangban (a garanciakártya is leírhatja). A kiterjesztett garancia az elektronikára nem vonatkozik.

1. ÁTTEKINTÉS



- 1 Oldalsó hordozópánt
- 2 Szemlencsevédő
- 3 Fel-/lecsavarható szemkagyló
- 4 Fókuszállító gyűrű
- 5 Állapojelző LED
- 6 Dioptriaszabályozó gyűrű
- 7 Kioldógomb
- 8 Akkumulátor állapojelző LED-je
- 9 USB-fedél/-csatlakozó
- 10 USB-C-töltőkábel

Az alapt felszerelés részei a következők: hordozótáska, tisztítókendő, rövid útmutató.

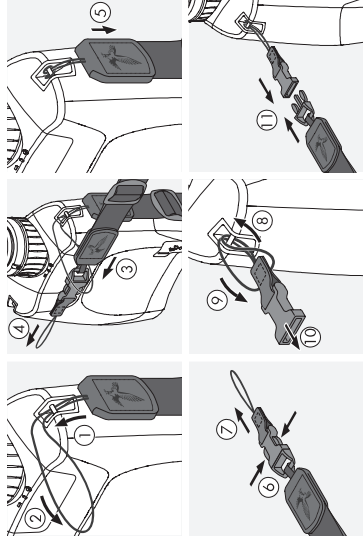
A hordozópánt és a szemlencsevédő szállítása nem a dG-re felszerelve történik, de szükség esetén gyorsan és egyszerűen felszerelhetők.

2. AZ OLDALSÓ HORDOZÓPÁNT ÉS A SZEMLENCSEVÉDŐ FELSZERELÉSE

Az oldalsó hordozópánt és a szemlencsevédő szállítása nem a dG-re felszerelve történik, de szükség esetén gyorsan és egyszerűen felszerelhetők.

2.1 AZ OLDALSÓ HORDOZÓPÁNT FELSZERELÉSE

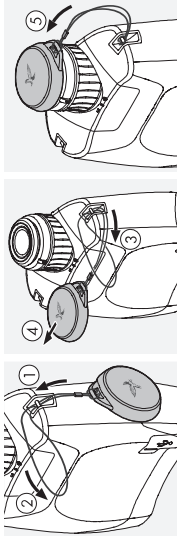
A hordozópánt a dG-re rögzítéséhez fogja meg a pántot a csat nélküli végénél, majd fűzze át a hurkot a dG jobb oldalán található bújtatón (1+2). Ezután vezesse át a hordozópánt másik végét (3) a hurkon (4), és húzza meg szorosa (5).



A másik oldalon nyissa ki a csatot (6+7), majd fűzze át a hurkot a dG bal oldalán található bújtatón (8). Ezután vezesse át a pánt végét a hurkon (9), húzza meg szorosa (10), és csatolja hozzá az oldalsó hordozópánt másik végét (11).

2.2 A SZEMELENCEVÉDŐ FELSZERELÉSE

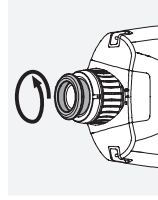
Fűzze át a szemlencsevédő hurkát a dG jobb oldalán található bűjtaton (1+2). Ezután vezesse át a szemlencsevédőt a hurkon (3), majd húzza meg szorosa (4). Mostanról ezzel védheti a szemlencsét (5).



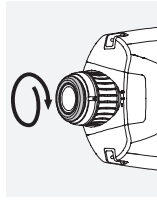
3. AZ ESZKÖZ ELŐKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATRA

A műszer használata előtt végezze el a következő beállításokat:

3.1 A FEL/LECSAVARHATÓ SZEMKAGYLÓK BEÁLLÍTÁSA

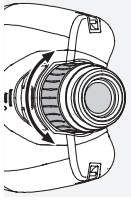


„A” pozíció: Szemüveg nélküli használat esetén:
Fordítsa el a szemkagylókat az óramutató járásával ellentétes irányban ütközésig.



„B” pozíció: Szemüveggel történő használat esetén:
Fordítsa el a szemkagylókat az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig.

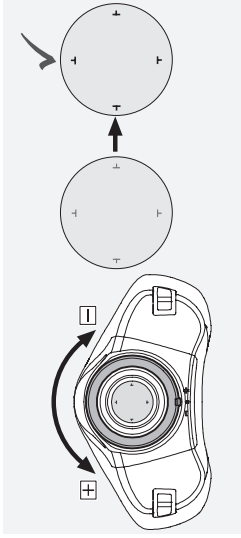
3.2 A KÉPÉLESSÉG BEÁLLÍTÁSA



A fókuszálító gyűrű tekerésével bármilyen tárgyra fókuszálhat a legközelebbi fókuszálási távolságtól (lásd a műszaki adatlaptól) a végtelenig.

3.3 DIOPTRIASZABÁLYOZÁS ÉS A KAMERA FÓKUSZÁLÁSA

Úgy állítsa be a dioptriát, hogy a lehető legjobb képminőséget érje el a fókuszálás tekintetében. A dioptriaszabályozó gyűrű tekerésével finomhangolhatja az irányzék élességét az igényeinek megfelelően. Először tekerje a dioptriaszabályozó gyűrűt az óramutató járásával ellentétes irányba, a kezdőpozícióhoz (a gyűrűn meg van jelölve, alul középen) képest balra (+), ütközésig. Ezután tekerje az óramutató járásával megegyező irányba, jobbra (-), amíg az irányzék (a látómezőben lévő fekete csíkok) fókusza optimális nem lesz az Ön számára. Az irányzéken látható fekete jelölések továbbá a digitális kép azon részét jelzik, amely biztosan látható lesz okostelefonon vagy táblagépen.



Megjegyzés:

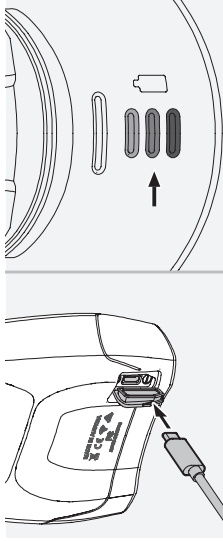
A beállítás a legjobb úgy elvégezni, ha a dG-t egy közeli, világos színű felszakra irányítja.

4. KEZELÉS

4.1 CSATLAKOZTATÁS AZ ÁRAMELLÁTÁSHOZ ÉS AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Biztonsági és szállítási okokból az akkumulátor nincs teljesen feltöltve szállításkor. Töltse fel az eszköz első használata előtt.

1. Csatlakoztassa az USB-töltőkábel kis méretű csatlakozóját a dG USB-C-csatlakozójához.
2. Csatlakoztassa a nagy méretű csatlakozót egy fali USB-töltőhöz vagy más külső áramforráshoz (például hordozható töltőhöz). Ekkor az akkumulátor jelzőfénye elkezd fehéren villogni (töltöttségi szinttől függően egy-három jelzőfény). Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött (ha az akkumulátor teljesen le volt merülve, körülbelül négy óra eltelté után) mindhárom állapotjelző LED fehéren világít. Ekkor kihúzhatja a töltőkábelt.

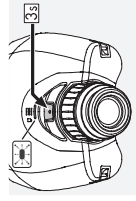


Megjegyzés:

Kikapcsolt állapotban a kioldógomb rövid megnyomásával ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi állapotát.

4.2 KI- ÉS BEKAPCSOLÁS

BEKAPCSOLÁS: Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot legalább három másodpercig. Ekkor az állapotjelző LED narancssárgán világog. Körülbelül tíz másodperc után az állapotjelző LED elkezd zölden villogni, és hangjelzés hallható. A dG ekkor készen áll az okostelefonhoz vagy táblagéphez való csatlakoztatásra.



KIKAPCSOLÁS: Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot legalább három másodpercig, amíg az állapotjelző LED ki nem kapcsol.

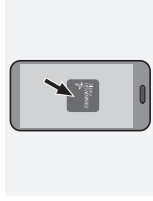
Megjegyzés:

A kioldógomb felengedése után az akkumulátor állapotjelző LED-je körülbelül további öt másodpercig világít.

4.3 CSATLAKOZTATÁS OKOSTELEFONHOZ/ TÁBLAGÉPHEZ

Amikor az állapotjelző LED zölden világog, a dG készen áll az okostelefonhoz vagy táblagéphez való csatlakoztatásra.

1. Töltse le a dG alkalmazást az Apple App Store-ból vagy a Google Play Áruházból, és indítsa el.
2. Aktiválja a dG-t a dG alkalmazásban a (csomagoláson szereplő) QR-kód beolvasásával vagy a sorozatszám megadásával (lásd az 5.1 Sorozatszám című részt). A dG alkalmazás első használatakor olvassa el és fogadja el a dG alkalmazásban található felhasználási feltételeket.
3. Az okostelefon vagy táblagép WLAN-kapcsolatot létesít a dG-vel, és megkezdődik az élő streamelés.



4.4 CSATLAKOZTATÁS TÖBB OKOSTELEFONHOZ/ TÁBLAGÉPHEZ

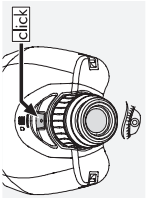
Az élő nézet több személlyel vagy eszközzel (okostelefonnal vagy táblagéppel) való megosztásához a dG alkalmazást az összes eszközön telepíteni kell.

Ha ez megtörtént, tegye a következőket:

1. A dG alkalmazás beállításában aktiválja az „Expert Mode” (Szakértő mód) üzemmódot, és lépjen a „Show QR Code to Connect” (QR-kód megjelenítése a csatlakozáshoz) lehetőségre.
2. Megjelenik a QR-kód. Ezt mások is beolvashatják, ha megnyitják a dG alkalmazást, és kiválasztják a „Scan QR code” (QR-kód beolvasása) lehetőséget.

3. A kód beolvasása és elfogadása után a dG alkalmazásban aktiválódik és látható lesz az élő nézet. Ez akár öt eszközre is követhető.

4.5 FÉNYKÉP KÉSZÍTÉSE



Fénykép készítéséhez röviden nyomja meg egyszer a kioldógombot. Fényképezéskor tartsa mozdulatlanul az eszközt, amennyire csak lehet, mivel a fénykép készítése és továbbítása kis késéssel történik. A kamera ez idő alatt fókuszál, majd 1–1,5 másodperc eltelte után hangjelzés jelzi, hogy a fénykép elkészült. Az eszköz ezután azonnal továbbítja a fényképet az okostelefonra vagy táblagépre.

Megjegyzés:

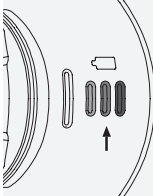
A dG legfeljebb tíz fénykép tárolására képes, ha aktív WLAN-kapcsolat van a dG és az okostelefon vagy táblagép között. Ha megszakad a kapcsolat a dG alkalmazással vagy más, a dG-vel kompatibilis alkalmazással (például az alkalmazás bezárása miatt), a dG átmenetileg legfeljebb tíz fényképet tárol. Amint az alkalmazást ismét megnyitják, a képek továbbíthatóvá lesznek az alkalmazásba.

4.6 AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

Ha nincs aktív WLAN-kapcsolat egy okostelefonnal vagy táblagéppel, a dG körülbelül öt perc elteltével automatikusan kikapcsol. Emellett a dG 15 perc teljes télenséget követően is automatikusan kikapcsol.

4.7 AZ AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTA

Kikapcsolt állapotban a kioldógomb rövid megnyomásával ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi állapotát. Bekapcsolt állapotban az akkumulátor állapotjelzője folyamatosan világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotától függően a világító LED-ek száma egy (az akkumulátor töltöttsége alacsony) és három (az akkumulátor teljesen feltöltve) között változik. Ha az akkumulátor töltöttségi állapota 10% alá csökken, az állapotjelző LED pirosan világít, és egy töltési értesítés jelenik meg a dG alkalmazásban. Ha a töltöttség 5% alá csökken, a dG kikapcsol. Ha mind a három állapotjelző LED pirosan világít, az akku-



mulátor töltöttsége túl alacsony (kevesebb mint 5%), ezért az eszköz nem kapcsolható be (lásd a 4.9 Hibajüzenetek című részt). Ha az akkumulátor teljesen lemerült, az akkumulátor állapotjelző LED-jei nem világítanak. Ebben az esetben töltse fel a dG-t.

Megjegyzés:

Ha az akkumulátor teljesen lemerült, az akkumulátor mindhárom állapotjelző LED-je világít a töltés megkezdésekor (körülbelül egy percig).

4.8 ÁLLAPOTTAL KAPCSOLATOS JEJZÉSEK

Állapotjelző LED	Mit jelent
Narancssárgán világít	A dG be lett kapcsolva, és az indítása folyamatban van
Zölden világít	A dG készen áll az okostelefonhoz vagy táblagéphez való csatlakoztatásra
Zölden világít	A dG okostelefonhoz vagy táblagéphez van csatlakoztatva
Változva zölden és narancssárgán világít	A dG memóriája megtelt (legfeljebb tíz kép) – nyissa meg a dG alkalmazást a képek továbbításához
Kéken világít	A belső vezérlőprogram frissítése folyamatban van
Pirosan világít	Az akkumulátor töltöttsége alacsony (kevesebb mint 10%)

4.9 HIBAÜZENETEK

Állapotjelző LED	Mit jelent
Változva pirosan és kéken világít	A működési hőmérséklet túl alacsony (kevesebb mint -20 °C)
Változva pirosan és narancssárgán világít	A működési hőmérséklet túl magas (az akkumulátor hőmérséklete több mint 60 °C vagy a rendszer hőmérséklete több mint 80 °C)
Pirosan világít	A belső vezérlőprogram kritikus hibája
Állapotjelző LED + akkumulátor állapotjelző LED-jei	Mit jelent
Az állapotjelző LED pirosan világít + az akkumulátor mindhárom állapotjelző LED-je világít	Az akkumulátor töltöttsége túl alacsony (kevesebb mint 5%), az eszköz nem kapcsolható be. Töltse fel a dG-t.

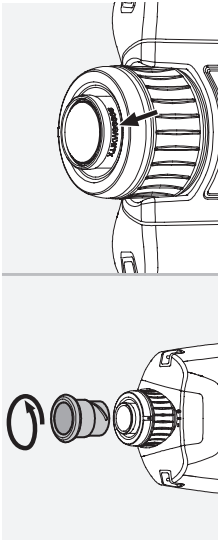
5. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

5.1 SOROZATSZÁM

A dG sorozatszáma a szemlencsén, a fel-/lecsavarható szemkagyló alatti található. A sorozatszám leolvasásához csavarja le a fel-/lecsavarható szemkagylót a távcsőről.

Megjegyzés:

Ha bármilyen okból megszakad a kapcsolat a dG-vel, és nincs kéznél a csomagoláson szereplő QR-kód, újból csatlakoztathatja az eszközt, ha megadja a sorozatszámot az alkalmazásban az „Enter Serial Number” (Sorozatszám megadása) területen.



5.2 HIBAEIHÁRÍTÁS

Probléma	Kiváltó ok	Megoldás
A kép nem tölt be teljesen a látómezőt (vignettáció).	A szemkagyló nem lett megfelelően bedőltve a szemüveggel vagy anélkül történő használatra.	Ha szemüveget visel, csavarja be a szemkagylót ütközésig. Ha nem visel szemüveget, csavarja ki teljesen a szemkagylót (lásd a 3.1 A fel-/lecsavarható szemkagylók bedőlttése című részt).
A videók vagy a fényképek a dioptriás szabályozó gyűrű elmozdult.	Nem állította be a dioptriát, vagy a dioptriás szabályozó gyűrű elmozdult.	Először tekerje a dioptriás szabályozó gyűrűt az áramutató járásával ellentétes irányba, balra (+) ütközésig, majd az áramutató járásával megegyező irányba, jobbra (-), amíg a látómezőben lévő fekele csúkok élessége nem optimális (lásd a 3.3 Dioptriásabályozás és a kamera fókuszálása című részt).

Probléma	Kiváltó ok	Megoldás
A képek elmosódottak vagy nem élesek.	Megfigyelés közben túl gyorsan mozgatta a dG-t.	Megfigyeléskor vagy fényképezéskor tartsa mozdulatlanul az eszközt, amennyire csak lehet, mivel a fénykép készítése és továbbítása kis késéssel történik (lásd a 4.5 Fénykép készítése című részt).
A videóstreamelés a továbbiakban leáll, vagy a videó akadózik.	Túl nagy a távolság a dG és az okostelefon/táblagép között; a gyenge jel vagy az okostelefon/táblagép gyenge teljesítménye a megfigyelés és a felvételkészítés során megszakíthatja a WLAN-kapcsolatot.	A videóstreamelés folytatásához helyezze egymáshoz közelebb a dG-t és az okostelefont/táblagépet, vagy csatlakozzon újra a WLAN-hoz.
Nem létesíthető kapcsolat a dG-vel.	Az okostelefon vagy a táblagép túl messze van a dG-től.	Győződjön meg arról, hogy a dG optimális hatótávolságán belül tartózkodik (kevesebb mint 5 m), és a dG be van kapcsolva (az állapotjelző LED zölden világít, ha az eszköz készen áll a csatlakozásra).

5.3 TOVÁBBI INFORMÁCIÓK



További információkért, hasznos tippekért és a gyakori kérdésekért tekintse meg a dG alkalmazást, vagy látogasson el a [SWAROVSKI OPTIK.COM](https://www.swarovskioptik.com) webhelyre.

5.4 MIRE HASZNÁLHATÓ AZ ALKALMAZÁS?

- A mobilalkalmazás lehetővé teszi a dG funkcióinak teljes körű kihasználását.
- Az alkalmazás ingyenes, és kompatibilis a legtöbb Apple és Android™ rendszerrel.
- Csatlakozhat az internetre, és előben streamelheti a látványt az okostelefonján/táblagépén.

- Fényképeket készíthet a dG-vél, és WLAN-kapcsolaton elküldheti őket az okostelefonjára/táblagépére.
- Az alkalmazással videókat és fényképeket készíthet a megfigyelésről.
- A belső médiagalériában kezelheti vagy megoszthatja megfigyeléseit (képeket, videókat, pillanatképeket).
- A beállításmenüben az alkalmazás számos funkcióját aktiválhatja vagy inaktívvá teszi.
- Ha a menüben aktiválja az Expert mode (Szakértő mód) üzemmódot, az élő streamet akár őt másik okostelefonnal/táblagéppel is megoszthatja.
- Az Expert mode (Szakértő mód) használatával számos kamerabeállítási személyre szabhat.
- A dG alkalmazás funkcióival és szolgáltatásaival kapcsolatos további információkért látogasson el webhelyünkre, vagy tekintse meg a gyakori kérdéseket az alkalmazásban.

6. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

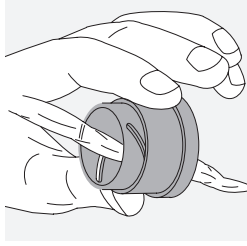
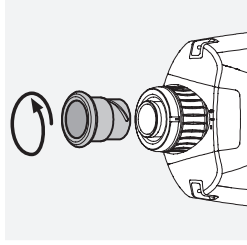
6.1 LENCSETISZÍTÓ KENDŐ

A mellékelt mikroszálas lencsetisztító kendővel még a legkényesebb üvegfelületeket is megtisztíthatja. Ideális objektívek, szemlencsék és szemüvegek tisztítására. Tartsa tisztán a kendőt, mert a szennyeződés kárt tehet a lencsefelületeiben. A beszenyeződött kendőt langyos szappanos vízben mossa ki, majd szárítsa meg a levegőn. Csak üvegfelületek tisztításához használja.

6.2 TISZTÍTÁS

Az eszköz minden alkatrészét és felületét úgy alakítottunk ki, hogy könnyen tisztítható legyen. A dG kiemelkedő teljesítményének megőrzése érdekében védje az üvegfelületeket a szennyeződésről, olajtól és zsírtól. Az optika tisztításakor először lencsetisztító ecsettel távolítsa el a durvabb szennyeződéseket. A fennmaradó szennyeződések eltávolításához lehellen finoman a lencsére, majd a lencsetisztító kendővel tisztítsa meg a felületet. A ház tisztítására

egy puha, nedves kendő a legalkalmasabb (ne használja erre a célra a lencsetisztító kendőt).



Ha a fel-/lecsavarható szennyeződő nagyon szennyezett (például homokkal), teljesen le lehet csavarni, így könnyedén tisztítható.

6.3 TÁROLÁS

A dG-t a hozzá tartozó táskában, jól szellőző helyen tárolja. Ha a dG nedves lesz, mindenképpen szárítsa meg, mielőtt eltenné. Ha trópusi éghajlaton vagy olyan területen tartózkodik, ahol magas a páratartalom, érdemes az eszközt egy légmentesen zárható tárolóba helyezni, és nedvszívó anyagot (például szilikagélt) tenni mellé.

7. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

7.1 FIGYELMEZTETÉSI

A termék beépített, nem cserélhető, újratölthető akkumulátorral rendelkezik. A termék használata során vegye figyelembe a következőket:

- Ne használja tovább a terméket, ha a külső borítás megsérült, vagy ha azt gyanítja, hogy az akkumulátor meghibásodott. Ebben az esetben azonnal forduljon az ügyfélszolgálatához, mert robbanás és/vagy baleset veszélye áll fenn.

- A dG-t a mellékelt USB-kábelrel és megfelelő tápegységgel használja, amely megfelel a helyi szabályozásnak, vagy FCC-/CE-/IC-tanúsítvánnyal rendelkezik.
- Ha az akkumulátor szivárog, ügyeljen rá, hogy a folyadék ne kerüljön szembe, és ne érintkezzen a bőrével. Ha ez mégis megtörténik, forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátorral felszerelt termékeket ne tegye ki túlzott hőhatásnak (például közvetlen napfény, tűz stb.).
- Sérült kábelek vagy töltők használata, vagy az eszköz magas páratartalmú környezetben való töltése áramütéshez, tűzhoz, sérüléshez, vagy a berendezés vagy egyéb tárgyak károsodásához vezethet.
- NE PRÓBÁLJA MEG-eltávolítani a termékből az újratölthető lítiumion-akkumulátort. Forduljon a SWAROVSKI OPTIK vállalatához vagy egy SWAROVSKI OPTIK kereskedőhöz.

7.2 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

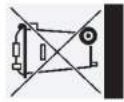
- Soha ne nézzen az eszközön keresztül közvetlenül a napba, mert az súlyosan károsíthatja a szemét.
- Soha ne nézzen bele az eszközbe gyaloglás közben, mert előfordulhat, hogy nem veszi észre az Ön előtti akadályokat.
- Védje az eszközt az ütődéstől.
- Javítást és szervizelést csak a SWAROVSKI OPTIK Absam (Ausztria) vagy a SWAROVSKI OPTIK North America végezhet, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Húzza ki a tápkábeli villámlás esetén, vagy ha az eszközt hosszú ideig nem tervezi használni.
- Az akkumulátor élettartama függ a körülményektől, egyes környezeti tényezőktől, a termék funkcióitól és a termékkel együtt használt eszközöktől.
- Ne helyezze az eszközt hőforrás, például radiátor, elektromos melegítő, kályha vagy más hőtermelő készülék közelébe.
- Ügyeljen rá, hogy töltés közben az eszköz ne legyen letakarva (takaróval, párnával stb.).

- Soha ne erőltesse a csatlakozók aljához csatlakoztatását, és ne nyomja meg túl erősen a gombokat, ez ugyanis olyan károsodást okozhat, amelyre nem terjed ki a garancia.
- A dG fröccsenés, víz- és porálló, és az IEC 60529-es szabvány alapján IP67-es értékelést ért el ellenőrzött laboratóriumi körülmények között. A fröccsenés, víz- és porállóság mértéke a normál használat mellett idővel csökkenhet. A garancia nem terjed ki a folyadékok okozta károkra.

7.3 MEGFELELŐSÉG

A megfelelőséggel kapcsolatos további információkért lásd: http://swarovski.com/dg_compliance

WEEE/ElektroG



Ez a jelzés azt jelenti, hogy a terméket az ártalmatlanításakor tilos a háztartási hulladékba helyezni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE) irányelv és az országos jogszabályok értelmében. Ezt a terméket a kijelölt gyűjtőhelyen kell ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai számára kijelölt gyűjtőhelyekkel kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy egy kijelölt gyűjtőhelyhez. A termék megfelelő ártalmatlanítása hozzájárul a környezet védelméhez, és megakadályozza, hogy a termék a nem megfelelő kezelés következtében potenciális veszélyt jelentsen a környezetre vagy az emberi egészségre.

Lítiumion



Az újratölthető lítiumion-akkumulátort csak a SWAROVSKI OPTIK szakembere távolíthatja el a termékből. További tájékoztatásért, kérjük, lépjen kapcsolatba helyi SWAROVSKI OPTIK

kereskedőjével vagy a SWAROVSKI OPTIK ügyfélszolgálatával.
https://at.swarovskioptik.com/customer_service.

Nyilatkozat a kanadai jogszabályi követelményekről

A műszer megfelel az Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) által kibocsátott RSSzabvány(ok)nak vagy nem engedélyköteles berendezések-re vonatkozó szabványainak. A működése két feltételhez kötött: (1) az eszköz nem okozhat interferenciát, valamint (2) a vezetékek nélküli eszköznek bármilyen interferenciát el kell viselnie, még ha az nem kívánt működéshez is vezet.

A megadott értékek tipikus értékek.

A termékek kivételzésének és a szállítási feltételek módosítására vonatkozó jogunkat fenntartjuk. Nyomtatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

HVALA ŠTO STE ODABRALI
OVAJ PROIZVOD FIRME
SWAROVSKI OPTIK.
AKO IMATE BILO KAKVO
PITANJE, MOLIMO VAS DA
SE POSAVJETUJETE S VAŠIM
SPECIJALIZIRANIM
PRODAVAČEM ILI NAS
DIREKTNO KONTAKTIRAJTE
NA SWAROVSKIOPTIK.COM.

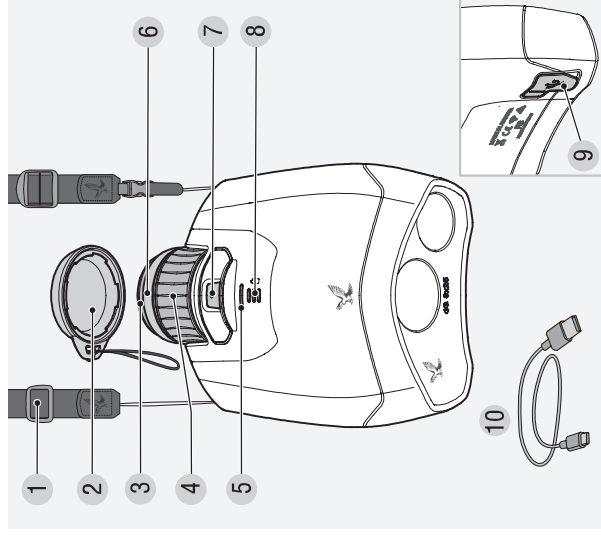
POTROŠITE JEDNU MINUTU. ZARADITE JEDNU GODINU.

Registrirajte se na web-mjestu SWAROVSKEOPTIK.COM da biste uživali u svim prednostima značajke MY ACCOUNT.

- Besplatno ćemo pružiti jamstvo za godinu dana.*
- Pratite sve svoje uređaje SWAROVSKI OPTIK i datume kupnje.
- Ako je vašem proizvodu potreban servis, možemo brzo pronaći ključne informacije i osigurati brzu i učinkovitu pomoć.
- Možete jednostavno pokrenuti narudžbe popravaka za svoje registrirane proizvode.

* Kada registrirate proizvod, produžit ćemo njegovo jamstvo u skladu s našim uvjetima jamstva za godinu dana (jamstveni je list također dostupan za preuzimanje). Elektronika nije uključena u produženo jamstvo.

1. PREGLED



- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 1 Bočni remen | 6 Pajen za izjednačavanje dioptrije |
| 2 Poklopac okulatora | 7 Gumb za otpuštanje |
| 3 Zakretno sjenilo za oko | 8 LED lampica statusa baterije |
| 4 Kolačić za fokusiranje | 9 USB poklopac/utikač |
| 5 LED lampica statusa | 10 Kabel za punjenje USB-C |

Standardna isporuka: putna torbica, krpica za čišćenje, Brzi vodič

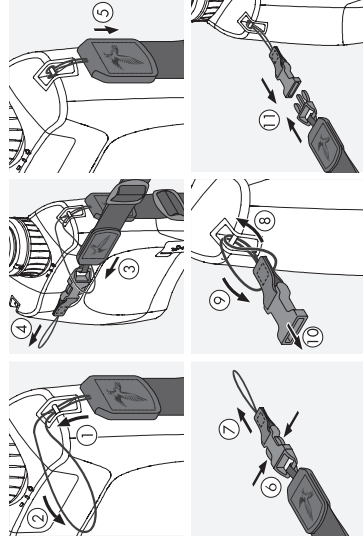
Remen i poklopac okulatora ne isporučuju se pričvršćeni na dG, ali mogu se brzo i jednostavno pričvrstiti prema potrebi.

2. PRIČVRŠĆIVANJE BOČNOG REMENA I POKLOPCA OKULATORA

Bočni remen i poklopac okulatora ne isporučuju se pričvršćeni na dG, ali mogu se brzo i jednostavno pričvrstiti prema potrebi.

2.1 PRIČVRŠĆIVANJE BOČNOG REMENA

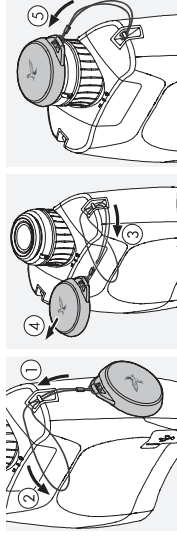
Da biste pričvrstili remen na dG, držite onu stranu koja nema pričvršćivač na klik i provucite petlju kroz držač petlje na desnoj strani uređaja dG (1+2). Zatim povucite drugi kraj remena (3) kroz petlju (4) i zategnite (5).



Na drugoj strani oslobodite jedan kraj mehanizma kopče (6+7) i provucite petlju kroz držač petlje na lijevoj strani uređaja dG (8). Zatim povucite kraj kroz petlju (9), zategnite (10) i pričvrstite kopču na drugi kraj bočnog remena (11).

2.2 PRIČVRŠĆIVANJE POKLOPCA OKULATORA

Provucite petlju poklopca okulatora kroz držač petlje na desnoj strani uređaja dG (1+2). Zatim provucite poklopac kroz petlju (3) i zategnite (4). Sada možete upotrebljavati poklopac da biste zaštitili okulator (5).

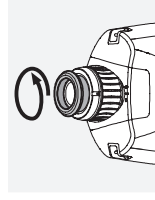


3. PRIPREMA ZA UPOTREBU UREĐAJA

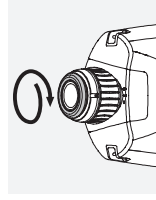
Prije nego što počnete upotrebljavati instrument, podesite sledeće postavke:

3.1 PODEŠAVANJE ZAKRETNOG SIJENILA ZA OKO

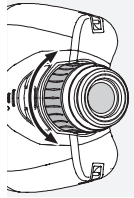
Položaj A: Za upotrebu bez naočala:
Do kraja okrenite sjenila za oči u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



Položaj B: Za upotrebu s naočalama:
Okrenite sjenila za oči u smjeru kazaljke na satu dokle god je moguće.



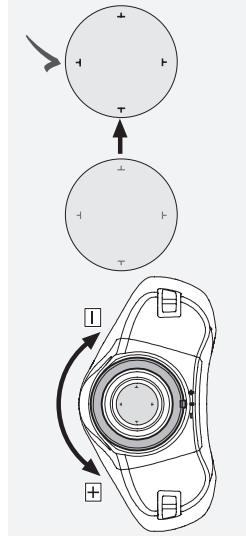
3.2 PRILAGODBA ŽARIŠTA



Okretanje kotačića za fokusiranje omogućuje vam da se fokusirate na bilo koji predmet od najmanje udaljenosti fokusiranja (pogledajte tehničke specifikacije) do beskonačnosti.

3.3 IZJEDNAČAVANJE DIOPTRIJE I FOKUSIRANJE KAMERE

Izjednačite dioptriju da biste dobili najbolju moguću kvalitetu fotografije kada je riječ o fokusu. Fino podesite oštrinu ciljnika kako bi bila ispravna za vas tako da okrenete prsten za izjednačavanje dioptrije. Najprije prsten za izjednačavanje dioptrije okrenite ulijevo do kraja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (+) od njegovog početnog položaja (označenog na prstenu, dolje u sredini), a zatim ga okrenite u smjeru kazaljke na satu udesno (-) sve dok ciljnik (crne linije u vidnom polju) ne prikažu optimalni fokus za vas. Crne oznake na ciljniku također ocrtaavaju digitalnu sliku za koju je garantirano da će biti vidljiva na pametnom telefonu / tabletu.



Napomena:

Prilagodba najbolje funkcionira ako gledate kroz dG na obližnji zid svijetle boje.

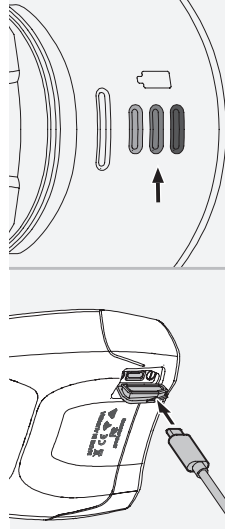
4. RAD

4.1 UKOPČAVANJE I PUNJENJE BATERIJE

Zbog sigurnosnih i transportnih razloga, baterija se ne isporučuje potpuno napunjena. Napunite je u potpunosti prije prve upotrebe uređaja.

1. Povežite mali utikač na USB kabelu za punjenje na USB-C priključak na uređaju dG.

2. Povežite veliki utikač na USB zidni punjač ili drugi vanjski izvor napajanja (npr. eksternu bateriju) i pokazatelj baterije treperit će bijelo (jedno do tri svjetla ovisno o razini punjenja). Kada je baterija u potpunosti napunjena (ako otprilike četiri sata ako je baterija bila potpuno prazna), sve tri LED lampice statusa baterije trajno su bijele. Zatim možete ukloniti kabel za punjenje.

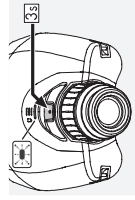


Napomena:

Možete provjeriti status baterije kada je uređaj isključen tako da nakratko pritisnete gumb za otpuštanje.

4.2 UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

ZA UKLJUČIVANJE: Pritisnite i držite gumb za otpuštanje najmanje tri sekunde i LED lampica statusa treperit će narančasto. Nakon oko deset sekundi, LED lampica statusa treperit će zeleno i začut će se zvuk. Vaš je dG sada spreman za povezivanje na pametni telefon ili tablet.



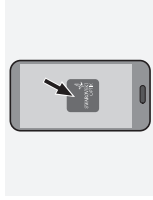
ZA ISKLJUČIVANJE: Pritisnite i držite gumb za otpuštanje najmanje tri sekunde dok se LED lampica statusa ne isključuje.

Napomena:

LED lampica statusa baterije ostat će uključena oko pet sekundi nakon što otpustite gumb za otpuštanje.

4.3 POVEZIVANJE NA PAMETNI TELEFON/TABLET

Uređaj dG spreman je za povezivanje na pametni telefon / tablet kada LED lampica statusa treperi zeleno.



1. Preuzmite aplikaciju dG iz trgovine Apple App Store ili Google Play Store i pokrenite aplikaciju.
2. Aktivirajte uređaj dG u svojoj aplikaciji dG tako da skenirate QR kod (na pakiranju) ili tako da unesete serijski broj (pogledajte odjeljak 5.1. Serijski broj).

Prilikom prve upotrebe aplikacije dG, pročitate i prihvatite uvjete upotrebe u aplikaciji dG.

3. Pametni telefon / tablet uspostavlja WLAN vezu s uređajem dG i započinje prijenos uživo.

4.4 POVEZIVANJE NA VIŠE OD JEDAN PAMETNI TELEFON/TABLET

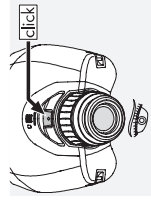
Aplikacija dG mora biti instalirana na svim uređajima da bi se prikaz uživo mogao dijeliti s više ljudi ili uređaja (pameinih telefona / tableta).

Nakon što bude tako, napravite sljedeće:

1. Aktivirajte „Expert Mode“ (Siručni način) u postavkama aplikacije dG i idite na „Show QR Code to Connect“ (Prikaži QR kod za povezivanje).
2. Prikazuje se QR kod. Njega mogu skenirati i druge osobe tako da otvore aplikaciju dG i odaberu „Scan QR code“ (Skeniraj QR kod).

3. Nakon što se kod skenira i prihvati, aktivira se prikaz uživo i postane vidljiv u aplikaciji dG. Može se prenijeti na do pet uređaja.

4.5 FOTOGRAFIRANJE



Da biste snimili fotografiju, kratko pritisnite gumb za otpuštanje jedan put. Držite uređaj što je mirnije moguće dok snimate fotografiju, jer snimanje i prijenos fotografije sadrže malu odgodu. Kamera se fokusira tijekom tog vremena, a zatim akustični signal potvrđuje da je fotografija snimljena nakon 1 – 1,5 sekundi. Slika se tada trenutnočno prenosi na vaš pametni telefon / tablet.

Napomena:

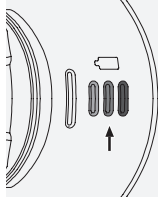
Uređaj dG može pohraniti do deset slika, pod uvjetom da postoji aktivna WLAN veza između uređaja dG i pameinog telefona / tableta. Ako dođe do prekida veze s dG aplikacijom ili drugom aplikacijom kompatibilnom s uređajem dG (npr. jer je aplikacija zatvorena), do deset slika pohranit će se privremeno. Čim se aplikacija ponovno otvori, slike će se prebaciti na aplikaciju.

4.6 AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

Uređaj dG automatski se isključuje nakon oko pet minuta ako nema aktivne WLAN veze s pameinim telefonom / tabletom. Nakon 1,5 minuta potpune neaktivnosti, dG se također automatski isključuje.

4.7 STATUS BATERIJE

Možete provjeriti status baterije kada je uređaj isključen tako da nakratko pritisnete gumb za otpuštanje. Kada je uređaj uključen, status baterije trajno svijetli. Ovisno o statusu baterije, uključuju se tri (baterija puna) do jedne (baterija prazna) LED lampice. Ako status baterije padne ispod 10 %, LED lampica statusa treperi crveno i na aplikaciji dG prikazuje se obavijest o punjenju. Nakon što status baterije padne ispod 5 %, dG se isključuje.



Ako LED lampica statusa treperi crveno i sve 3 LED lampice statusa baterije trepere, status baterije je prenizak (< 5 %) i uređaj se ne može uključiti (pogledajte odjeljak 4.9 Poruke pogreške). Baterija je potpuno ispražnjena i LED status baterije više nije uključen. U ovom slučaju, ponovno napunite uređaj dG.

Napomena:

Kada je baterija potpuno ispražnjena, sve tri LED lampice statusa baterije počnu treperiti na početku procesa punjenja (otprilike jednu minutu).

4.8 PRIKAZI STATUSA

LED lampica statusa	Što znači
Narančasto treperenje	Uređaj dG uključen je i pokreće se
Zeleno treperenje	Uređaj dG spreman je za povezivanje na mobilni uređaj
Stalno zeleno	Uređaj dG povezan je na pametni telefon/tablet
Naizmjenično zeleno/narančasto	Memorija uređaja dG je puna (maks. deset slika) – otvorite aplikaciju dG da biste prenijeli slike
Plavo treperenje	U tijeku je ažuriranje firmvera
Crveno treperenje	Nizak status baterije (< 10 %)

4.9 PORUKE POGREŠKE

LED lampica statusa	Što znači
Naizmjenično crveno/plavo	Radna temperatura preniska (< -20 °C)
Naizmjenično crveno/narančasto	Radna temperatura previsoka (baterija > 60 °C ili sustav > 80 °C)
Trajno crveno	Kritična pogreška firmvera
LED lampica statusa + LED lampica statusa baterije	Što znači
LED lampica statusa treperi crveno + sve tri LED lampice statusa baterije trepere	Status je baterije prenizak (< 5 %), uređaj se ne može uključiti. Napunite uređaj dG.

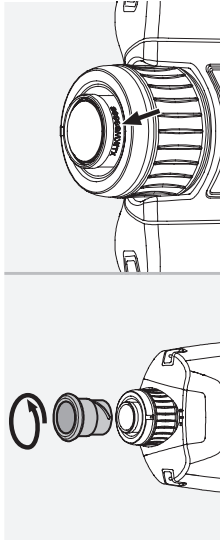
5. OPĆE INFORMACIJE

5.1 SERIJSKI BROJ

Serijski broj uređaja dG nalazi se na okulatoru ispod zakretnog sjenila za oko. Da biste očitali serijski broj, odvrnite zakretno sjenilo za oko od ciljnika.

Napomena:

Ako iz bilo kojeg razloga niste više povezani na dG i nemate QR kod s pokrivanja u blizini, možete se ponovno povezati s pomoću serijskog broja u aplikaciji u „Enter Serial Number“ (Unesi serijski broj).



5.2 RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Slika ne ispunjava cijelo vidno polje (vinjetiranje).	Postavka sjenila za oko nije ispravno podešena za gledanje s naočalama ili bez njih.	Ako nosite naočale, zakrenite sjenilo za oko do kraja. Ako ne nosite naočale, potpuno odvrnite sjenilo za oko (pogledajte odjeljak 3.1 Podešavanje zakretnog sjenila za oko).
Videozapisi ili fotografije nisu oštri.	Niste podešili dioptriju ili se prsten za izjednačavanje dioptrije pomaknuo.	Najprije okrenite prsten za izjednačavanje dioptrije u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do kraja uljevo (+), zatim u smjeru kazaljke na satu udesno (-) sve dok crne linije u vidnom polju ne pokažu optimalnu oštrinu (pogledajte odjeljak 3.3 Izjednačavanje dioptrije i fokusiranje kamere).

Problem	Uzrok	Rješenje
Slike su mutne i nisu oštre.	Pribižite se pametnom dG tijekom gledanja.	Držite uređaj što je moguće mirnije dok gledate ili snimate fotografije, jer postoji mala mogućnost da se snimanje i gledanje slike (pogledajte odjeljak 4.5 Fotografiranje).
Videoprijenos zaustavlja se tijekom prijenosa ili je videozapis trzav.	Udaljenost između uređaja dG i pametnog telefona/tableta prevelika je; slab signal ili slab rad pametnog telefona/tableta može prekinuti WLAN vezu tijekom gledanja i snimanja.	Medusobno približite dG i pametni telefon/tablet ili se ponovno spojite na WLAN da biste ponovno pokrenuli videoprijenos.
Nije moguće uspostaviti vezu s uređajem dG.	Vaš pametni telefon ili tablet predaleko je od uređaja dG.	Provjerite jeste li u optimalnom rasponu od uređaja dG (< 5 m) i da je uređaj dG uključen (LED lampica statusa treperi zeleno kada je spremna za povezivanje).

5.3 DODATNE INFORMACIJE



Za više informacija, korisne savjete i česta pitanja pogledajte aplikaciju dG ili idite na web-mjesto SWAROVSKIOPTIK.COM.

5.4. ŠTO SVE MOŽE APLIKACIJA?

- Mobilna aplikacija omogućuje vam da istražite puni potencijal uređaja dG.
- Aplikacija je besplatna i kompatibilna s većinom sustava Apple i Android™.
- Povežite se na internet i prenosite uživo ono što vidite na svom pametnom telefonu/tabletu.

- Snimate fotografije s uređajem dG i pošaljite ih na svoj pametni telefon / tablet putem WLAN veze.
- Aplikacija vam omogućuje da snimate videozapise i snimke zaslona svojih opservacija.
- Upravljajte svojim opservacijama (slikama, videozapisima, snimkama) i dijelite ih u internjoj medijskoj galeriji.
- Aktivirajte ili deaktivirajte veliki raspon funkcija aplikacije u izborniku postavki.
- Aktivirajte slušan način u izborniku da biste dijelili prijenos uživo s najviše pet drugih pametnih telefona / tableta.
- S pomoću stručnog načina prilagodite širok raspon postavki kamere.
- Za više informacija o funkcijama i značajkama aplikacije dG posjetite naše web-mjesto ili pogledajte česta pitanja u aplikaciji.

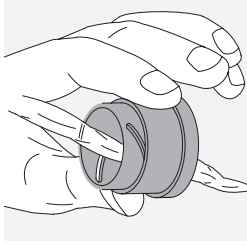
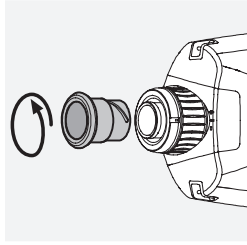
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

6.1 KRPICA ZA ČIŠĆENJE LEĆE

S pomoću isporučene krpice od mikrovlakana za čišćenje leće možete očistiti i najosjetljivije staklene površine. Krpica je idealna za leće objekтива, okulare i naočale. Održavajte krpicu čistom jer bi prašina mogla oštetiti površinu leće. Samo je operite u mlakoj vodi sa sapunicom i ostavite da se osuši na zraku. Koristite je samo za čišćenje staklenih površina.

6.2 ČIŠĆENJE

Sve komponente i površine dizajnirane su za jednostavno čišćenje. Održavajte izvanrednu funkcionalnost svog uređaja dG tako da se pobrinite da na staklenim površinama nema prljavštine, ulja i masli. Za čišćenje optike najprije čekicom za leće uklonite veće čestice prašine. Potom nježno huknite na leću te je istrljajte krpicom za čišćenje leće da biste uklonili ostatke prašine. Kućiste je najbolje čistiti mekom, vlažnom krpom (nemojte upotrebljavati krpicu za čišćenje leće u ovu svrhu).



Ako je jako prljavo (npr. s pijeskom), zakretno sjemilo za oko može se u potpunosti odviti, što čini čišćenje vrlo jednostavnim.

6.3 SKLADIŠTENJE

Pohranite svoj uređaj dG u njegovu torbu na dobro prozračenom mjestu. Ako se uređaj dG smoji, pobrinite se da ga osušite prije nego što ga pohranite. U tropskim područjima ili područjima s visokom vlagom, najbolje ga je pohraniti u hermetički zatvoren spremnik sa sredstvom za upijanje vlage (npr. silika-gel).

7. SIGURNOSNE PREPORUKE



7.1 UPOZORENJE!

Ovaj proizvod ima ugrađenu punjivu nezamjenjivu bateriju. Pri upotrebi ovog proizvoda, imajte na umu sljedeće:

- Nemojte nastaviti upotrebljavati ovaj proizvod ako je vanjski dio kućišta oštećen ili ako sumnjate da je baterija oštećena. U tom se slučaju odmah obratite našoj službi za korisnike, jer postoji opasnost od eksplozije i/ili nesreće.

- Napunite uređaj dG s pomoću isporučenog USB kabela i prikladnog izvora napajanja koji je u skladu s lokalnim propisima ili ima odobrenje FCC/CE/IC.
- Ako baterija curi, pobrinite se da tekućina ne dođe u kontakt s kožom ili očima. Ako se to ipak dogodi, potražite medicinsku pomoć.
- Proizvode s baterijama nemojte izlagati prevelikoj vrućini (npr. izravnom sunčevom svjetlu, vatri itd.).
- Upotreba oštećenih kabela ili punjača ili punjenje u vlažnim uvjetima može uzrokovati strujne udare, požar, ozljedu ili oštećenje opreme ili druge imovine.
- NEMOJTE pokušavati ukloniti punjivu litij-ionsku bateriju iz ovog proizvoda. Obratite se poduzeću SWAROVSKI OPTIK ili prodavaču SWAROVSKI OPTIK.

7.2 OPĆE INFORMACIJE

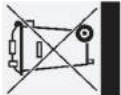
- Nikada nemojte gledati izravno u sunce kroz uređaj jer bi to moglo ozbiljno oštetiti vaše oči.
- Nikada nemojte gledati kroz uređaj dok hodate jer biste mogli previdjeti zapreke.
- Zaštitite uređaj od udara.
- Popravke i servise smiju obavljati samo tvrtke SWAROVSKI OPTIK Absam (Austrija) i SWAROVSKI OPTIK North America. U suprotnom se poništava jamstvo.
- Odspojite kabel za napajanje u slučaju grmljavinske oluje ili ako ne namjeravate upotrebljavati instrument duže vrijeme.
- Vijek trajanja baterije ovisi o uvjetima, okolnim faktorima i značajkama proizvoda koji se upotrebljava, kao i uređaja s kojima se upotrebljava.
- Uređaj nemojte postavljati blizu izvora topline poput radijatora, akumulacijskih grijača, peći ili drugih uređaja koji proizvode toplinu.
- Pobrinite se da uređaj nije prekriven tijekom punjenja (deke, jastuci itd.).

- Nikada nemojte na silu povezivati priključak u utor i nikada nemojte primjenjivati preveliku silu na gumb jer bi to moglo rezultirati oštećenjem koje nije pokriveno jamstvom.
- Uređaj dG otporan je na prskanje, vodu i prašinu i dodijeljena mu je oznaka IP67 u skladu sa standardom IEC 60529 pri ispitivanju u kontroliranim laboratorijskim uvjetima. Opornost na prskanje, vodu i prašinu nije trajna značajka i može oslabiti s vremenom uz uobičajenu upotrebu. Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana tekućinama.

7.3 SUKLADNOST

Više informacija o sukladnosti potražite na:
http://swarovski.com/dg_compliance

OEEO/ElektroG



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s kućanskim otpadom u skladu s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO i nacionalnim zakonima). Proizvod se mora odložiti na za to namijenjena mjesta za prikupljanje. Za informacije o mjestima za prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme obratite se lokalnim vlastima ili ovlaštenom mjestu za prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem ovog proizvoda štiti se okoliš i sprečava se potencijalno oštećenje okoliša i ljudskog zdravlja do kojeg može doći zbog neispravnog odlaganja proizvoda.

Li-ion



Punjivu litij-ionsku bateriju iz proizvoda može ukloniti samo stručnjak poduzeća SWAROVSKI OPTIK. Za daljnje informacije obratite se lokalnom prodavaču SWAROVSKI OPTIK ili službi za korisnike SWAROVSKI OPTIK
https://at.swarovskioptik.com/customer_service.

Deklaracija o pravnim zahtjevima u Kanadi

Ovaj je instrument u skladu sa RSS standardom/standardima koje je izdao kanadski vladin ured za inovacije, znanost i ekonomski razvoj (Innovation, Science, and Economic Development Canada) ili standardom za izuzeće od licence. Njegov je rad podložan dvama sljedećim uvjetima: (1) ovaj uređaj ne smije uzrokovati smetnje, i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti bilo koje smetnje, uključujući smetnje koje mogu uzrokovati neželjen rad uređaja.

Sve navedene specifikacije predstavljaju tipične vrijednosti.

Pridržavamo pravo promjena dizajna i načina isporuke. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

ZAHVALJUJEMO SE VAM
KER STE IZBRALI TA IZDELEK
NAŠEGA PODJETJA
SWAROVSKI OPTIK. ČE
IMATE KAKŠNO VPRAŠANJE
VAS PROSIMO, DA SE
POSVETUJETE Z VAŠIM SPECIA-
LIZIRANIM PRODAJALCEM
ALI PA SE OBRNETE NA NAS
PREK NAŠIH SPLETNE STRANI:
SWAROVSKIOPTIK.COM.

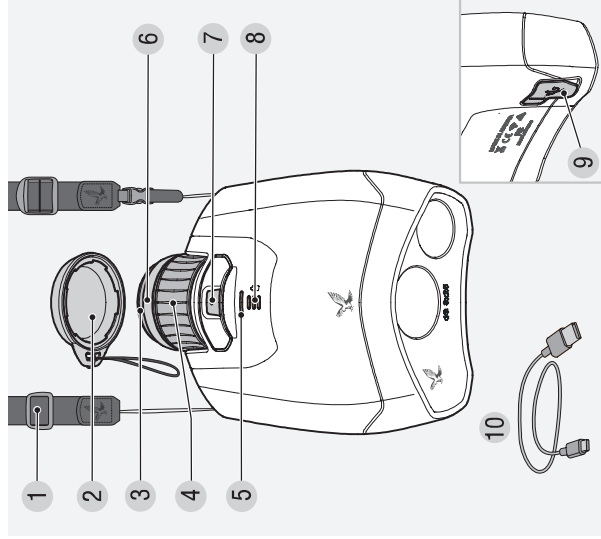
**VZEMITE SI ENO MINUTO ČASA.
PRIDOBITE DODATNO LETO.**

Registrirajte se na spletnem mestu
SWAROVSKIOPTIK.COM in izkoristite prednosti računa
MY ACCOUNT.

- Brezplačno vam bomo podaljšali garancijo za eno leto.*
- Sledite vsem svojim napravam SWAROVSKI OPTIK in datumom nakupa.
- Če vaš izdelek zahteva servisiranje, lahko hitro pridobimo ključne informacije ter vam zagotovimo hitro in učinkovito podporo.
- Za svoje registrirane izdelke lahko priročno zahtevate naročilo popravila.

*Ko izdelek registrirate, bomo v skladu z našimi garancijskimi pogoji podaljšali njegovo garancijo za eno leto (garancijsko kartico lahko tudi prenesete s spleta). Podaljšana garancija ne vključuje elek-
tronskih naprav.

1. PREGLED



- 1 Stranski nosilni trak
- 2 Pokrovček za okular
- 3 Vrtljiva očesna školjka
- 4 Kolesce za nastavljeni fokus
- 5 LED-lučka za prikaz stanja
- 6 Obroč za izravnavanje dioprije
- 7 Gumb za sprostitve
- 8 LED-lučka za prikaz stanja napojnje nosil baterije
- 9 Zaščitni pokrov za USB/vrtil
- 10 Polni kabel USB-C

Standardni dodatki: terenska torba, čistilna krpica, hitri vodič

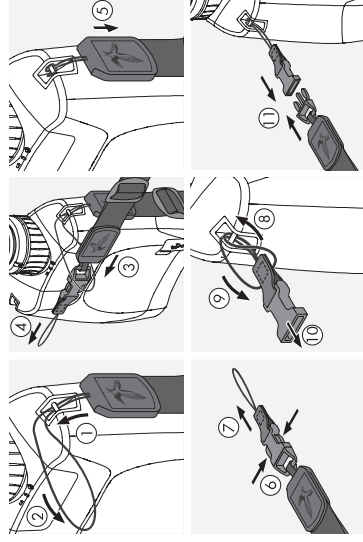
Nosilni trak in pokrovček za okular nista nameščena na daljnogledu dG, vendar ju lahko po potrebi namestite hitro in enostavno.

2. NAMEŠČANJE STRANSKEGA NOSILNEGA TRAKA IN POKROVČKA ZA OKULAR

Stranski nosilni trak in pokrovček za okular nista nameščena na daljnogledu dG, vendar ju lahko po potrebi namestite hitro in enostavno.

2.1 NAMEŠČANJE STRANSKEGA NOSILNEGA TRAKA

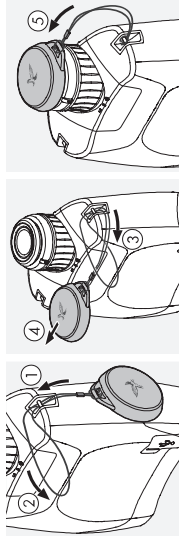
Za pritrditev nosilnega traka na daljnogled dG tega primite na strani, na kateri ni zapenjala na klik, in zanko traka potisnite skozi držalo zanke na desni strani daljnogleda dG (1+2). Nato skozi zanko (4) potisnite drugi del nosilnega traka (3) in zanko zategnite (5).



Na drugi strani sprostite končni del mehanizma za zapenjanje (6+7) in zanko traka potisnite skozi držalo zanke na levi strani daljnogleda dG (8). Nato končni del mehanizma za zapenjanje potegnite skozi zanko (9), jo zategnite (10) in končni del zapnite na drugi del stranskega nosilnega traka (11).

2.2 NAMEŠČANJE POKROVČKA ZA OKULAR

Zanko pokrovčka potisnite skozi držalo zanke na desni strani daljnogleda dG (1+2). Nato skozi zanko (3) potisnite pokrovček in jo zategnite (4). Zdaj je pokrovček za zaščito okularja (5) pripravljen za uporabo.

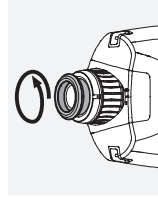


3. PRIPRAVA NAPRAVE PRED UPORABO

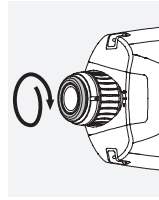
Preden pričnete z uporabo inštrumenta, prilagodite naslednje nastavitve:

3.1 PRILAGAJANJE VRTLJIVIH OČESNIH ŠKOLJK

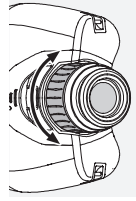
Pozicija A: uporaba brez očal:
Očesne školjke do konca zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.



Pozicija B: uporaba z očali:
Očesne školjke do konca zavrtite v smeri urinega kazalca.



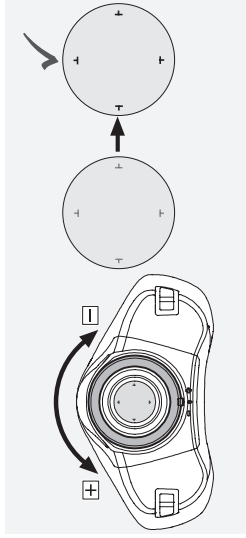
3.2 PRILAGAJANJE OSTRINE



Z vrtenjem kolesca za nastavljeni fokus se lahko osredotočite na kateri koli predmet od najkrajše fokusne razdalje (glejte tehnične podatke) do neskončnosti.

3.3 IZRAVNAVANJE DIOPTRIJE IN OSTRENJE KAMERE

Izravnajte dioptrijo, da zagotovite najboljšo možno kakovost fotografij v zvezi z ostrino. Natančno prilagodite ostrino namerilne mrežice tako, da z vrtenjem obroča za izravnavanje dioptrije dobite ostrino, ki vam bo ustrezala. Obroč za izravnavanje dioptrije iz začetnega položaja (označen na obroču, spodaj v sredini) najprej do konca obrnite v levo v nasprotni smeri urinega kazalca (+), nato pa ga zavrtite v smeri urinega kazalca v desno (-), dokler vam namerilna mrežica (črne črte v vidnem polju) ne prikaže optimalne ostrine. Črne oznake na namerilni mrežici označujejo tudi del digitalne slike, za katerega je zagotovljeno, da bo viden na pametnem telefonu/tabličnem računalniku.



Opomba:

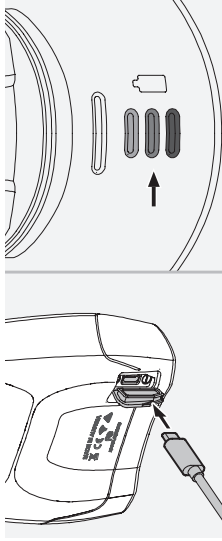
Prilagoditev najbolje deluje, če skozi daljnogled dG pogledate na bližnjo steno svetle barve.

4. DELOVANJE

4.1 POIJNIENJE BATERIJE

Baterija iz varnostnih in transportnih razlogov ni tovarniško napolnjena. Pred prvo uporabo naprave jo napolnite do konca.

1. Manjši vtič polnilnega kabla USB povežite s priključkom USB-C na daljnogledu dG.
2. Večji vtič priključite na stenski polnilec USB ali drugi zunanji vir napajanja (npr. prenosna baterija) in prikaz stanja napolnjenosti baterije bo utripal belo (eno do tri utripajoče lučke, odvisno od stopnje napolnjenosti). Ko je baterija popolnoma napolnjena (po približno štirih urah polnjenja, če je bila baterija popolnoma prazna), vse tri LED-lučke za prikaz stanja napolnjenosti baterije stalno svetijo v beli barvi. V tem primeru lahko polnilni kabel odstranite.

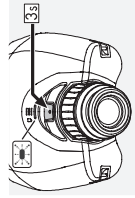


Opomba:

Stanje baterije lahko preverite ob izklopu naprave s kratkim pritiskom na gumb za sprostitvev.

4.2 VKLOP IN IZKLOP

VKLOP: Pritisnite in držite gumb za sprostitvev vsaj tri sekunde, LED-lučka za prikaz stanja pa bo utripala oranžno. Po približno desetih sekundah bo LED-lučka za prikaz stanja utripala zeleno in zaslišal se bo zvok. Vaš daljnogled dG je zdaj pripravljen za povezavo s pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom.



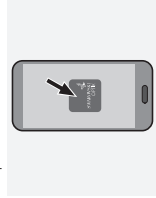
IZKLOP: Pritisnite in držite gumb za sprostitvev vsaj tri sekunde, dokler LED-lučka za prikaz stanja ne ugasne.

Opomba:

Potem ko spustite gumb za sprostitvev, bo LED-lučka za prikaz stanja napolnjenosti baterije svetila približno pet sekund.

4.3 POVEZAVA S PAMETNIM TELEFONOM/TABLIČNIM RAČUNALNIKOM

Daljnogled dG je pripravljen za povezavo s pametnim telefonom/tabličnim računalnikom, ko LED-lučka za prikaz stanja utripa zeleno.



1. Prenesite aplikacijo dG iz Apple App Store ali Google Play Store in jo zaženite.
2. V aplikaciji dG aktivirajte daljnogled dG bodisi s skeniranjem QR-kode (na embalaži) bodisi z vnosom serijske številke (glejte poglavje 5.1 Serijska številka). Pred prvo uporabo aplikacije dG preberite in sprejmite pogoje uporabe v aplikaciji dG.
3. Pametni telefon/tablični računalnik z daljnogledom dG vzpostavi povezavo WLAN in začne se prenos v živo.

4.4 POVEZAVA Z VEČJIM ŠTEVILOM PAMETNIH TELEFONOV/TABLIČNIH RAČUNALNIKOV

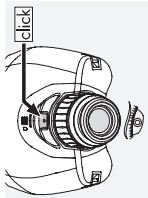
Aplikacija dG mora biti nameščena na vseh napravah, če želite prenos v živo deliti z večjim številom ljudi ali naprav (pametni telefoni/tablični računalniki).

Ko je aplikacija nameščena na vseh napravah, naredite naslednje:

1. V nastavitvah aplikacije dG aktivirajte »Expert Mode« (napredni način) in pojdite na »Show QR Code to Connect« (za povezavo pokaži QR-kodo).
2. Prikaže se QR-koda. To lahko drugi ljudje skenirajo tako, da odprejo aplikacijo dG in izberejo »Scan QR code« (skeniraj QR-kodo).

3. Ko je koda optično prebrana in sprejeta, se v aplikaciji dG aktivira prenos v živo. Prenosa se lahko na do petih napravah.

4.5 FOTOGRAFIIRANJE



Če želite fotografirati, za kratek čas enkrat pritisnite na gumb za sprostiti. Med fotografiranjem daljnogled držite čim bolj mirno, saj se fotografiranje in prenos fotografije izvajata z rahlim časovnim zamikom. V tem času se kamera izostri, nato pa po 1–1,5 sekunde slišite zvočni signal, kar vam potrdi, da je bila ustvarjena fotografija. Slika se nato takoj prenese v vaš pametni telefon/tablični računalnik.

Opomba:

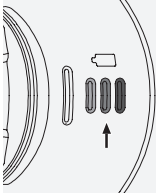
Daljnogled dG lahko shrani do deset slik, če je med dG in pametnim telefonom/tabličnim računalnikom vzpostavljena aktivna povezava WLAN. Če je povezava z aplikacijo dG ali drugo aplikacijo, ki je kompatibilna z dG, prekinjena (npr. ker je bila aplikacija zaprta), bo začasno shranjenih do deset slik. Takoj ko bo aplikacija zopet odprta, se bodo vanjo prenesle slike.

4.6 AVTOMATSKI IZKLOP

Daljnogled dG se samodejno izklopi po približno petih minutah, če ni aktivne povezave WLAN s pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. Daljnogled dG se samodejno izklopi tudi po 15 minutah popolne neaktivnosti.

4.7 STANJE BATERIJE

Stanje baterije lahko preverite, ko je daljnogled izklopljen, in sicer s kratkim pritiskom na gumb za sprostitiv. Ko je daljnogled vklopljen, lučke za prikaz stanja napolnjenosti baterije stalno svetijo. Glede na stanje napolnjenosti baterije se prižgejo tri (polna baterija) oz. ena (nizko stanje napolnjenosti baterije) LED-lučka. Če stanje baterije pade pod 10 %, LED-lučka za prikaz stanja utripa rdeče in v aplikaciji dG se prikaže obvestilo, da je baterijo potrebno napolniti. Ko stanje baterije pade pod 5 %, se daljnogled dG izklopi.



Če LED-lučka za prikaz stanja utripa rdeče in vse tri LED-lučke za prikaz stanja napolnjenosti baterije utripajo, je stanje baterije prenizko (< 5 %) in naprave ni mogoče vklopiti (glejte poglavje 4.9 Sporočila o napakah). Če je baterija popolnoma izpraznjena, LED-lučka za prikaz stanja napolnjenosti baterije ne posveti več. V tem primeru napolnite daljnogled dG.

Opomba:

Ko se baterija popolnoma izprazni, na začetku postopka polnjenja utripajo vse tri LED-lučke za prikaz stanja napolnjenosti baterije (za pribl. eno minuto).

4.8 PRIKAZI STANJA

LED-lučka za prikaz stanja	Pomen
Utripa oranžno	Daljnogled dG je bila vklopljen in se zaganja
Utripa zeleno	Daljnogled dG je pripravljen za povezavo z mobilno napravo
Sveti zeleno	Daljnogled dG je povezan s pametnim telefonom/tabličnim računalnikom
Izmenično zelena/oranžna	Pomnilnik daljnogleda dG je poln (največ deset slik) – odprite aplikacijo dG za prenos slik
Utripa modro	Polek posodobitev vdelane programske opreme
Utripa rdeče	Nizko stanje baterije (< 10 %)

4.9 SPOROČILA O NAPAKAH

LED-lučka za prikaz stanja	Pomen
Izmenično rdeča/modra	Delovna temperatura je prenizka (< -20 °C)
Izmenično rdeča/oranžna	Delovna temperatura je previsoka (baterija > 60 °C ali sistem > 80 °C)
Sveti rdeče	Kritična napaka vdelane programske opreme
LED-lučka za prikaz stanja + LED-lučke za prikaz stanja napolnjenosti baterije	Pomen
LED-lučka za prikaz stanja utripa rdeče + utripajo vse tri LED-lučke za prikaz stanja napolnjenosti baterije	Stanje baterije je prenizko (< 5 %), naprave ni mogoče vklopiti Napolnite daljnogled dG

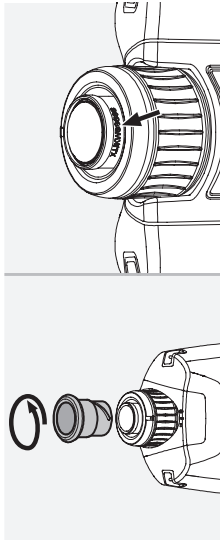
5. SPLOŠNE INFORMACIJE

5.1 SERIJSKA ŠTEVILKA

Serijska številka daljnogleda dG se nahaja na okularju pod vrtljivo očesno školjko. Če želite prebrati serijsko številko, odvijte vrtljivo očesno školjko.

Opomba:

Če iz kakršnega koli razloga niste več povezani s svojim daljnogledom dG in pri roki nimate QR-kode iz embalaže, se lahko z uporabo te serijske številke v aplikaciji pod »Enter Serial Number« (vnesite serijsko številko) znova povežete.



5.2 REŠEVANJE PROBLEMOM

Težava	Vzrok	Rešitev
Slika ne zapolni celotnega vidnega polja (vinjetiranje).	Nastavitve očesne školjke niso ustrezno prilagojene za gledanje z očali ali brez njih.	Če nosite očala, privijte očesno školjko do kanca. Če ne nosite očal, očesno školjko popolnoma odvijte (glej poglavje 3.1 Prilaganje vrtljivih očesnih školjk).
Videoposnetki ali fotografije niso ostri.	Niste izravnali dioptrije ali pa se je premaknil obroč za izravnavanje dioptrije.	Obroč za izravnavanje dioptrije najprej do konca obrnite v levo v nasprotni smeri urinega kazalca (+), nato v smeri urinega kazalca v desno (-), dokler črne črte v vidnem polju ne prikazujejo optimalne ostrine (glejte poglavje 3.3 Izravnavanje dioptrije in osrednje kamere).

Težava	Vzrok	Rešitev
Slike so zamegljene ali niso ostre.	Med opazovanjem ste daljnogled dG premaknili prehitro.	Med opazovanjem ali fotografiranjem daljnogled držite čim bolj mirno, saj pri fotografiranju in prenosu slike prihaja do rahlega časovnega zamika (glejte poglavje 4.5 Fotografiranje).
Videoprenos se med prenosom ustavi ali pa se video zatika.	Razdalja med daljnogledom dG in pametnim telefonom/tabličnim računalnikom je prevelika; slab signal ali slaba zmogljivost pametnega telefona/tabličnega računalnika lahko med opazovanjem in snemanjem prekine povezavo WLAN.	Približite daljnogled dG pametnemu telefonu/tabličnemu računalniku ali ga ponovno povežite z omrežjem WLAN, da se videoprenos ponovno zažene.
Z daljnogled dG ni mogoče vzpostaviti nobene povezave.	Vaš pametni telefon ali tablični računalnik je preveč oddaljen od daljnogleda dG.	Preverite, ali ste v optimalnem območju daljnogleda dG (< 5 m) in ali je daljnogled dG vklopljen (LED-lučka za prikaz stanja utripa zeleno, ko je daljnogled pripravljen za povezavo).

5.3 DODATNE INFORMACIJE



Za več informacij, koristne nasvete in pogostja vprašanja si ogledajte aplikacijo dG ali obiščite SWAROVSKIOPTIK.COM.

5.4 KAJ PONUJA APLIKACIJA?

- Mobilna aplikacija vam omogoča, da raziščete vse možnosti svojega daljnogleda dG.
- Aplikacija je brezplačna in združljiva z večino sistemov Apple in Android™.
- Povežite se z internetom in prenašajte v živo fisto, kar vidite, na svoj pametni telefon/tablični računalnik.

- Z daljnogledom dG ustvarjajte slike in jih preko omrežja WLAN pošljite v pametni telefon/tablični računalnik.
- Aplikacija vam omogoča, da usvarite videoposnetke in posnetke zaslona svojih opazanj.
- Upravljajte ali delite svoja opazanja (slike, videoposnetke, posnetke) v interni galeriji za medije.
- V meniju za nastavitve aktivirajte ali izključite širok spekter funkcij aplikacije.
- V meniju aktivirajte napredni način, če želite na do peih drugih pametnih telefonih/tabličnih računalnikih deliti svoj prenos v živo.
- S pomočjo naprednega načina prilagodite široko paleto nastavitve kamere.
- Za več informacij o funkcijah in značilnostih aplikacije dG obiščite naše spletno mesto ali si v aplikaciji ogledite pogosta vprašanja.

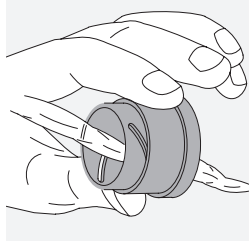
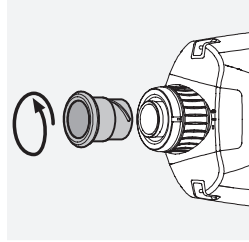
6. NEGA IN VZDRŽEVANJE

6.1 KRPA ZA ČIŠČENJE LEČE

Z vključeno krpo iz mikrovlnen za čiščenje leče lahko čistite tudi najbolj občutljive steklene površine. Idealna je za leče objektivov, okularje in sončna očala. Poskrbite, da bo krpa čista, saj lahko umazanija poškoduje površino leče. Preprosto jo operete v milni vodi z milnico in pustite, da se posuši na zraku. Uporabljajte jo samo za čiščenje steklenih površin.

6.2 ČIŠČENJE

Vsi elementi in površine so zasnovane tako, da jih z lahkoto očistite. Izjemne zmogljivosti svojega daljnogleda dG ohranite tako, da preprečite nabiranje umazanije, olja in masti na steklenih površinah. Za čiščenje optike odstranite najprej katere koli večje delce umazanije s čopičem za leče. Nato najprej rahlo dihnete na lečo in jo očistite s krpo za čiščenje leče, da odstranite preostalo umazanijo. Ohišje najbolje očistite z mehko, vlažno krpo (za to ne uporabljajte krpe za čiščenje leč).



Če je daljnogled zelo umazan (npr. s peskom), lahko vrtljivo očesno škafko popolnoma odvijete, zaradi česar je čiščenje zelo enostavno.

6.3 HRANJENJE

Svoj daljnogled dG hranite v torbi na dobro prezračenem mestu. Če se daljnogled dG zmoči, se prepričajte, da je suh, preden ga pospravite. V tropskih območjih ali območjih z visoko vlažnostjo je najbolje, da ga hranite v nepredušni škafki s sredstvom, ki absorbira vlago (npr. silikagel).

7. VARNOSTNA PRIPOROČILA

7.1 OPOZORILO

Ta izdelek ima vgrajeno, nezamenljivo baterijo za ponovno polnjenje. Pri uporabi tega izdelka upoštevajte naslednje:

- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovano zunanje ohišje ali če sumite, da je poškodovana baterija. V tem primeru se takoj obrnite na naš servis, saj obstaja nevarnost eksplozije in/ali nesreče.
- Daljnogled dG polnite s priloženim kablom USB in pod ustrezno napetostjo, ki je v skladu z lokalnimi predpisi ali je odobrena s strani FCC/CE/IC.

- Če pušča baterija, morate zagotoviti, da tekočina ne bo prišla v stik z vašo kožo ali očmi. Če pride do tega, poiščite zdravniško pomoč.
- Izdelkov z baterijami ne izpostavljajte prekomerni vročini (npr. neposredni sončni svetlobi, ognju itd.).
- Uporaba poškodovanih kablov in polnilcev ali polnjenje v vlažnih okoljih lahko povzroči električni udar, požar, poškodbe ali poškodbo opreme ali druge lastnine.
- NE poskušajte odstraniti polnilne litij-ionske baterije. Obri- te se na podjetje SWAROVSKI OPTIK ali prodajalca izdelkov SWAROVSKI OPTIK.

7.2 SPLOŠNE INFORMACIJE

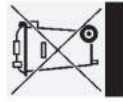
- Z napravo nikoli ne glejte v sonce, saj vam lahko to poškoduje oči.
- Naprave ne uporabljajte med hojo, saj lahko spregledate ovire.
- Napravo zaščitite pred udarci.
- Popravila in servisiranje lahko opravimo samo v servisu SWAROVSKI OPTIK Absam (Avstrija) ali SWAROVSKI OPTIK North America. V drugih primerih bo garancija nična.
- Napajalni kabel izključite ob nevihti ali kadar instrumenta ne nameravate uporabljati dalj časa.
- Življenjska doba baterije je odvisna od pogojev, okoljskih dejavnikov, lastnosti izdelka, ki ga uporabljate, in naprav, s katerimi se uporablja.
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, kot so radiatorji, grelniki, peči ali druge naprave, ki proizvajajo toploto.
- Pazite, da naprava med polnjenjem ne bo prekrita (odeje, blazine itd.).
- Nikoli ne poskušajte s silo vtakniti priključek v odprtine in nikoli ne pritiskajte na gumb z veliko silo, ker lahko to povzroči škodo, ki je garancija ne zajema.

- Daljnogled dG je odporen proti brizgom, vodi in prahu in je bil po preizkusih pod nadzorovanimi laboratorijskimi pogoji uvrščen v razred IP67 v skladu s standardom IEC 60529. Odpornost proti brizgom, vodi in prahu ni trajna in se lahko pri običajni uporabi sčasoma poslabša. Poškodbe, ki jih povzročijo tekočine, niso zajete v garanci- ciji.

7.3 SKLADNOST

Za več informacij o skladnosti si oglejte:
http://swarovski.com/dg_compliance

WEEE/ElektroG



Ta simbol označuje, da tega izdelka ne smete odvreči skupaj z gospodinjstvi odpadki v skla- du z direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) in nacionalno zakonodajo. Ta izdelek je treba odstraniti na za to določenem zbirnem mestu. Za informacije o zbirnih mestih za odpadno električno in elektronsko opremo se obrnite na lokalne orga- ne ali na pooblaščen zbirno mesto za zbiranje odpadne električne in elektronske opreme. Pravilna odstranitev tega izdelka varuje okolje in preprečuje morebitno škodo za okol- je in zdravje ljudi, ki bi lahko nastala zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom.

Li-Ion



Litij-ionsko baterijo, ki jo je mogoče ponovno napolniti, lahko iz tega izdelka odstrani samo strokovnjak iz podjetja SWAROVSKI OPTIK. Za dodatne informacije se obrnite na lokalnega prodajalca SWAROVSKI OPTIK ali na servisno službo SWAROVSKI OPTIK.
https://at.swarovskioptik.com/customer_service.

Izjava o pravnih zahtevah za Kanado

Ta inštrument je v skladu s standardi RSS, ki jih je izdalo kanadsko ministrstvo za inovacije, znanost in gospodarski razvoj (Innovation, Science and Economic Development Canada), ali s standardi, ki so izvzeti iz licence. Za delovanje naprave veljata naslednja dva pogoja: (1) ta naprava morda ne povzroča motenj in (2) ta naprava mora sprejeti kakršne koli motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje naprave.

Vse navedene specifikacije so tipične vrednosti.

Pridržujemo si pravico do sprememb dizajna in dostave. Ne sprejemamo odgovornosti za morebitne napake pri tiskanju.

HVALA ŠTO STE ODABRALI
OVAJ PROIZVOD FIRME
SWAROVSKI OPTIK.
AKO IMATE BILO KAKVO
PITANJE, MOLIMO VAS DA
SE POSAVETUJETE SA VAŠIM
SPECIJALIZOVANIM PRO-
DAVCEM IL NAS DIREKTNO
KONTAKTIRAJTE NA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

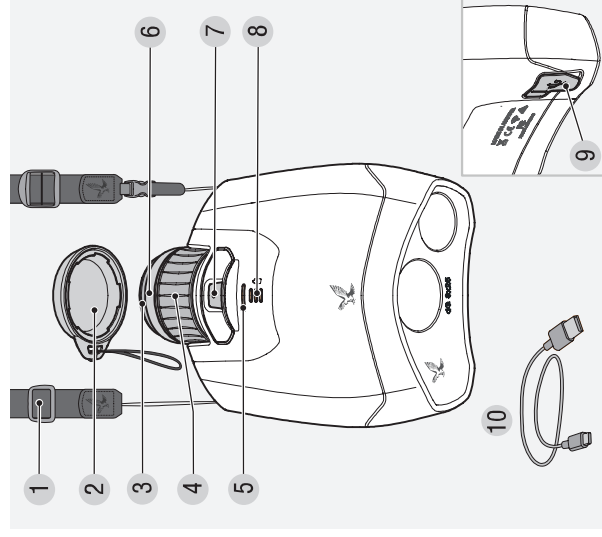
POTROŠITE JEDAN MINUT. ZARADITE JEDNU GODINU.

Registrujte se na saiti SWAROVSKI OPTIK.COM i iskoristite sve prednosti funkcije MY ACCOUNT.

- Produžićemo garanciju za jednu godinu, besplatno.*
- Pratite sve svoje SWAROVSKI OPTIK uređaje i datume kupovine.
- Ako je potrebno servisiranje vašeg proizvoda, brzo možemo da dodemo do ključnih informacija i da osiguramo pružanje brze i efikasne pomoći.
- Praktično možete da pokrećete naloge za popravku za svoje registrovane proizvode.

* Kada registrujete proizvod, mi ćemo produžiti njegovu garanciju u skladu sa našim garantnim uslovima za jednu godinu (garantni list je takođe dostupan za preuzimanje). Elektronski delovi nisu uključeni u produženu garanciju.

1. PREGLED



- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Bočni kaiš za nošenje | 6 Prsten za izjednačavanje dioptrije |
| 2 Poklopac za okular | 7 Dugme za aktiviranje |
| 3 Školjka okulara na uvrtnje | 8 Statusna LED lampica za bateriju |
| 4 Točnik za fokusiranje | 9 Poklopac/urikač za USB |
| 5 Statusna LED lampica | 10 USB-C kabl za punjenje |

Standardno se dostavlja: torbica-futrola, krpa za čišćenje, brzi vodič

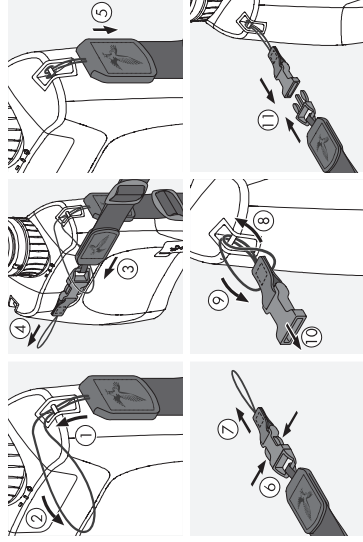
Kaiš za nošenje i poklopac za okular se ne dostavljaju montirani na dG, ali se po potrebi mogu brzo i jednostavno postaviti.

2. POSTAVLJANJE BOČNOG KAIŠA ZA NOŠENJE I POKLOPCA ZA OKULAR

Bočni kaiš za nošenje i poklopac za okular se ne dostavljaju montirani na dG, ali se po potrebi mogu brzo i jednostavno postaviti.

2.1 POSTAVLJANJE BOČNOG KAIŠA ZA NOŠENJE

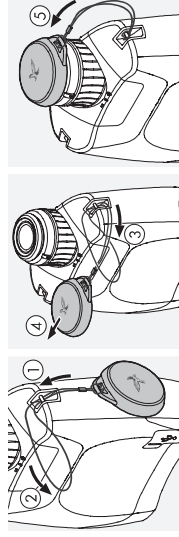
Da biste pričvrstili bočni kaiš za nošenje na dG, držite stranu koja nema kopču i provucite gajtan kroz držač za gajtan na desnoj strani dG uređaja (1+2). Zatim povucite drugi kraj bočnog kaiša za nošenje (3) kroz pelju gajtana (4) i zategnite (5).



S druge strane, otpustite kraj mehanizma kopče (6+7) i provucite gajtan kroz držač za gajtan s leve strane dG uređaja (8). Zatim provucite taj kraj kroz pelju gajtana (9), zategnite (10) i pričvrstite kopču na drugu stranu bočnog kaiša za nošenje (11).

2.2 POSTAVLJANJE POKLOPCA ZA OKULAR

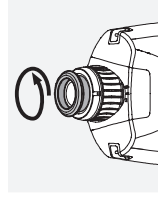
Provucite gajtan poklopca za okular kroz držač za gajtan s desne strane dG uređaja (1+2). Zatim provucite poklopac kroz pelju (3) i zategnite (4). Sada možete da koristite poklopac da biste zaštitili okular (5).



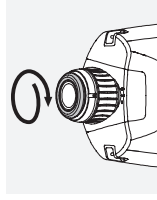
3. PRIPREMA ZA KORIŠĆENJE UREĐAJA

Pre nego što počnete da koristite instrument, prilagodite sledeća podešavanja:

3.1 PODEŠAVANJE ŠKOLJKE OKULARA NA UVRTANJE

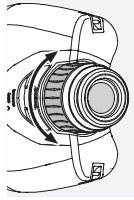


Poz. A: Za korišćenje bez naočara:
Uvrnite školjke okulara u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu do kraja.



Poz. B: Za korišćenje s naočarima:
Uvrnite školjke okulara u smeru kretanja kazaljki za satu do kraja.

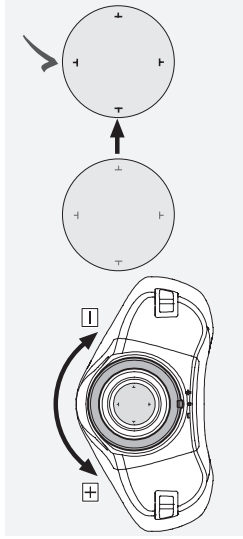
3.2 PRILAGOĐAVANJE FOKUSA



Okretanje točka za fokusiranje vam omogućava da fokusirate svaki predmet od najkraće udaljenosti fokusiranja (pogledajte dokument s tehničkim specifikacijama) to beskonačnog.

3.3 IZJEDNAČAVANJE DIOPTRIJE I FOKUSIRANJE KAMERE

Izjednačite dioptriju da biste dobili najbolji mogući kvalitet fotografije u smislu fokusa. Fino prilagodite oštrinu končанице tako da vam odgovara tako što ćete okretati prsten za izjednačavanje dioptrije. Prsten za izjednačavanje dioptrije prvo okrenite u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu dokle možete nalevo (+) od početnog položaja (označeno na prstenu u donjem centralnom delu), pa ga okrenite u smeru kretanja kazaljki na satu nadesno (-) dok končаница (crne linije u vidnom polju) ne prikaže optimalni fokus za vas. Crne oznake na končаницi takođe ističu konture dela digitalne slike koji će garantovano biti vidljiv na pametnom telefonu/tabletu.



Napomena:

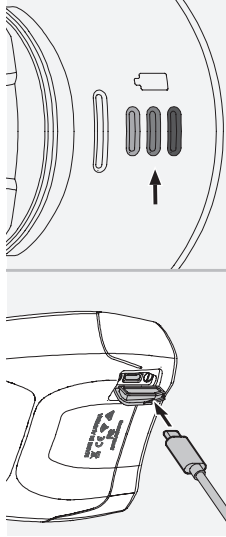
Podešavanje najbolje funkcioniše ako gledate kroz dG u obližnji, svetlo obojeni zid.

4. RAD

4.1 UKLJUČIVANJE I PUNJENJE BATERIJE

Zbog bezbednosti i transporta, baterija se ne dostavlja u potpunosti napunjena. Pre korišćenja uređaja po prvi put, napunite bateriju do kraja.

1. Povežite mali utikač na USB kabl za punjenje sa USB-C priključkom na dG uređaju.
2. Povežite veliki utikač sa zidnim USB punjačem ili spoljašnjim izvorom napajanja (npr. eksterna baterija) i indikator baterije će treptati belom bojom (od jedne do tri lampice, u zavisnosti od nivoa punjenja). Kada je baterija napunjena do kraja (otprilike nakon četiri sata, ako je bila skoro prazna), sve tri statusne LED lampice na bateriji svetle punom belom bojom. Nakon toga možete da uklonite kabl za punjenje.

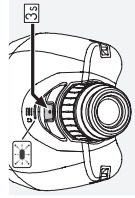


Napomena:

Status baterije kada je uređaj isključen možete da proverite kratkim pritiskom na dugme za aktiviranje.

4.2 UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

DA BISTE UKLJUČILI UREĐAJ: Pritisnite i držite dugme za aktiviranje najmanje tri sekunde i statusna LED lampica će treptati narandžastom bojom. Nakon otprilike deset sekundi, statusna LED lampica će treptati zelenom bojom i emitovati zvučni signal. Vaš dG uređaj sada možete da povežete s pametnim telefonom ili tabletom.



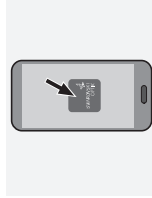
DA BISTE ISKLUČILI UREDAJ: Pritisnite i držite dugme za aktiviranje najmanje tri sekunde dok se statusna LED lampica ne ugasi.

Napomena:

Statusna LED lampica za bateriju će ostati upaljena tokom otprilike pet sekundi nakon što otpustite dugme za aktiviranje.

4.3 POVEZIVANJE S PAMETNIM TELEFONOM/TABLETOM

Uređaj dG je spreman za povezivanje s pametnim telefonom/tabletom kada statusna LED lampica treperi zelenom bojom.



1. Preuzmite aplikaciju dG iz prodavnice Apple App Store ili Google Play Store i pokrenite aplikaciju.

2. Aktivirajte dG u aplikaciji dG tako što ćete skenirati QR kod (na pakovanju) ili tako što ćete uneti serijski broj (pogledajte odeljak 5.1 Serijski broj). Kada koristite aplikaciju dG po prvi put, pročitate i prihvatite uslove korišćenja u aplikaciji dG.

3. Pametni telefon/tablet uspostavlja WLAN vezu s dG uređajem i pokreće se emitovanje uživo.

4.4 POVEZIVANJE SA VIŠE PAMETNIH TELEFONA/TABLETA

Aplikacija dG mora biti instalirana na svim uređajima kako bi se prikaz uživo delo s nekoliko ljudi ili uređaja (pametni telefoni/tableti).

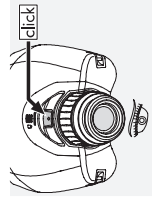
Kada to slučaj, uradite sledeće:

1. Aktivirajte „Expert Mode“ (Ekspertni režim) u podešavanjima aplikacije dG i idite na „Show QR Code to Connect“ (Prikaži QR kod za povezivanje).

2. Prikazuje se QR kod. Drugi ljudi mogu da skeniraju ovaj kod tako što će otvoriti aplikaciju dG i izabrati „Scan QR code“ (Skeniraj QR kod).

3. Kada kod bude skeniran i prihvaćen, aktivira se režim prikaza uživo koji je vidljiv u aplikaciji dG. On može biti prenet na najviše pet uređaja.

4.5 SNIMANJE FOTOGRAFIJE



Jednom kratko pritisnite dugme za aktiviranje da biste snimili fotografiju. Držite uređaj što je mirnije moguće dok snimate fotografiju, pošto snimanje i prenos fotografije podrazumevaju malo kašnjenje. Tokom ovog vremena, kamera se fokusira, a zatim zvučni signal potvrđuje da je fotografija snimljena nakon 1 – 1,5 sekundi. Slika se zatim momentalno prenosi na vaš pametni telefon/tablet.

Napomena:

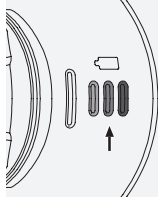
Uređaj dG može da čuva do deset slika, pod uslovom da između dG uređaja i pametnog telefona/tableta postoji aktivna WLAN veza. Ako se prekine veza s aplikacijom dG ili nekom drugom aplikacijom koja je kompatibilna sa dG uređajem (npr. jer je aplikacija zatvorena), privremeno će biti sačuvano najviše deset slika. Čim se aplikacija opet otvori, slike će biti prenete u aplikaciju.

4.6 AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

Uređaj dG se automatski isključuje nakon otprilike pet minuta ako ne postoji aktivna WLAN veza s pametnim telefonom/tabletom. Uređaj dG se takođe automatski isključuje nakon 15 minuta potpune neaktivnosti.

4.7 STATUS BATERIJE

Kada je uređaj isključen, status baterije možete da proverite kratkim pritiskom na dugme za aktiviranje. Kada je uređaj uključen, statusna lampica za bateriju je stalno upaljena. U zavisnosti od statusa baterije, pale se od tri (baterija je puna) do jedne (nizak nivo baterije) LED lampice. Ako status baterije padne ispod 10%, statusna LED lampica treperi crvenom bojom i u aplikaciji dG se prikazuje obaveštenje o punjenju. Kada padne ispod 5%, dG se isključuje.



Ako statusna LED lampica treperi crvenom bojom i sve 3 statusne LED lampice za bateriju trepere, nivo baterije je prenizak (<5%) i uređaj ne može da se uključi (pogledajte odeljak 4.9 Poruke o greškama). Ako je baterija potpuno ispražnjena, statusna LED lampica za bateriju nije više upaljena. U tom slučaju, napunite dG uređaj.

Napomena:

Kada je baterija potpuno ispražnjena, na početku procesa punjenja trepere sve tri statusne LED lampice za bateriju (tokom otprilike jednog minuta).

4.8 PRIKAZI STATUSA

Statusna LED lampica	Šta označava
Treperi narandžastom bojom	Uređaj dG je upaljen i pokreće se
Treperi zelenom bojom	Uređaj dG je spreman za povezivanje s mobilnim uređajem
Postojana zelena boja	Uređaj dG je spreman za povezivanje s pametnim telefonom/tabletom
Naizmjenično zelena/narandžasta boja	Memorija uređaja dG je puna (maksimalno deset slika) – otvorite aplikaciju dG da biste prebacili slike
Treperi plavom bojom	U toku je ažuriranje firmvera
Treperi crvenom bojom	Status baterije je nizak (<10%)

4.9 PORUKE O GREŠKAMA

Statusna LED lampica	Šta označava
Naizmjenično crvena/plava boja	Radna temperatura je preniska (<20 °C)
Naizmjenično crvena/narandžasta boja	Radna temperatura je previsoka (baterija >60 °C ili sistem >80 °C)
Postojana crvena boja	Kritična greška u firmveru
Statusna LED lampica + statusne LED lampice za bateriju	Šta označava
Statusna LED lampica treperi crvenom bojom + sve tri statusne LED lampice za bateriju trepere	Status baterije je prenizak (<5%), uređaj se ne može uključiti. Napunite uređaj dG.

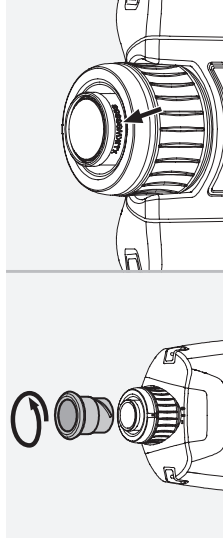
5. OPŠTE INFORMACIJE

5.1 SERIJSKI BROJ

Serijski broj dG uređaja se nalazi na okularu, ispod školjke okulara na uvrtnje. Da biste pročitali serijski broj, odvrnite školjku okulara na uvrtnje sa optike.

Napomena:

Ako iz bilo kog razloga ne možete više da povežete svoj dG uređaj i nemate pri ruci QR kod sa pakovanja, uređaj možete ponovo povezati koristeći serijski broj u aplikaciji u delu „Enter Serial Number“ (Unesi serijski broj).



5.2 REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rešenje
Slika ne popunjava čitava vidna polje (vinjetiranje).	Podešavanje školjke okulara nije ispravno podešeno za prikaz sa tili bez naočara.	Ako nosite naočare, zavrnite školjku okulara do kraja. Ako ne nosite naočare, odvrnite školjku okulara do kraja (pogledajte odeljak 3.1 Podešavanje školjke okulara na uvrtnje).
Video snimci ili fotografije nisu izoštrjeni.	Niste izdvoili dioptriju ili je prsten za izjednačavanje dioptrije pomeren.	Prvo okrenite prsten za izjednačavanje dioptrije u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu dokle možete nalevo (+), a zatim u smeru kretanja kazaljki na satu nadesno (-) dok crne linije u vidnom polju ne prikazu optimalnu izoštrjenost (pogledajte odeljak 3.3 Izjednačavanje dioptrije i fokusiranje kamere).

Problem	Uzrok	Rešenje
Slike su mutne ili nisu izoštrene.	Pomerili ste dG uređaj prebrzo dok ste posmatrali.	Držite uređaj što je mirnije moguće dok posmatrate ili snimate fotografije pošto postoji malo kašnjenje u snimanju i prenošenju slike (pogledajte odeljak 4.5 Snimanje fotografije).
Emitovanje video zapisa se zaustavlja tokom prenosa ili je video isprekidan.	Rastojanje između dG uređaja i pametnog telefona/tableta je uspostavilo WLAN vezu preveliko; loš signal da biste ponovo pokrenuli emitovanje video zapisa.	Približite dG uređaj i pametni telefon/tablet ili ponovo uspostavite WLAN vezu da biste ponovo pokrenuli emitovanje video zapisa.
Nije moguće uspostaviti vezu sa dG uređajem.	Pametni telefon ili tablet su predaleko od dG uređaja.	Proverite da li se nalazite u optimalnom opsegu dG uređaja (<5 m) i da li je dG uređaj uključen (statusna LED lampica treperi zelenom bojom kada je uređaj spreman za povezivanje).

5.3 DODATNE INFORMACIJE



Više informacija, korisne savete i najčešća pitanja potražite u aplikaciji dG ili posetite SWAROVSKI OPTIK.COM.

5.4 ŠTA MOŽE DA RADI APLIKACIJA?

- Mobilna aplikacija vam omogućava da iskoristite pun potencijal dG uređaja.
- Aplikacija je besplatna i kompatibilna s većinom Apple i Android™ sistema.
- Povežite se na internet i emitujte uživo ono što vidite na svom pametnom telefonu/tabletu.

- Snimate fotografije pomoću dG uređaja i pošaljite ih na pametni telefon/tablet putem WLAN veze.
- Aplikacija vam omogućava da snimate video zapise i snimke ekrana svojih zapažanja.
- Upravljate svojim zapažanjima ili ih delite (slike, video zapisi, brzi snimci) u internoj medijskoj galeriji.
- Aktivirate ili deaktivirate širok asortiman funkcija aplikacije u meniju s podešavanjima.
- Aktivirajte režim „expert“ u meniju da biste delili video zapis uživo sa najviše pet drugih pametnih telefona/tableta.
- Koristite režim „expert“ da prilagodite širok asortiman podešavanja kamere.
- Više informacija o funkcijama i svojstvima aplikacije dG potražite na našoj veb lokaciji ili pogledajte najčešća pitanja u aplikaciji.

6. ZAŠTITA I ODRŽAVANJE

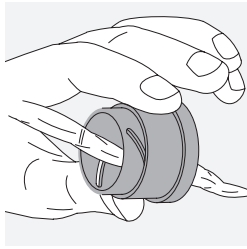
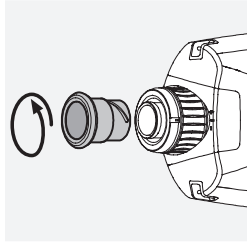
6.1 KRPA ZA ČIŠĆENJE OBJEKTIVA

Pomoću obezbeđene krpe za čišćenje sočiva od mikrofibera možete da očistite čak i najosetljivije staklene površine. Savršena je za objektivne, okulare i naočare. Krpa treba da bude čista, jer prljavština može da ošteti površinu objekтива. Jednostavno je operite u mlakoj sapunjavoј vodi i ostavite da se osuši na vazduhu. Koristite je samo za čišćenje staklenih površina.

6.2 ČIŠĆENJE

Svi delovi i površine projektovani su tako da omogućavaju jednostavno čišćenje. Održavajte izvanredne performanse dG uređaja tako što ćete štitiiti staklene površine od prljavštine, ulja i masnoća. Da biste očistili opiku, prvo uklonite sve velike čestice prljavštine koristeći četku za optička sočiva. Zatim pažljivo dahom zamaglite sočivo i očistite ga krpom za čišćenje objekтива da biste uklonili preostalu prljavštinu.

Kućište se najbolje čisti mekanom, navlaženom krpom (nemojte da koristite kipu za čišćenje objekta za ovo).



Ako je kućište veoma zaprljano (npr. peskom), škaljka okulara na uvrtnje se može polupno odvrnuti, čime se olakšava čišćenje.

6.3 ČUVANJE

Uređaj dG čuvajte u obezbeđenoj vrećici u dobro izvetrenom prostoru. Ako se dG uređaj ukvasi, obavezno ga osušite pre odlaganja. U tropskim područjima ili područjima velike vlažnosti vazduha najbolje ga je čuvati u vazdušno-nepropusnoj posudi sa sredstvom za upijanje vlage (npr. silikonski gel).

7. BEZBEDNOSNE PREPORUKE



7.1 UPOZORENJE!

Ovaj proizvod ima ugrađenu, nezamenjivu punjivu bateriju. Kada koristite ovaj proizvod, imajte u vidu sledeće:

- Nemojte da koristite uređaj ako je spoljašnje kućište oštećeno ili ako sumnjate da je baterija oštećena. U tom slučaju, obratite se odmah korisničkom servisu pošto postoji rizik od eksplozije i/ili havarije.
- Uređaj dG puniti pomoću dostavljenog USB kabl i odgovarajućeg napajanja koje je usaglašeno s lokalnim propisima ili posедуje odobrenje FCC/CE/IC.

- Ako baterija iscuri, vodite računa da tečnost ne dospe u kontakt s kožom ili očima. U tom slučaju, potražite medicinsku pomoć.
- Nemojte da izlažete proizvode s baterijama prekomernoj toploti (npr. direktna sunčeva svetlost, vatra itd.).
- Upotreba oštećenih kablova ili punjača ili punjenje u vlažnim okruženjima može da dovede do strujnog udara, požara, povrede ili oštećenja opreme ili druge imovine.
- NEMOJTE da pokušavate da uklonite punjivu liijum-jonsku bateriju iz ovog proizvoda. Obratite se kompaniji SWAROVSKI OPTIK ili prodavcu za SWAROVSKI OPTIK.

7.2 OPŠTE INFORMACIJE

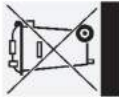
- Nikad ne gledajte direktno u sunce kroz uređaj pošto to može da dovede do ozbiljnog oštećenja očiju.
- Nikad ne gledajte kroz uređaj dok hodate jer možete da previdite prepreke.
- Zaštitite uređaj od udara.
- Samo SWAROVSKI OPTIK Absam (Austrija) ili SWAROVSKI OPTIK North America mogu da vrše popravke i servisiranje. U protivnom, garancija se poništava.
- Izvucite kabl za napajanje u slučaju električne oluje ili ako ne planirate da koristite instrument neko vreme.
- Živoini vek baterije zavisi od uslova, faktora iz spoljašnje sredine, odlika proizvoda koji se koristi i uređaja s kojima se koristi.
- Nemojte stavljati uređaj u blizini izvora toplote, kao što su radijatori, grejači, peći ili drugi kućni uređaji koji proizvode toplotu.
- Vodite računa da uređaj ne bude pokriven tokom punjenja (čebad, jastuci ita.).
- Nikada nemojte na silu pokušavati da ubacite priključak u port i nikada nemojte primenjivati prekomerni pritisak na dugme pošto to može da dovede do oštećenja koja nisu pokrivena garancijom.

- Uređaj dG je otporan na prskanje, vodu i prašinu i ocenjen je kao IP67 prema standardu IEC 60529 kada je testiran pod kontrolisanim laboratorijskim uslovima. Otpornost na prskanje, vodu i prašinu nije stalno stanje i uz uobičajeno korišćenje se može umanjiti tokom vremena. Oštećenja izazvana tečnostima nisu pokrivena garancijom.

7.3 USAGLAŠENOST

Za više informacija o usaglašenosti, posetite:
http://swarovski.com/dg_compliance

WEEE/ElektroG



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati s komunalnim otpadom u skladu sa Direktivom WEEE (otpadna električna i elektronska oprema) i nacionalnim zakonima. Ovaj proizvod se mora odlagati na mesto koje je određeno za prikupljanje takve vrste otpada. Informacije o mestima za prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme potražite od lokalnih vlasti ili od ovlašćenog mesta za prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda štiti se životna sredina i sprečava potencijalna šteta po životnu sredinu i zdravlje ljudi do koje može doći usled nepravilnog rukovanja proizvodom.

Li-ion



Punjivu litijum-jonsku bateriju iz ovog proizvoda sme da uklanja samo specijalista iz kompanije SWAROVSKI OPTIK. Za dodatne informacije se obratite lokalnom prodavcu za SWAROVSKI OPTIK ili korisničkom servisu kompanije SWAROVSKI OPTIK https://at.swarovskioptik.com/customer_service.

Izjava o pravnim zahtevima u Kanadi

Ovaj instrument je usaglašen sa RSS standardima koje je izdalo kanadsko Ministarstvo za inovacije, nauku i ekonomski razvoj (Innovation, Science, and Economic Development Canada) ili standardima koji ne zahtevaju licencu. Rad ovog uređaja zavisi od sledeća dva uslova: (1) ovaj uređaj ne sme da izaziva smetnje i (2) ovaj uređaj mora da prihvata sve smetnje, uključujući smetnje koje mogu da izazovu neželjeni rad uređaja.

Svi podaci su tipične vrednosti.

Zadržavamo pravo na promene u izradi i isporuci, kao i moguća štamparske greške.

VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI
ALES ACEST PRODUS
SWAROVSKI OPTIK.
DACĂ AVEȚI ÎNTREBĂRI,
VĂ RUGĂM SĂ LUAȚI
LEGĂTURA CU UN
MAGAZIN SPECIALIZAT
SAU CONTACTAȚI-NE
DIRECT PE ADRESA
SWAROVSKIOPTIK.COM.

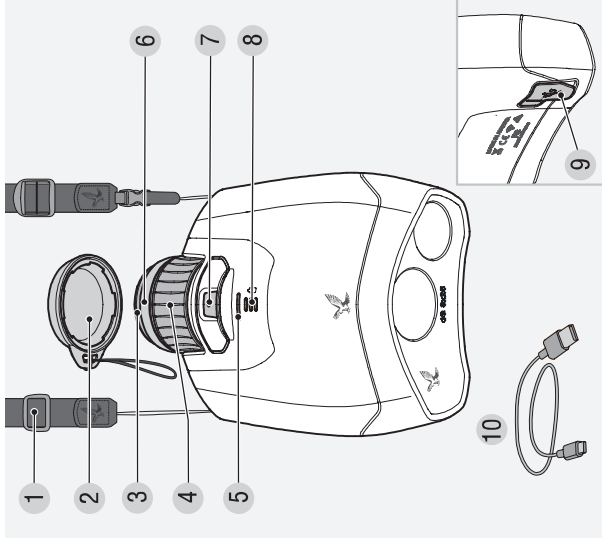
DUREAZĂ DOAR UN MINUT. CÂȘTIGI UN AN ÎNTREG.

Înregistrează-te la [SWAROVSKIOPTIK.COM](https://www.swarovskioptik.com)
pentru a te bucura de toate beneficiile MY ACCOUNT.

- Vom extinde garanția cu un an, complet gratuit.*
- Ai la îndemână informații cu privire la toate dispozitiile tale SWAROVSKI OPTIK și datele de achiziție.
- Dacă produsul tău necesită reparații, putem accesa imediat informațiile cheie pentru a ne asigura că oferim servicii de asistență rapide și eficiente.
- Poți plasa cu ușurință comenzi de reparație pentru produsele tale înregistrate.

*În momentul în care înregistrezi un produs, vom extinde garanția acestuia cu un an, în conformitate cu condițiile noastre de garanție (cardul de garanție este de asemenea disponibil pentru descărcare). Produsele electronice nu fac obiectul garanției extinse.

1. PREZENTARE GENERALĂ



- 1 Curea laterală de transport
- 2 Capac ocular
- 3 Bonetă oculară rotativă
- 4 Rolijă de focalizare
- 5 LED de stare
- 6 Inel de ajustare a dioptriei
- 7 Buton de declanșare
- 8 LED de stare baterie
- 9 Capac/mufă USB
- 10 Cablu de încărcare USB-C

Furnizat standard: geantă funcțională, pânză de curățare, Ghid rapid de utilizare

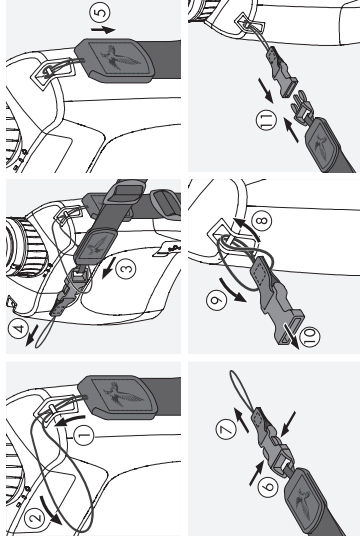
Cureaua de transport și capacul ocularului nu sunt furnizate montate pe dG, dar pot fi montate rapid și ușor, după caz.

2. MONTAREA CURELEI LATERALE DE TRANSPORT ȘI A CAPACULUI OCULARULUI

Cureaua laterală de transport și capacul ocularului nu sunt furnizate montate pe dG, dar pot fi montate rapid și ușor, după caz.

2.1 MONTAREA CURELEI LATERALE DE TRANSPORT

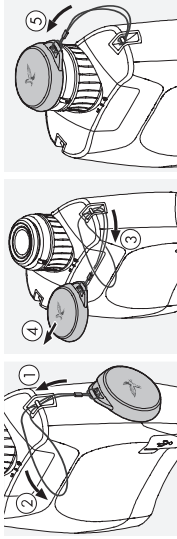
Pentru a atășa cureaua de transport de dG, țineți partea care nu are elementul de fixare cu clic și introduceți bucla prin suportul buclei din partea dreaptă a dG (1+2). După aceea, trageți celălalt capăt al curelei de transport (3) prin buclă (4) și strângeți-l (5).



În cealaltă parte, eliberați capătul mecanismului cu clic (6+7) și introduceți bucla prin suportul buclei din partea stângă a dG (8). După aceea, trageți capătul prin buclă (9), strângeți-l (10) și prindeți clema de celălalt capăt al curelei laterale de transport (11).

2.2 MONTAREA CAPACULUI OCULARULUI

Introduceți bucla capacului ocularului prin suportul buclei din partea dreaptă a dG (1+2). După aceea, treceți capatul prin buclă (3) și strângeți-l (4). Acum puteți folosi capatul pentru a proteja ocularul (5).

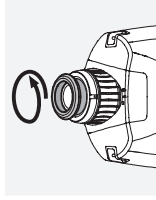


3. PREGĂTIREA PENTRU UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

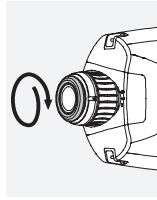
Înainte de a începe să utilizați instrumentul, vă rugăm să reglați următoarele setări:

3.1 REGLAREA BONETEI OCULARE ROTATIVE

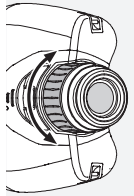
Poz. A: Pentru utilizarea fără ochelari:
Roiți bonetele oculare în sens antiorar la maximum.



Poz. B: Pentru utilizarea cu ochelari:
Roiți bonetele oculare în sens orar cât de mult posibil.



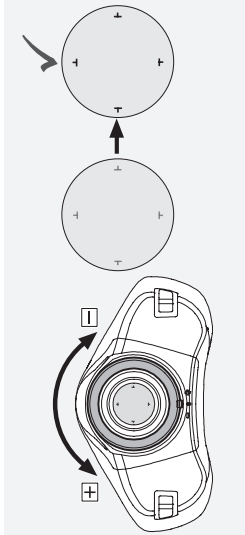
3.2 REGLAREA FOCALIZĂRII



Rotirea roții de focalizare vă permite să focalizați pe orice obiect de la cea mai mică distanță de focalizare posibilă (a se vedea fișa de date tehnice) la infinit.

3.3 REGLAREA DIOPTRIEI ȘI FOCALIZAREA CAMEREI

Reglați dioptria pentru a obține cea mai bună calitate a fotografiei în termeni de focalizare. Reglați în mod precis claritatea reticulului, astfel încât să fie potrivit, rotind inelul de ajustare a dioptriei. Mai întâi rotiți inelul de ajustare a dioptriei în sens antiorar la maximum spre stânga (+) din poziția sa inițială (marcată pe inel, centru jos), apoi rotiți-l în sens orar spre dreapta (-) până când reticulul (liniile negre din câmpul vizual) indică focalizarea optimă pentru dumneavoastră. Marcăjele negre de pe reticul delimitează și secțiunea din imaginea digitală pentru care se garantează că va fi vizibilă pe smartphone/tabletă.



Notă:

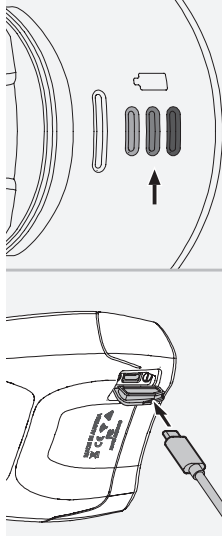
Reglarea se realizează cel mai bine dacă priviți prin dG spre un perete apropiat, cu o culoare deschisă.

4. UTILIZARE

4.1 CONECTAREA ȘI ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Din motive de siguranță și transport, bateria nu este furnizată complet încărcată. Vă rugăm să o încărcați complet înainte de prima utilizare a dispozitivului.

1. Conectați mufa mică de pe cablul de încărcare USB la conectorul USB-C de pe dG.
2. Conectați mufa mare la un încărcător USB de perete sau la altă sursă de energie externă (de ex. bancă de energie), iar indicatorul bateriei se va aprinde alb intermitent (una până la trei aprinderi, în funcție de nivelul de încărcare). Când bateria este complet încărcată (după aproximativ patru ore dacă bateria a fost complet goală), toate cele trei LED-uri de stare ale bateriei sunt albe permanente. După aceea, puteți scoate cablul de încărcare.

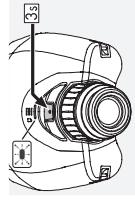


Notă:

Puteți verifica starea bateriei când dispozitivul este oprit, printr-o apăsare scurtă a butonului de declanșare.

4.2 PORNIREA ȘI OPRIREA

PENTRU A PORNI: Apăsați și țineți apăsat butonul de declanșare timp de cel puțin trei secunde, iar LED-ul de stare se va aprinde portocaliu intermitent. După aproximativ zece secunde, LED-ul de stare se va aprinde verde intermitent și va emite un sunet. Dispozitivul dumneavoastră dG este acum pregătit pentru a fi conectat la un smartphone sau o tabletă.



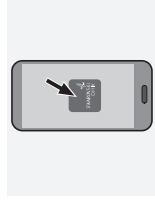
PENTRU A OPRI: Apăsați și țineți apăsat butonul de declanșare timp de cel puțin trei secunde, până când LED-ul de stare se stinge.

Notă:

LED-ul de stare al bateriei va rămâne aprins timp de aproximativ cinci secunde după ce eliberați butonul de declanșare.

4.3 CONECTAREA LA UN SMARTPHONE/O TABLETĂ

Dispozitivul dG este pregătit pentru a fi conectat la un smartphone/o tabletă atunci când LED-ul de stare se aprinde verde intermitent.



1. Descărcați aplicația dG de pe Apple App Store sau Google Play Store și lansați aplicația.
2. Activați dG din aplicația dumneavoastră dG prin scanarea codului QR (de pe ambalaj) sau prin introducerea numărului de serie (a se vedea secțiunea 5.1 Numărul de serie). La prima utilizare a aplicației dG, vă rugăm să citiți și să acceptați termenii de utilizare din aplicația dG.
3. Smartphone-ul/tableta stabilește o conexiune WLAN cu dG, iar redarea în direct începe.

4.4 CONECTAREA LA MAI MULT DE UN SMARTPHONE/O TABLETĂ

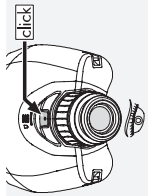
Aplicația dG trebuie instalată pe toate dispozitivele pentru a distribui Live View cu mai multe persoane sau dispozitive (smartphone-uri/tablete).

După ce această condiție este îndeplinită, efectuați următoarele:

1. Activați „Expert Mode” în setările aplicației dG și mergeți la „Afișare cod QR sau Conectare.”
2. Se afișează un cod QR. Acesta poate fi scanat de alte persoane prin deschiderea aplicației dG și selectarea „Scanare cod QR.”

3. După ce codul a fost scanat și acceptat, opțiunea Live View este activată și vizibilă în aplicația dG. Se poate transmite pe maximum cinci dispozitive.

4.5 EFECTUAREA UNEI FOTOGRAFII



Pentru a face o fotografie, apăsați o dată scurt pe butonul de declanșare. Țineți dispozitivul cât mai nemișcat posibil în timpul fotografierii, deoarece efectuarea și transmiterea unei fotografii presupune o ușoară întârziere. Camera focalizează în aceeași perioadă, apoi un semnal sonor confirmă faptul că fotografia a fost realizată după 1-1,5 secunde. După aceea, imaginea este transmisă instant la smartphone/tabletă.

Notă:

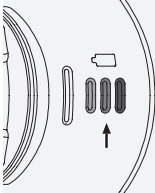
Dispozitivul dG poate stoca până la zece imagini, cu condiția să existe o conexiune WLAN activă între dG și smartphone/tabletă. În cazul în care conexiunea la aplicația dG sau altă aplicație compatibilă dG este întreruptă (de ex. pentru că aplicația a fost închisă), vor fi stocate temporar până la zece imagini. Imediat de aplicația este deschisă din nou, imaginile vor fi transferate la aplicație.

4.6 OPRIREA AUTOMATĂ

Dispozitivul dG se oprește sigur în mod automat după aproximativ cinci minute dacă nu există nicio conexiune WLAN activă cu un smartphone/o tabletă. De asemenea, după 15 minute de inactivitate completă, dG se oprește singur în mod automat.

4.7 STAREA BATERIEI

Puteți verifica starea bateriei în modul oprii, printr-o apăsare scurtă a butonului de declanșare. În modul pornit, indicatorul de stare al bateriei este aprins în permanență. În funcție de starea bateriei, sunt aprinse trei (baterie plină) până la unul (baterie scăzută) LED-uri. În cazul în care starea bateriei scade sub 10%, LED-ul de stare se aprinde intermitent și o notificare de încărcare este afișată în aplicația dG. Când aceasta scade sub 5%, dG se oprește.



Dacă LED-ul de stare se aprinde intermitent și toate cele 3 LED-uri de stare ale bateriei se aprind intermitent, bateria este prea scăzută (<5%), iar dispozitivul nu poate fi pornit (a se vedea secțiunea 4.9 Mesaje de eroare). Dacă bateria este descărcată complet, LED-ul de stare al bateriei nu se mai aprinde. În acest caz, reîncărcați dispozitivul dG.

Notă:

Dacă bateria este descărcată complet, toate cele trei LED-uri de stare ale bateriei se aprind intermitent la începutul procesului de încărcare (timp de aproximativ un minut).

4.8 AFIȘAJE DE STARE

LED de stare	Ce înseamnă
Portocaliu intermitent	Dispozitivul dG a fost pornit și intră în funcțiune
Verde intermitent	Dispozitivul dG este pregătit pentru a fi conectat la un dispozitiv mobil
Verde continuu	Dispozitivul dG este conectat la un smartphone/o tabletă
Verde/portocaliu alternativ	Memoria dispozitivului dG este plină (max. zece imagini) - deschideți aplicația dG pentru a transfera imagini
Albastru intermitent	Actualizarea firmware este în curs
Roșu intermitent	Starea bateriei scăzută (<10%)

4.9 MESAJE DE EROARE

LED de stare	Ce înseamnă
Roșu/albastru alternativ	Temperatura de utilizare prea scăzută (<20°C)
Roșu/portocaliu alternativ	Temperatura de utilizare prea crescută (baterie >60°C sau sistem >80°C)
Roșu continuu	Eroare firmware critică
LED de stare + LED-uri de stare ale bateriei	Ce înseamnă
LED-ul de stare clipește roșu + toate cele trei LED-uri de stare ale bateriei se aprind alternativ	Starea bateriei prea scăzută (<5%), dispozitivul nu poate fi pornit. Vă rugăm să reîncărcați dispozitivul dG.

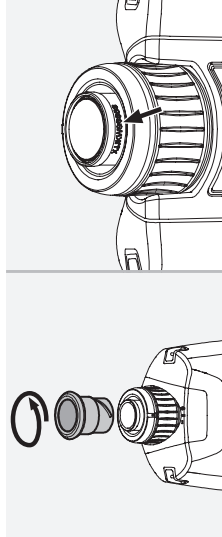
5. INFORMAȚII GENERALE

5.1 NUMĂR DE SERIE

Numărul de serie al dispozitivului dG este amplasat pe ocular, sub boneta oculară rotativă. Pentru a citi numărul de serie, desurubați boneta oculară rotativă de pe aparat.

Notă:

În cazul în care, indiferent de motiv, nu mai sunteți conectați la dispozitivul dumneavoastră dG și nu aveți la dispoziție codul QR de pe ambalaj, vă puteți reconecta cu ajutorul acestui număr de serie în aplicație sub „Introducere număr de serie.”



5.2 DEPANAREA

Problema	Cauza	Soluția
Imaginea nu acoperă întregul câmp vizual (vigneta);	Selarea bontei oculare nu este reglată corect pentru vizualizarea cu sau fără ochelari.	Dacă purtați ochelari, rotiți boneta oculară cât de mult posibil. Dacă nu purtați ochelari, desurubați complet boneta oculară (a se vedea secțiunea 3.1 Reglarea bontei oculare rotative).
Clipurile video sau fotografiile nu sunt clare.	Nu ați reglat dioptria sau inelul de ajustare a dioptriei s-a deplasat.	Mai înainte rotiți inelul de ajustare a dioptriei în sens antiorar la maximum spre stânga (+), apoi rotiți în sens orar spre dreapta (-) până când liniile negre din câmpul vizual indică claritatea optimă (a se vedea secțiunea 3.3 Reglarea dioptriei și focalizarea camerei).

Problema	Cauza	Soluția
Imaginile sunt șterse sau neclare.	Ați mișcat dispozitivul dG prea rapid în timpul observării.	Țineți dispozitivul cât mai nemișcat posibil în timpul observării sau fotografiei, deoarece există o ușoară întârziere în efectuarea și transmiterea imaginii (a se vedea secțiunea 4.5 Efectuarea unei fotografii).
Redarea video se oprește în timpul transmisiunii sau clipul video este sacadat.	Distanța dintre dG și smartphone/tabletă este prea mare; un semnal slab sau performanțele slabe ale smartphone-ului/tabletei pot întrerupe conexiunea WLAN în timpul observării și înregistrării.	Mutați dG și smartphone-ul/tableta mai aproape unele de altele și reconectați la WLAN pentru a reporni redarea video.
Nu poate fi stabilită nicio conexiune cu dG.	Smartphone-ul sau tableta dumneavoastră se află prea departe de dG.	Verificați dacă vă aflați în zona de recepție optimă față de dG (<5 m) și dacă dispozitivul dG este pornit (LED-ul de stare se aprinde verde intermițent când acesta este pregătit pentru a fi conectat).

5.3 INFORMAȚII SUPLEMENTARE



Pentru informații suplimentare, sfaturi utile și întrebări frecvente, consultați aplicația dG sau accesați SWAROVSKIOPTIK.COM.

5.4 CE POATE FACE APLICAȚIA?

- Aplicația mobilă vă permite să explorați întregul potențial al dispozitivului dumneavoastră dG.
- Aplicația este gratuită și este compatibilă cu majoritatea sistemelor Apple și Android™.
- Conectați-vă la internet și redați în direct ceea ce vedeți pe smartphone-ul/tableta dumneavoastră.

- Faceți poze cu dG și trimiteți-le la smartphone-ul/tableta dumneavoastră prin intermediul WLAN.
- Aplicația vă permite să realizați clipuri video și capturi de ecran ale observațiilor dumneavoastră.
- Gestionati-vă sau distribuiți-vă observațiile (imagini, clipuri video, instanțee) în galeria media internă.
- Activați sau dezactivați o gamă largă de funcții ale aplicației din meniul de setări.
- Activați modul expert din meniu pentru a distribui redarea video în direct pe până la alte cinci smartphone-uri/tablete.
- Utilizați modul expert pentru a personaliza o gamă largă de setări ale camerei.
- Pentru informații suplimentare referitoare la funcțiile și opțiunile aplicației dG, accesați site-ul nostru sau consultați întrebările frecvente din aplicație.

6. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

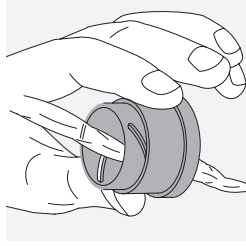
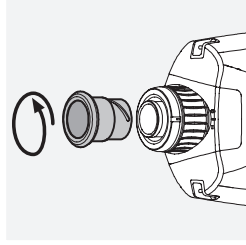
6.1 PÂNĂ DE CURĂȚARE

Cu ajutorul pânzei din microfibră pentru curățarea lentilelor, puteți curăța chiar și cele mai sensibile suprafețe din sticlă. Este ideală pentru lentilele obiectivelor, ocularelor și ochelariilor de vedere. Păstrați pânza curată, pentru că mizeria poate deteriora suprafața obiectivului. Spălați-o cu apă caldă și săpun și să lăsați-o să se usuce. Vă rugăm să o folosiți numai pentru curățarea suprafețelor din sticlă.

6.2 CURĂȚARE

Am creat toate componentele și suprafețele așa încât să fie ușor de curățat. Asigurați-vă performanțele remarcabile ale dispozitivului dumneavoastră dG prin menținerea suprafețelor din sticlă curate. Pentru a curăța sistemul optic, întâi îndepărtați bucățile mari de mizerie cu ajutorul unei perii pentru obiectiv optic. Apoi respirați ușor spre obiectiv și lustruiți-l cu o pânză de curățare pentru lentile pentru a

îndepărta orice urme de mizerie. Carcasa se curăță cel mai bine cu o lavetă moale, umedă (vă rugăm să nu utilizați pânza de curățare a lentilelor în acest scop).



Dacă este foarte murdară (de ex. de nisip), boneta oculară rotativă poate fi deșurubată complet, devenind astfel foarte ușor de curățat.

6.3 DEPOZITARE

Depozitați-vă dispozitivul dG în geanta proprie, într-un spațiu bine ventilat. În cazul în care dispozitivul dG se udă, asigurați-vă că îl uscați înainte de depozitare. În zonele tropicale sau zonele cu umiditate ridicată, se recomandă depozitarea acestuia într-un container etanș, cu un agent de absorbire a umezelii (de ex. silicagel).

7. RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ



7.1 AVERTISMENTE!

Produsul are o baterie reîncărcabilă încorporată, care nu poate fi înlocuită. În timpul utilizării acestui produs, țineți cont de următoarele:

- Nu continuați să folosiți produsul în cazul în care carcasa exterioră este deteriorată sau în cazul în care suspectați că bateria este deteriorată. În acest caz, contactați imediat serviciul nostru de asistență pentru clienți, deoarece există risc de explozie și/sau accident.

- Încărcați dispozitivul dG cu ajutorul cablului USB furnizat și cu o sursă de alimentare adecvată, care corespunde reglementărilor locale sau are autorizarea FCC/CE/IC.
- În cazul în care bateria prezintă scurgeri, asigurați-vă că lichidul nu intră în contact cu pielea sau cu ochii. Într-un astfel de caz, solicitați asistență medicală.
- Nu expuneți produsele cu baterii la căldură excesivă (de ex. lumina directă a soarelui, foc etc.).
- Folosirea cablurilor sau încălțătoarelor deteriorate sau încărcarea în medii umede poate provoca șocuri electrice, incendii, vătămare sau deteriorarea echipamentului sau altor obiecte.
- NU încercați să scoateți bateria litiu-ion reîncărcabilă din acest produs. Contactați SWAROVSKI OPTIK sau un dealer al SWAROVSKI OPTIK.

7.2 INFORMAȚII GENERALE

- Nu vă uitați niciodată direct la soare prin dispozitiv, deoarece acest lucru vă poate vătăma grav ochii.
- Nu priviți niciodată prin dispozitiv în timp ce mergeți, deoarece este posibil să nu observați obstacolele.
- Protejați-vă dispozitivul de lovitură.
- Activitățile de reparații și service trebuie derulate numai de SWAROVSKI OPTIK Absam (Austria) sau SWAROVSKI OPTIK North America, în caz contrar garanția va fi nulă.
- Deconectați cablul de alimentare în cazul unei furtuni cu descărcări electrice sau dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul o perioadă.
- Durata de viață a bateriei depinde de condițiile, factorii de mediu, caracteristicile produsului utilizat și ale dispozitivelor cu care este utilizat.
- Nu amplasați dispozitivul în apropiere de surse de căldură, cum ar fi calorifere, boilere, sobe sau alte aparate care produc căldură.
- Asigurați-vă că dispozitivul nu este acoperit în timpul încărcării (pături, peme etc.).

170

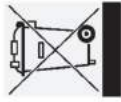
dG / RO

- Nu încercați niciodată să forțați un conector într-un port și nu aplicați niciodată o presiune excesivă pe un buton, deoarece acest lucru poate provoca o deteriorare neașteptată de garanție.
- Dispozitivul dG este rezistent la stropire, apă și praf și a fost evaluat IP67 în conformitate cu Standardul IEC 60529 la testarea în condiții controlate de laborator. Rezistența la stropire, apă și praf nu este o stare permanentă și se poate deteriora pe parcursul timpului, în condiții de utilizare normală. Deteriorarea cauzată de lichide nu este acoperită de garanție.

7.3 CONFORMITATE

Pentru mai multe informații cu privire la conformitate, consultați: http://swarovski.com/dg_compliance

DEEE/ElektroG



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, în conformitate cu Directiva DEEE (Deșeurii de Echipamente Electrice și Electronice) și legile naționale. Acest produs trebuie predat la un punct de colectare desemnat. Pentru informații referitoare la punctele de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, contactați autoritatea locală sau un punct autorizat de colectare a echipamentelor electrice și electronice. Eliminarea corectă a acestui produs protejează mediul și previne orice daune potențiale asupra mediului și sănătății umane care pot rezulta din manipularea necorespunzătoare a produsului.

Li-Ion



Bateria litiu-ion reîncărcabilă trebuie scoasă din acest produs doar de un specialist al SWAROVSKI OPTIK. Pentru informații suplimentare, contactați dealerul local al SWAROVSKI OPTIK sau Serviciul de asistență pentru clienți al SWAROVSKI OPTIK https://at.swarovskioptik.com/customer_service.

171

dG / RO

Declarație cu privire la cerințele legale din Canada
Acest instrument respectă standardul(ile) RSS emise de Innovation, Science, and Economic Development Canada sau standardele pentru dispozitive scutite de licență. Funcționarea sa este supusă următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate provoca interferențe și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență, inclusiv interferențele care pot provoca funcționarea nedorită a dispozitivului.

Toate specificațiile reprezintă valori standard.
Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări în ceea ce privește designul și livrarea. Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru greșeli de tipar.

WARRANTY

This optical product from SWAROVSKI OPTIK is a high-quality instrument that comes with a worldwide warranty from the date of purchase of 10 years for the monocular and 2 years for the electronics in accordance with the following conditions:

If defects in the materials and/or the workmanship occur, we will pay the material costs for the entire warranty period. We reserve the right in such instances to repair or replace the instrument or the defective part at our discretion. During the first five years we will also pay the labor costs.

This warranty does not restrict the manufacturer's statutory warranty obligations.

If our product range changes, we reserve the right to repair faulty instruments or to replace them with equivalent products.

The following special regulations exist because of the basic function and design of optonic instruments: As far as is functionally necessary, we supply all devices ready to use, with branded batteries installed or enclosed. We cannot assume any liability for these batteries; the warranty rules of the respective manufacturers apply, and they have their own warranty conditions – particularly with regard to damage caused by leaking batteries.

This warranty is void if repairs are carried out by a service workshop not authorized by SWAROVSKI OPTIK or if damage is caused by improper use. The warranty does not cover direct or indirect damage caused by defects in the instrument. The warranty also does not cover any components which are subject to natural wear, including eyecups, carrying straps, cases, armoring, etc.

The warranty is only valid if this warranty/service document is properly dated, signed, and stamped by the specialist retailer on the day of purchase.

If you want to make a warranty claim or have your instrument serviced and/or repaired, you must hand over the instrument and this warranty/service document to your SWAROVSKI OPTIK specialist dealer or send them directly to us free of charge. Instruments without this warranty/service document will be repaired at your expense. In the case of warranty repairs, the instrument will be returned free of charge using an insured shipment method of our choice. In other cases, you will be charged for shipment. If instruments are shipped abroad, any foreign customs duties or taxes must be paid by the recipient.

This warranty is granted by SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria. The place of jurisdiction is Innsbruck and it is governed by Austrian law.

If other warranties/guarantees (either statutory or voluntary) are agreed in other countries they must be fulfilled by the importer or specialist retailer. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria, can only accept liability when it is under a legal obligation to do so.

ГАРАНТИЯ

Приобретенный вами оптический инструмент SWAROVSKI OPTIK является изделием высокого качества, на которое предоставляется международная гарантия. Для монокуляра гарантийный срок составляет 10 лет, для электронных компонентов – 2 года с даты приобретения. Гарантия предоставляется на следующих условиях:

В случае обнаружения дефектов изготовления и/или материалов в течение всего гарантийного срока мы берем на себя связанные материальные затраты. В таких случаях мы оставляем за собой право по собственному усмотрению отремонтировать или заменить изделие или дефектный компонент. В течение первых пяти лет гарантийного срока мы также берем на себя оплату рабочего времени на выполнение ремонта.

Эта гарантия не ограничивает объем установленных законом гарантийных обязательств производителя.

В случае изменения ассортимента наших изделий мы оставляем за собой право отремонтировать дефектный инструмент или заменить его на эквивалентное изделие.

Следующие специальные правила применяются в связи с принципами работы и конструкцией оптоэлектронных инструментов: Мы поставляем все устройства готовы к использованию, с установленными или прилагаемыми фирменными батареями, если это необходимо для функционирования устройств. Мы не можем нести никакой ответственности за эти батареи; к ним применяются правила гарантийного обслуживания соответствующих производителей, имеющих собственные гарантийные условия, – в частности, в отношении ущерба, вызванного утечкой батарей.

Гарантия становится недействительной в случае выполнения ремонта в сервисном центре, не авторизованном SWAROVSKI OPTIK, или если причиной повреждения изделия стало его ненадлежащее использование. Гарантия не распространяется на прямой или косвенный ущерб, вызванный дефектами в изделии. Гарантия также не распространяется на детали, подверженные естественному износу, такие как наглазники, ремни для ношения, чехлы, покрытия и т.д.

Гарантия применима только при наличии гарантийного талона с датой продажи, подписью и штампом специализированного розничного предприятия.

В случае претензии по гарантии, а также для проведения обслуживания и/или ремонта необходимо предоставить изделие вместе с гарантийным талоном специализированному дилеру SWAROVSKI OPTIK или бесплатно отправить их нам. При отсутствии гарантийного талона ремонт изделия будет выполняться за ваш счет. После выполнения гарантийного ремонта изделие будет возвращено бесплатно с использованием выбранного нами метода доставки с обязательным страхованием отправления. В других случаях доставка будет выполнена за ваш счет. Если изделие отправляется в другую страну, любые таможенные и налоговые сборы должен оплатить получатель.

Настоящая гарантия предоставляется предприятием SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Австрия. Все споры рассматриваются в Инсбруке в соответствии с законодательством Австрии.

Если в других странах действуют иные гарантии (применяемые законодательно или добровольно), они должны выполняться импортером или специализированным розничным предприятием. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Австрия, принимает на себя такие обязательства только в том случае, если это закреплено на законодательном уровне.

ZÁRUKA

W przypadku stwierdzenia wad materiałowych i/lub wad wykonania producent zobowiązuje się do pokrycia kosztów materiałowych w całym okresie objętym gwarancją. W takim przypadku producent zasilającego sobie prawo do dokonania naprawy lub wymiany urządzenia lub jego wadliwej części. Producent zobowiązuje się ponadto pokrywać koszty obciążony przez okres pierwszych pięciu lat.

Jeżeli oferowany asortyment produktów ulegnie zmianie, producent zastrzega sobie prawo do dokonania naprawy wadliwych urządzeń lub ich zastąpienia produktami równorzecznymi.

Naprawa przeprowadzona przez punki serwisowy nieposiadające autoryzacji SWAROWSKI OPTIK lub uszkodzenie produktu wynikające z niewłaściwego użytkowania spowoduje utratę gwarancji. Niniejszą gwarancję nie są objęte uszkodzenia i zniszczenia powstałe bezpośrednio lub pośrednio na skutek wad urządzenia. Niniejszą gwarancję nie są również objęte części urządzenia podlegające normalnemu zużyciu, takie jak: muszki, oczyne, paski nożne, pokrowce, pokrywca itp.

W celu dochodzenia roszczeń z tytułu gwarancji lub dokonania naprawy i/lub przegladu serwisowego nalezy dostarczyc uzasadnienie wraz z kartą gwarancji/serwisową do autoryzowanego sprzedawcy produktów SWAROVSKI OPTIK lub wysląc je bezpłatnie bezpośrednio na nasz adres. Uzasadnienia bez karty gwarancji/serwisowej będą nieważne na koszt właściciela. W przypadku napraw gwarancyjnych uzasadnienie zostanie odesłane na nasz koszt przesyłką ubezpieczoną w sposób wskazany przez właściciela. W pozostałych przypadkach właściciel zostanie obciążony kosztami transportu. Jeżeli sprzęt będzie wysyłany za granicę, odbiorca zobowiązuje się pokryć ewentualne należności celno-podatkowe.

Rozszerzenia z tytułu ewentualnych innych ustawowych lub dobrowolnych gwarancji/rekordów obowiązujących w innych państwach musi zaspokoić importer lub sklep specjalistyczny. Firma SWAROVSKI OPTIK KG z siedzibą w Absam w Austrii może przyjąć odpowiedzialność wyłącznie w przypadku, gdy obowiązek ten wynika z przepisów prawa.

V prípade výskytu chyby materiálu alebo provedení zaplatíme všetky náklady na materiál v celom príbúhu záruční doby. Vyhradzujeme si právo v takových prípadoch podľa svojho uvážení vadnou súťažou alebo zariadení opraviť alebo nahradit'. V príbehu prvých päť lei záruční doby také zaplatíme náklady na prácu.

Pokud dojde ke změně nabídky našich produktů, vyhrazujeme si právo opravit vadná zařízení nebo je nahradit ekvivalentními produkty.

Tato záruka zřídí platnost, pokud jsou opravy provedeny servisní dílnou, která nebyla autorizována společností SWAROVSKI OPTIK, nebo pokud je poskytnuto způsobem nepřetržitým používáním. Tato záruka se nevztahuje na přímé ani nepřímé škody způsobené vadami zařízení. Tato záruka se také nevztahuje na žádné součásti, které podléhají přirozenému opotřebení, včetně okulárů, posuvných těmennů, brášen, pouzdračování atd.

Pokud chcete zvýšit nárok na záruku nebo dojde k provedení servisu nebo opravy vašeho zařízení, musíte zařízení a tento záruční/ servisní dokument odevzdat svému specializovanému prodejci společnosti SWAROVSKI OPTIK nebo nám je bezplatně přímo odeslat. Zařízení bez tohoto záručního/ servisního dokumentu budou opravena na vaše náklady. V případě záručních oprav vám bude zařízení bezplatně vráceno proslíděním politějšího dopravce podle našeho výběru. V jiných případech vám budou účtovány náklady na přepravu. Pokud jsou zařízení zasílána do zahraničí, je příjemce zodpovědný za zaplacení všech případných celních poplatků nebo daní.

Pokud v jiných zemích platí jiné záruky (ať už určené zákonem nebo dobrovolně), musí být vyplněny importérem nebo specializovaným prodejcem. Společnost SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Rakousko, přijímá zodpovědnost pouze v případech, že to požaduje zákon.

Tento optický produkt od spoločnosti SWAROVSKI OPTIK predstavuje vysokokvalitný nástroj vyrobený celosvetovou zárukou od dátumu zakúpenia na obdobie 10 rokov pre monokulárny ďalekohľad a 2 rokov pre elektroniku, ak sú dodržané nasledujúce podmienky:

V prípade výskytu chyby materiálu alebo vyhotovenia zaplatíme všetky náklady na materiál v celom prebehu záručnej lehoty. Vyradzujeme si právo v takýchto prípadoch podľa vlastného uváženia chybnú súčasť alebo zariadenie opraviť alebo nahradiť. V priebehu prvých piatich rokov záručnej lehoty tiež zaplatíme náklady na prácu.

Táto záruka neobmedzuje zákonné povinnosti výrobcu.

Ak dôjde k zmene ponuky našich produktov, vyradzujeme si právo opraviť chybné zariadenia alebo ich nahradiť ekvivalentnými produktmi.

Na zariadenie sa vzťahujú nasledujúce zvláštne nariadenia v dôsledku základnej funkcie a dizajnu optických prístrojov: Do tej miery, do ktorej je to funkčne nevyhnutné, dodávame všetky zariadenia pripravené na použitie, s nainštalovanými alebo pribalenými značkovými batériami. Za tieto batérie nenesieme žiadnu zodpovednosť. Pre batérie platia pravidlá záruky príslušných výrobcov, ktorí uplatňujú vlastné záručné podmienky, najmä čo sa týka poškodenia spôsobeného únikom tekutiny z batérií.

Táto záruka stráca platnosť, ak opravy vykonaná servisné pracovisko, ktoré nebolo autorizované spoločnosťou SWAROVSKI OPTIK, alebo ak je poškodenie spôsobené nesprávnym používaním. Táto záruka sa nevzťahuje na príjme ani nepríjme škody spôsobené chybami zariadenia. Táto záruka sa tiež nevzťahuje na žiadne súčasti, ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, vrátane očníc, posuvných remenov, lasiek, pogumovania atď.

Táto záruka platí len v prípade, že je tento záručný/servisný dokument správne označený dátumom, podpísaný a opečiatkovaný špecializovaným predajcom v deň zakúpenia.

Ak chcete uplatniť nárok na záruku alebo dôjde na vykonanie servisu alebo opravy vášho zariadenia, musíte zariadenie a tento záručný/servisný dokument odovzdať špecializovanému predajcovi spoločnosti SWAROVSKI OPTIK alebo nám ich bezplatne priamo odoslať. Zariadenia bez tohto záručného/servisného dokumentu budú opravené na vaše náklady. V prípade záručných opráv vám bude zariadenie bezplatne vrátené prostredníctvom poisteného dopravcu podľa nášho výberu. V iných prípadoch vám budú účtované náklady na prepravu. Ak sú zariadenia zaslané do zahraničia, je príjemca zodpovedný za zaplatenie akýchkoľvek colných poplatkov alebo daní.

Táto záruka poskytuje spoločnosť SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Rakúsko. Miestom jurisdikcie je Innsbruck a záruka sa riadi rakúskymi zákonmi.

Ak v iných krajinách platia iné záruky (či už určené zákonom alebo dobrovoľne), musí ich plniť importér alebo špecializovaný predajca. Spoločnosť SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Rakúsko, prijíma zodpovednosť len v prípadoch vymedzených právnymi predpismi.

Az Ön által vásárolt SWAROVSKI OPTIK termék egy csúcsmínőségű műszer, amelyre a világ minden táján garanciát vállalunk az egy szemlencsés látszó esetén a vásárlás napjától számított 10 éves, az elektronika esetén pedig 2 éves időtartamra, az alábbi feltételek szerint:

Anyag-, illetve gyártásihiba esetén a garancia teljes időtartama alatt aválaljuk az anyagköltségeket. Ilyen esetben fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a műszert vagy annak meghibásodott részét egyéni döntésünk alapján megjavítsuk vagy kicseréljük. Az első öt év alatt a javítás munkadíját is fedezzük.

Ez a garancia nem korlátozza a gyártó törvényileg előírt szavatosságát kötelezettségét.

A termékkel való kezelése esetén fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a hibás műszert megjavítsuk vagy azonos értékűre cseréljük.

Az optikai műszerek alapvető funkciójából és kialakításából adódóan a következő különleges szabályok érvényesek: Az összes eszköztípusunknál kész állapotban kínáljuk, markálgézzel ellátott, beépített vagy mellékelt akkumulátorral, amennyire az működési szempontból szükséges. Az akkumulátorokért nem vállalunk felelősséget. Az akkumulátorokra a gyártó jótállási szabályai és saját jótállási feltételei vonatkoznak, különösen a szivárgó akkumulátorok miatt keletkezett károk esetében.

A garancia érvényét veszti, ha a műszert a SWAROVSKI OPTIK által hivatalosan el nem ismert szervizben javítják, valamint ha a hiba nem rendeltetészerű használatból ered. A garancia nem terjed ki a műszer hibájából eredő közvetlen vagy közvetett károkra. A garancia nem vonatkozik továbbá a természetes kopásnak kitett alkatrészekre, úgymint a szemkagylókra, hordozópánokra, tászkára, távcsőházakra stb.

A garancia csak abban az esetben érvényes, ha ezt a garancialevelet/jótállási jegyet az értékesítés napján a kereskedő szakszerűen dátummal, pecséttel és aláírással látja el.

Garanciális esetben, továbbá szervíz-, illetve javítómunka esetén ezzel a garancialevéllel/jótállási jeggyel együtt adja át a műszert SWAROVSKI OPTIK kereskedőjének, vagy küldje el közvetlenül a címünkre a mi költségünkre. Azon műszereket, amelyekhez nincs mellékelve ez a garancialevél/jótállási jegy, fertés ellenében javítjuk. A biztosítást is magában foglaló visszaszállítás (a szállítási módját mi választjuk meg) költségét garanciális javítás esetén mi vállaljuk, egyéb esetekben azok a felhasználót terhelik. Külföldre való szállítás esetén az esetleges külföldi vám, illetve adó kifizetése a címzettire hárul.

Ezt a garanciát a SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Ausztria biztosítja. A bírói illetékesség helye Innsbruck, és az osztrák jogszabályok irányadók.

Amennyiben az egyes országokban (törvényileg vagy önként) más garancia/jótállás érvényes, akkor ezt a mindenkorit foglalmazónak, illetve kereskedőnek kell teljesítenie. A SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Ausztria csak abban az esetben vállal felelősséget, ha ez törvényileg előírt kötelessége.

Optički proizvod tvrtke SWAROVSKI OPTIK visokokvalitetni je instrument koji se isporučuje uz desetogodišnje globalno jamstvo od datuma kupnje za monokular te dvogodišnje jamstvo za elektroniku, i to u skladu sa sljedećim uvjetima:

U slučaju manjkavosti materijala i/ili izrade, tijekom cijelog jamstvenog razdoblja pokrit ćemo tražak materijala. U tim slučajevima pridržavamo pravo popravljivanja ili zamjene instrumenta ili neispravnog dijela prema vlastitom nahođenju. Tijekom prvih pet godina pokrit ćemo i tražkeve rada.

Ovo jamstvo ne ograničava proizvođačeve zakonske obaveze vezane uz jamstvo.

U slučaju promjene linije proizvođača, pridržavamo pravo popravka neispravnih instrumenata ili zamjene ekvivalentnim proizvodima.

Sljedeći posebni propisi postoje zbog osnovne funkcije i dizajna optičkih instrumenata: Kako je funkcionalno neophodno, sve uređaje isporučujemo spremne za uporabu, s brendiranim baterijama koje su instalirane ili isporučene. Ne snosimo odgovornost za te baterije; primjenjuju se pravila jamstva za pojedine proizvođače i oni imaju svoje vlastite uvjete jamstva, posebice kada je riječ o šteti koja nastaje curenjem baterija.

Ako popravke obavlja servis koji nije ovlašten servis tvrtke SWAROVSKI OPTIK ili ako je do oštećenja došlo uslijed nepravilne uporabe, jamstvo se poništava. Jamstvo ne pokriva izravne ni neizravne štete uzrokovane manjkavostu instrumenta. Jamstvo ne pokriva ni dijelove koji se smatraju potrošnim robom, uključujući sjenila za oko, remene, torbe, armaturu i dr.

Jamstvo vrijedi samo ako jamsveni/servisni list sadrži datum kupnje, potpis i žig specializiranog maloprodajnog mjesta.

Ako imate potraživanja po jamstvu ili je instrument potrebno servisirati i/ili popraviti, instrument i jamsveni/servisni list morate predati specijaliziranom prodavaču tvrtke SWAROVSKI OPTIK ili ih besplatno poslati izravno nama. Popravak instrumenata bez jamsvenog/servisnog lista obaviti će se o vašem trošku. U slučaju popravka pokrivenih jamstvom instrument će vam se besplatno dostaviti natrag na način koji sami odaberete. U ostalim slučajevima dostava će vam se naplatiti. U slučaju slanja instrumenata u inozemstvo, primatelj mora podmiriti eventualnu carinu ili poreze.

Jamstvo daje tvrtka SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austrija. Za sporove je mjerodavno austrijsko pravo, a nadležan je sud u Innsbrucku.

U slučaju dogovorenih drugih jamstava (zakonskih ili dobrovoljnih) u drugim državama, te jamsvene obaveze mora ispuniti uvoznik ili specijalizirani prodavač SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austrija odgovornosti može prihvatiti samo kad je ta odgovornost zakonska obaveza.

S tim izdelkom podjelja SWAROVSKI OPTIK ste dobili kvalitetan izdelek, za katerega vam ob upoštevaniu v nadaljevanju, navedenih pogojev zagotavljamo 10letno garancijo za dalnlogled in 2 leti garancije za elektroniko od dneva nakupa.

V celotnem garancijskem času prevzamemo stroške materiala pri napakah v materialu in/ali izdelavi. Pri tem si pridržujemo pravico, da napravo ali okvarjeni del po lastni presoji popravimo ali zamenjamo. V prvih petih letih prevzamemo tudi stroške dela.

Z garancijo ne omejujemo zakonsko predpisanih obveznosti.

Ob spremembi ponudbe izdelkov si pridržujemo pravico do popravila okvarjene naprave ali do zamenjave z enakovredno napravo.

Zaradi osnovne funkcije in zasnovane optičkih instrumentov obstajajo posebni predpisi: Če je ta funkcionalno potrebno, dobavljamo vse naprave, ki so pripravljene za uporabo, z nameščenimi ali priloženimi baterijami, ki so označene z blagovno znamko. Za te baterije ne moremo prevzeti nobene odgovornosti; veljajo garancijska pravila zadevnih proizvajalcev, ki imajo svoje lastne garancijske pogoje – zlasti v zvezi s škodo zaradi baterij, ki puščajo.

Garancija ne velja pri popravilih v servisu brez pooblastila SWAROVSKI OPTIK in pri škodi, povzročeni zaradi nepravilne uporabe. Prav tako ne velja za posledno ali neposredno povzročeno škodo, nastalo zaradi okvare naprave. Poleg tega je iz garancije izključena vsa naravno obrabljiva oprema, kot so okularji, nosilni trakovi, posode, armature itd. Garancija velja samo ob predložitvi tega garancijskega/servisnega lista, ki vsebuje datum nakupa ter žig in podpis prodajalca.

V primeru uveljavljanja pravice iz garancije in ob predaji naprave v popravilo ali servis vašemu prodajalcu izdelkov SWAROVSKI OPTIK izročite tudi garancijski/servisni list ali nam garancijski/servisni list pošljite po pošti (brez plačila poštnine). Naprave brez garancijskega/servisnega lista popravljamo izključno proti plačilu. Če je treba izvesti popravila v okviru garancije, vam bomo instrument vrnil brezplačno s transportnim sredstvom po vaši želji. V drugih primerih vam bomo pošiljko zaračunali. Pri pošiljanju v tujino carinjenje in druge stroške plača prejemnik.

Garancijo daje podjetje SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Avstrija. Sodno pristojnost ima sodišče v Innsbrucku; velja avstrijsko pravo.

Če vam v drugi državi nudimo drugačne garancijske pogoje (zakonsko predpisane ali prostovoljne), jih morata uvoznik ali prodajalec izpolnjevati. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Avstrija lahko pri tem nastopi samo v primeru, ko ga k temu veže zakonsko predpisana dolžnost.

Ovaj optički proizvod kompanije SWAROVSKI OPTIK predstavlja visokokvalitetni instrument za koji se dobija međunarodna garancija koja počinje od datuma kupovine i traje 10 godina za jedan objektiv i 2 godine za elektroniku u skladu sa sledećim uslovima:

Ako dođe do neispravnosti materijala i/ili izrade, snosimo troškove materijala za celi garantni rok. Zadržavamo pravo da po sopstvenom nahođenju u takvim slučajevima popravimo ili zamenimo instrument odnosno neispravni deo. Tokom prvih pet godina ćemo snositi i troškove rada.

Ova garancija ne ograničava zakonske garantne obaveze proizvođača.

Ako promenimo paketu proizvoda, zadržavamo pravo da neispravne instrumente popravimo ili zamenimo ekvivalentnim proizvodima.

Sledeći posebni propisi postoje zbog osnovne funkcije i dizajna optičkih instrumenata: U meri u kojoj je to funkcionalno neophodno, dostavljamo sve uređaje kao spremne za upotrebu, sa instaliranim ili ugrađenim brendiranim baterijama. Ne možemo da preuzmemo nikakvu odgovornost za ove baterije; primenjuju se pravila garancije odgovarajućih proizvođača, a oni imaju sopstvene uslove garancije – naročito u pogledu štete izazvane curenjem baterija.

Ova garancija se ponizava ako popravke izvrši servis koji SWAROVSKI OPTIK nije ovlastio ili ako je šteta nastala usled nepravilne upotrebe. Garancija ne pokriva direktnu ni indirektnu štetu koju su izazvale neispravnosti instrumenata. Garancija ne pokriva ni delove koji su podložni prirodnom habanju, uključujući školjke okulara, katš za nošenje, kufije, zaštitne poklopce itd.

Garancija je važeća samo ako je specijalizovani prodavac pravilno datirao, potpisao i pečatirao ovu garanciju/ dokument o servisiranju na dan kupovine.

Ako želite da podnesete zahtev po osnovu garancije ili da vam se servisira i/ili popravi instrument, instrument i ovu garanciju/ dokument o servisiranju morate da unete specijalizovanom prodavcu kompanije SWAROVSKI OPTIK ili da nam ih besplatno direktno pošaljete. Instrumente bez ove garancije/ dokumenta o servisiranju popravljamo o vašem trošku. U slučaju popravki po osnovu garancije, instrument ćemo vam besplatno vratiti pulem osiguranog meloda isporuke po vašem izboru. U drugim slučajevima ćemo vam naplatiti isporuku. Ako se instrumenti isporučuju u mostarstvo, primalac mora da plati sve carinske i poreske naknade.

Ovu garanciju daje SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austrija. Mesto jurisdikcije je Inzbruk i podleže austrijskim zakonima.

Ako su u drugim zemljama dogovorene druge garancije/ emstva (zakonska ili dobrovoljna), mora ih ispuniti uvoznik ili specijalizovani prodavac. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austrija može da prihvati odgovornost samo ako je pod zakonskom obavezom da to učini.

Acest produs optic de la SWAROVSKI OPTIK este un instrument de inalta calitate insojit de un certificat de garantie valabil in toata lumea timp de 10 ani de la data achizitiei pentru dispozitivul monocular și 2 ani pentru componentele electronice, in conformitate cu conditiile descrise mai jos:

Dacă apar defecte ale materialelor și/ sau ale manoperei, noi vom suporta costurile materiale pentru toată perioada de garanție. Ne rezervăm dreptul să reparăm sau să înlocuim instrumentul sau componenta defectă la discreția noastră. În primii cinci ani vom plăti și costurile cu forța de muncă.

Această garanție nu restricționează obligațiile legale de garanție ale producătorului.

Dacă gama noastră de produse se schimbă, ne rezervăm dreptul de a repara instrumentele defecte sau să le înlocuim cu produse echivalente.

Următoarele reglementări speciale există datorită funcției de bază și proiectării instrumentelor optice: În măsura în care este necesar pentru funcționare, furnizăm toate dispozitivele gata de utilizare, cu baterii de marcă instalate sau incluse. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru aceste baterii; se aplică regulile de garanție ale producătorilor respectivi, iar aceștia au propriile lor condiții de garanție – în special în ceea ce privește daunele cauzate de scurgerea bateriilor.

Această garanție este nulă dacă reparațiile sunt efectuate de un atelier neautorizat de SWAROVSKI OPTIK sau dacă deteriorarea s-a produs din cauza utilizării inadecvate. Garanția nu acoperă daunele directe sau indirecte intervenite ca urmare a deteriorării acestui instrument. Garanția de asemenea nu acoperă componentele supuse uzurii naturale, precum bontea oculară, curele, huse, armură, etc.

Garanția este valabilă numai dacă acest document de garanție/ service este datat, semnat și ștampilat în mod corespunzător de către magazinul specializat în ziua achiziției.

Dacă doriți să faceți o solicitare de garanție sau să faceți înțelegerea periodică sau o reparație a instrumentului, dumneavoastră trebuie să predați instrumentul împreună cu acest certificat de garanție/ service dealerului specializat SWAROVSKI OPTIK sau să-l trimiteți direct producătorului fără nici un cost suplimentar. Instrumentele care nu sunt însoțite de acest certificat de garanție/ service vor fi reparate pe cheltuielile dumneavoastră. În cazul unor reparații pe garanție, instrumentul va fi returnat fără costuri suplimentare prin intermediul unei metode de expediere sigură, la alegerea producătorului. În alte situații, dumneavoastră veți fi responsabil pentru cheltuielile de transport. Dacă instrumentele sunt livrate în strândate, toate taxele vamale sau impozitele vor cădea în sarcina beneficiarului.

Această garanție este oferită de SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria. Locul de jurisdicție este Innsbruck și este guvernat de legea austriacă.

Dacă alte garanții (legale sau voluntare) sunt convenite în alte țări, acestea trebuie să fie respectate de către importator sau magazin specializat. SWAROVSKI OPTIK KG, Absam, Austria, va accepta răspunderea numai în cazurile în care acest lucru reprezintă o obligație legală.

